

# NESCAFÉ

## FTP 30 E - FTP 60 E - FTS 60 E

### Beverage Systems

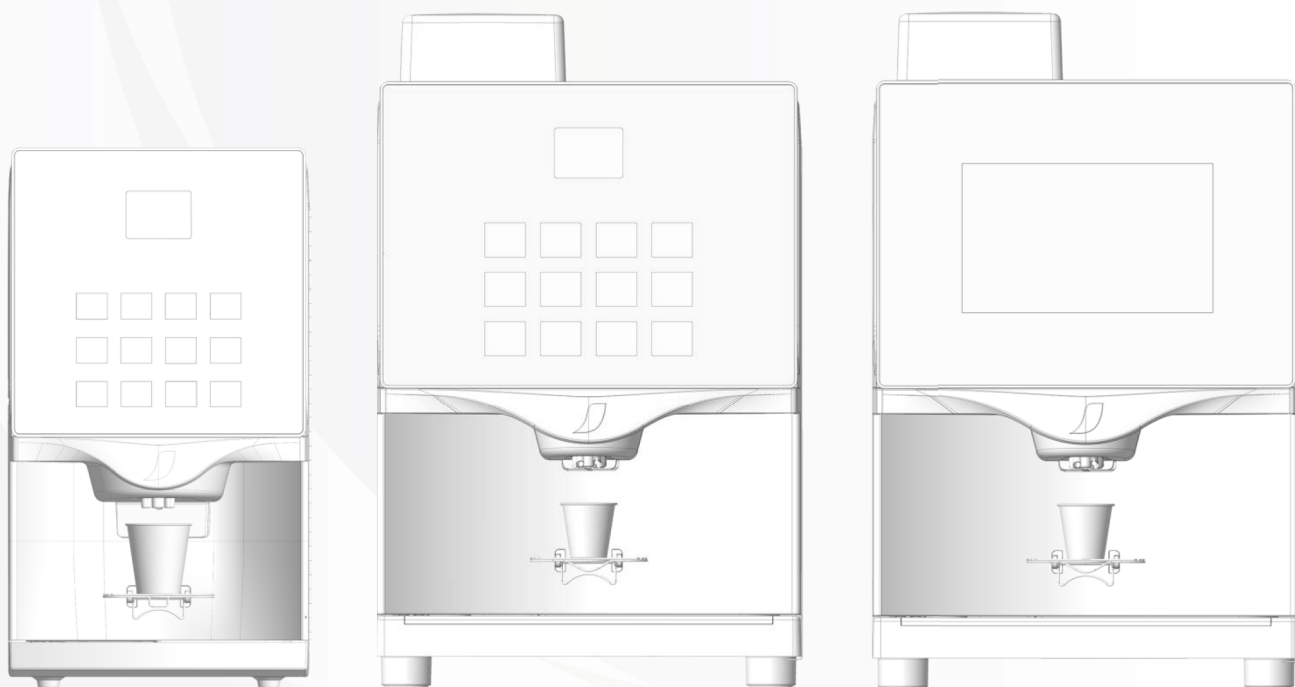
### Техническое руководство

т ип: T.TOP 05N

Руководство по Монтажу и Техническому Обслуживанию

Перевод оригинальной инструкции по-итальянски

Предназначено для подготовленного и уполномоченного  
технического персонала Nestlé Professional®



**предварительная информация о мерах безопасности**



перед началом использования машины следует внимательно ознакомиться с данной информацией; это поможет вам правильно реагировать и гарантирует ее безопасное использование; далее приведен список символов, значение которых требует особого внимания:

**ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ;**

если в текстовой информации отображается этот символ, рекомендуется обратить особое внимание на выполнение описанных действий; если данные действия не будут выполнены должным образом и в условиях безопасности, они могут стать источником общей опасности;

**ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ;**

при невыполнении должным образом, помеченные этим символом действия могут привести к воздействию электрического напряжения;

**ОПАСНАЯ ТЕМПЕРАТУРА;**

при невыполнении должным образом, помеченные этим символом действия могут привести к воздействию высокотемпературных элементов;

**ПОДВИЖНЫЕ ЧАСТИ;**

при неправильном выполнении, помеченные этим символом действия могут привести к воздействию подвижных частей машины;

**СДАВЛИВАНИЕ;**

при невыполнении должным образом, помеченные этим символом действия могут привести к риску сдавливания;

такие же символы предусмотрены внутри машины для обозначения частей, в отношении которых следует действовать с предельной осторожностью;

**НЕИОНИЗИРУЮЩИЕ ИЗЛУЧЕНИЯ;**

лица, использующие кардиостимулятор или подобные медицинские устройства, не должны находиться рядом с машиной при выдаче напитка и без наличия внешних металлических ограждений; в случае сомнений, в целях предупреждения опасности, следует предварительно проконсультироваться с врачом перед использованием автомата;

**КЛЮЧ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ;**

этот символ рекомендует быть предельно внимательными при выполнении описанных действий; ключ сервисного обслуживания предназначен для активации при открытой дверце всех функций машины, используется только техническими специалистами, которые знают работу машины, осведомлены о потенциальных рисках и уверены, что они работают в условиях полной безопасности;

использование ключа сервисного обслуживания должно быть строго ограничено временем, необходимым для выполнения операций, требующих его использования; пользователи должны быть проинформированы о запрете на использование и приближение к автомату;

**ВЕС;**

данный символ напоминает пользователю о том, что необходимо учитывать вес машины при транспортировке и окончательной установке;

**ПОДАЧА ВОДЫ;**

этим символом отмечаются элементы, требующие осторожности в случае утечки при работе с гидравлической сетью;

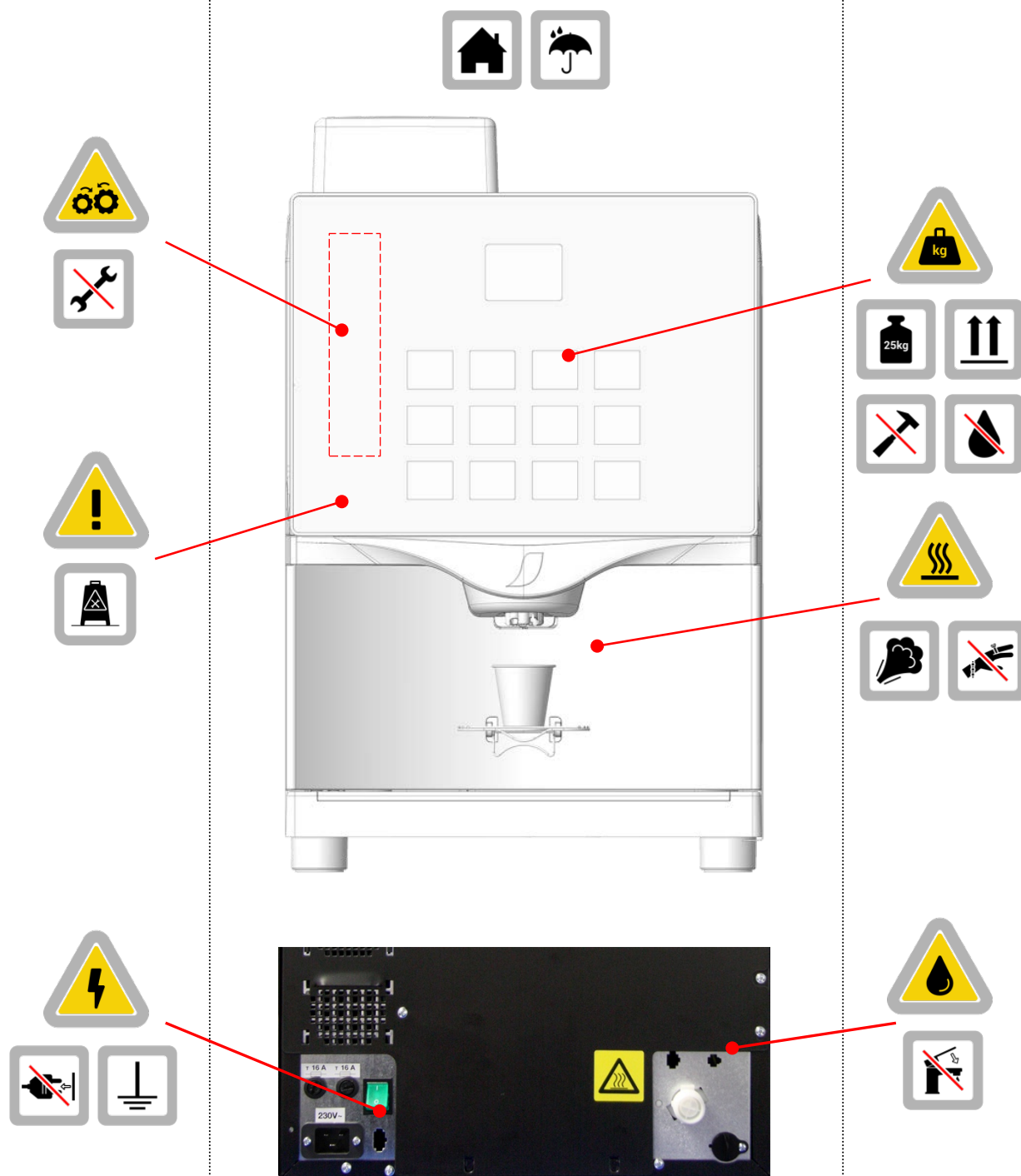
**ОПОРНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ;**

данный символ напоминает пользователю, что необходимо устанавливать машину на опорную поверхность с максимальным наклоном 2°;

**меры предосторожности при использовании торгового аппарата**

- \*\*\* обратите особое внимание на главы и примечания, отмеченные символом предупреждения об опасности; строго соблюдайте меры, касающиеся, главным образом, безопасности технических специалистов и пользователей;
- \*\*\* торговый аппарат может быть использован детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, людьми, не имеющими необходимого опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром, или получили все необходимые инструкции по безопасному использованию машины для понимания связанных с ней рисков; дети должны находиться под присмотром взрослых, следует не допускать игры с машиной;  
очистка и сервисное обслуживание не должны производиться детьми;
- \*\*\* при обнаружении утечки воды или наличии дыма, немедленно отключите торговый аппарат от электрической и гидравлической сетей, ни в коем случае не пытайтесь возобновить работу аппарата и прибегните к помощи квалифицированных специалистов;
- \*\*\* аппарат должен быть установлен в соответствии с государственными стандартами; обратите особое внимание на стандарты, непосредственно связанные с гидравлической сетью;
- \*\*\* помещение (хранение и эксплуатация):  
температура: 5 °C ÷ 30 °C  
относительная влажность: макс. 80%
- \*\*\* наклон опорной поверхности торгового аппарата не должен превышать 2°;
- \*\*\* если машина не снабжена трубкой гидравлического соединения или в случае замены трубки, соединение должно быть произведено только при следующих условиях:
  - наличие новой трубки;
  - трубка должна быть из материала, одобренного для применения в пищевой промышленности;
  - соответствие стандарту «IEC 61770 электрическая бытовая техника подключенная к водопроводу»;
  - новая трубка может выдерживать рабочее давление;
- \*\*\* запрещается доступ пользователя к зоне обслуживания и ремонта, которая должна быть обозначена соответствующим образом;
- \*\*\* ни в коем случае не снимайте защиту, не отключайте устройства безопасности и не вносите изменения в машину или ее составные части;
- \*\*\* инструменты, необходимые для работы с машиной:
  - ножницы для электриков, крестообразная отвертка Phillips PH2 для саморезов диаметром 4/6 мм, набор гаечных ключей диаметром до 13 мм, набор шестигранных гаечных ключей диаметром от 2 до 8 мм;
  - некоторые расходные материалы, такие как одноразовые салфетки, одноразовые перчатки, чистые тряпки, чашки и ведра для сбора сточных вод;
- \*\*\* ни в коем случае не мойте машину струями воды; она не предназначена для установки в местах попадания струй воды;
- \*\*\* для получения информации о регулярной чистке см. главу 12;

**меры предосторожности**  
**при использовании торгового аппарата**



данный символ запрещает утилизацию оборудования в качестве бытовых отходов, обязательно обеспечение раздельного сбора отходов в целях предупреждения возможного пагубного воздействия на окружающую среду и здоровье человека; следует строго придерживаться указаний Директивы Европейского Парламента 2012/19/EU;

**остаточные  
риски**



под остаточным риском подразумевается потенциальная опасность, которая не может быть устранена и сохраняется, несмотря на все меры предосторожности в использовании, поскольку данная опасность относится к свойственной технической характеристике и включает в себя не поддающиеся идентификации риски; действия и нормы поведения, перечисленные ниже, предусмотрены для снижения остаточных рисков, вы должны всегда следовать им при использовании машины;



носите одежду, которая содействует избеганию несчастных случаев (не носите кольца, цепочки, одежду со шнурками или чрезмерно длинными рукавами, ...);



тщательно оценивайте переработку отходов после установки (дерево, пластик, ...) и эксплуатации (порошковые ингредиенты, пакеты, ...);



ни в коем случае не производите ремонт или какие-либо другие технические вмешательства, если у вас нет соответствующей технической подготовки;



следует обозначать операции технического вмешательства (защитные ограждения, таблички ...), необходимо выполнять их быстро, не покидая рабочего места;



устанавливайте машину в закрытом, освещенном, вентилируемом и бесшумном помещении; содержите ее в чистоте и ни в коем случае не оставляйте на ней инструменты или любые другие предметы; никогда не следует устанавливать машину вне помещений, или под воздействием атмосферных агентов;



убедитесь, что машина находится вне досягаемости от водяных брызг и паров, от ударов другими предметами, которые могут привести к ее повреждению;



обязательно учитывайте вес машины и ее устойчивость во время монтажа и в окончательном рабочем положении;



эксплуатация машины должна осуществляться в пределах напряжения, температуры, давления и гидросистемы ... в соответствии с указаниями, приведенными на следующих страницах, с обеспечением эффективного заземления;



даже при отключении от электропитания, в машине может оставаться давление и горячая вода;



ни в коем случае не отсоединяйте гидравлическое и электрическое питание в процессе работы машины;

**Общие условия гарантии**

данные условия регламентируют обязательства компании Rheavendors Industries S.p.A. в отношении гарантии и ремонта; какие-либо другие условия, определенные в устной или письменной форме, не допустимы, в том числе условия, содержащиеся в заказах на покупку покупателя, если данные условия явным образом не приняты и не подписаны компанией Rheavendors Industries S.p.A.; если гарантийные условия, приведенные ниже, являются недействительными и/или незаконными в стране продажи товара, данные условия будут недействительными, в то время как все остальные положения остаются в силе и применяются;

- 1-e гарантия сроком двенадцать месяцев с даты продажи, заверенной фискальным чеком, распространяется на механические и электронные детали машины;
- 2-e гарантийное обслуживание подразумевает бесплатную замену или ремонт любой детали машины, которая, по неоспоримому усмотрению изготовителя, признается изначально неисправной по причине заводского брака; стоимость отправки машин, бракованных и запасных деталей на завод-изготовитель относится полностью на счет пользователя; производитель сохраняет за собой право использовать новые или восстановленные детали для ремонта; в случае замены, на оригинальные детали будет действовать гарантия 12 месяцев; детали, замененные по гарантии, становятся собственностью компании Rheavendors Services S.p.A. (запрашивайте "Модуль PO 19.01/2b" Материалы по гарантии – Разрешение на возврат);
- 3-e в случае непоправимой или неоднократной неисправности того же происхождения, производитель может по своему неоспоримому усмотрению, заменить машину на другую той же модели или эквивалентную; гарантийное обслуживание новой машины будет продлено до первоначального срока гарантии замененной машины;
- 4-e гарантия не распространяется на детали, признанные неисправными по причине халатности или небрежности при использовании (несоблюдение инструкции по эксплуатации машины), неправильной установки или обслуживания не уполномоченным персоналом, повреждений при транспортировке или каких-либо других обстоятельств, в любом случае, не связанных с производственными дефектами машины; установка и подключение источников питания, а также операции обслуживания, указанные в руководстве по установке, также исключены из гарантийного обслуживания; гарантия не распространяется на платежные системы; на установленные на машине или предоставленные в качестве дополнительного оборудования платежные системы распространяется гарантия их производителя, тогда как компания Rheavendors Industries S.p.A. выступает лишь в качестве посредника; все изменения, произведенные в машине и не согласованные с производителем в письменной форме, повлекут немедленное прекращение гарантийного периода и, в любом случае, устанавливают абсолютную ответственность заказчика;
- 5-e гарантийное обслуживание не распространяется в случаях ненадлежащего использования машины;
- 6-e Компания Rheavendors Industries S.p.A. не несет ответственность за любой ущерб, который может быть прямо или косвенно причинен людям, животным или имуществу в результате:
  - неправильного использования машины; неправильной установки; ненадлежащего электрического или гидравлического питания; недостаточности технического обслуживания; неправомерных действий или изменений; использования не оригинальных запасных деталей;

в случае неисправности компания Rheavendors Industries S.p.A. не обязуется ни компенсировать экономический ущерб из-за вынужденной остановки машины, ни продлить гарантийный срок;
- 7-e если машина должна быть перемещена в центр, указанный изготовителем, для ремонта или обслуживания, риски и расходы, связанных с транспортировкой, относятся на счет пользователя; затраты на транспортировку машин, дефектных частей и запасных частей всегда относятся на счет пользователя;

**декларация соответствия**

Компания Rheavendors Industries S.p.A. заявляет, что этот торговый автомат напитков был разработан и произведен в соответствии со следующими директивами и стандартами безопасности:

**Директивы:**  
2014/30/EU; 2014/35/EU; 2006/42/EC;  
2011/65/EC; 2012/19/EU;

**Технические нормы:**  
1907/2006/EC; 1935/2004/EC;

**Стандарты:**  
**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:**  
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017;  
EN 60335-2-75: 2004 + A1: 2005 + A11: 2006 + A2: 2008 + A12: 2010;  
EN 60335-2-24: 2010;

**ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ:**  
EN 55014-1: 2017;  
EN 55014-2: 2015;  
EN 61000-3-2: 2014;  
EN 61000-3-3: 2013;

**EMF:**  
EN 62233: 2008;

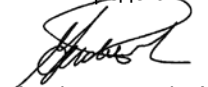
Производитель

Rheavendors Industries S.p.A.  
Via Valleggio, 2/bis – 22100 Como – (CO) – Италия

изготовитель машины

Rheavendors Industries S.p.A.  
Via Garavaglia, 58 - 21042 Caronno Pertusella – (VA)– Италия

Официальный представитель

  
(Andrea Pozzolini)

**маркировка**



**сертификация ISO 9001**



# FTP 30 E / FTP 60 E / FTS 60 E by rheavendors group

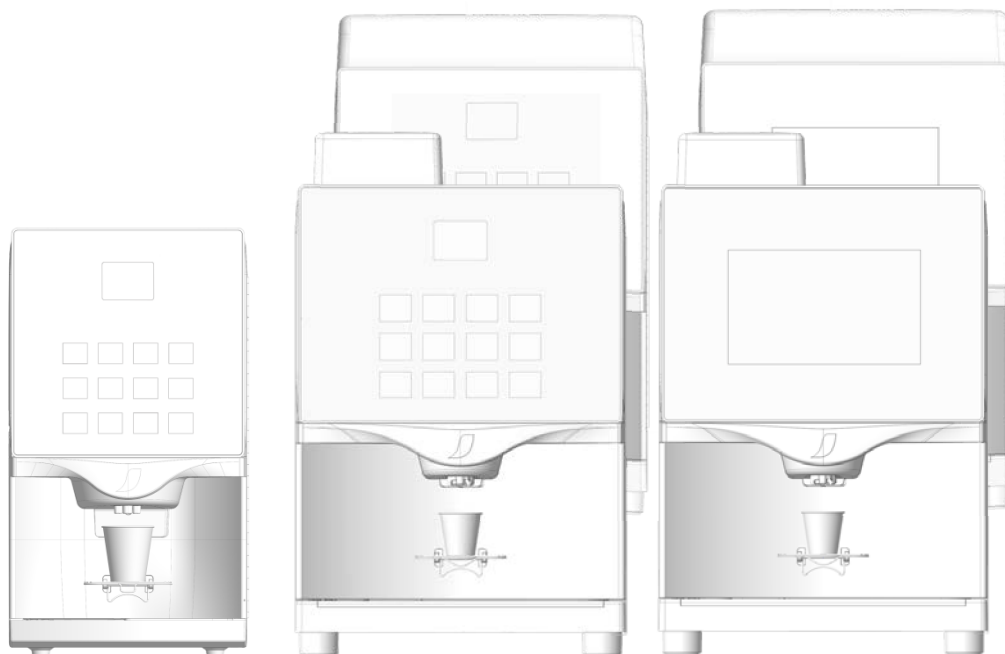
в данном руководстве описываются машины **NESCAFÉ FTP 30 E, FTP 60 E, FTS 60 E** и **NESCAFÉ FTP 30 E** и **FTS 60 E**; при использовании одинаковых базовых комплектующих, машины отличаются между собой некоторыми компонентами и указанными ниже характеристиками; приведенные в данном документе описания, в случае отсутствия других указаний в тексте или определенными для каждой модели иконками, являются общими для всех версий-

**FTP** = емкостная кнопочная панель;

**FTS** = сенсорный экран;

если в руководстве приведено только указание **FTP**, оно соответствует как версиям 30, так и 60;

если в руководстве приведено только указание **30** и/или **60**, оно соответствует как версиям FTP, так и версиям FTS;



	FTP 30 E	FTP 60 E	FTS 60 E
кнопочная панель	емкостная	емкостная	сенсорный центр.экран
сервисные и информ.сообщения	цветной ЖК-дисплей 3,5"	цветной ЖК-дисплей 3,5"	сенсорный экран 10"
опции прямого выбора	12	12	до 48 (12 x 4 экран)
виртуальные кнопки	13-48	13-48	
V+ Variflex	✓	✓	✓
V+ Varitherm	✓	✓	✓
V+ Varigrind	✓	✓	✓
колпак зерного кофе (кг)	0,8	2,0	2,0
датчик зерного кофе	-	✓	✓
макс.к-во использованных чалд	40	65	65
высокие конт.раствор.ингредиент	-	опция	опция
высота (мм)	567	668 / (*) 672	668 / (*) 672
ширина (мм)	316	422 / (*) 422	422 / (*) 422
глубина (мм)	565	568 / (*) 568	568 / (*) 568
масса (кг)	29,4	36	35,4
макс.к-во контейнеров раствор.	2	4	4
макс.к-во емкостей смешивания	1	2	2
электропитание	220-240 В пер.тока -50-60 Гц	220-240 В пер.тока -50-60 Гц	220-240 В пер.тока -50-60 Гц
мощность	3.000 Вт	3.000 Вт	3.000 Вт
гидр.питание	водопроводное	водопроводное	водопроводное



**Содержание**

01.	условные обозначения	страница 10
02.	введение	страница 10
03.	технические характеристики	страница 11
04.	конфигурации	страница 13
05.	описание	страница 15
06.	предварительные действия	страница 36
07.	соединения	страница 38
08.	первое включение	страница 39
09.	программирование	страница 42
10.	параметры	страница 61
11.	решение проблем	страница 64
12.	обслуживание	страница 68
13.	что делать, чтобы...	страница 72
14.	гидравлическая схема FTP 30 E	страница 75
15.	гидравлическая схема FTP 60 E / FTS 60 E	страница 76

в указанных главах руководства описываются машины

**FTP 30 E / FTP 60 E / FTS 60 E**

с их аппаратными средствами и программным обеспечением, в целях возможности полного и осознанного использования всех функций машины; в связи с большим количеством имеющихся опций и постоянного технического обновления наших машин, существует вероятность того, что какая-либо деталь машины или функция не описываются детальным образом; в данном случае, свяжитесь с нами;

телефон: 0039 02 966 551  
 факс: 0039 02 96 55 086  
 e mail: rheavendors@rheavendors.com



**ВНИМАНИЕ:** данная наклейка располагается рядом с этикеткой серийного номера на машине и указывает на то, что следует внимательно прочесть инструкции, предоставленные в этом руководстве, перед установкой и эксплуатацией машины;








пожалуйста, распечатывайте данное руководство только по необходимости; охрана окружающей среды в наших общих интересах;

01	09.04.2019	общее обновление;	
00	13.07.2018	первый выпуск;	A4
вып.	дата	описание	
данный документ представлен в электронном формате на сайте <a href="http://www.rheavendors.com">www.rheavendors.com</a>			

**01.  
условные  
обозначения**

01.01. сокращения и пиктограммы

- E = выдача напитков на основе растворимых ингредиентов и зернового кофе;
- EE = выдача напитков на основе растворимых ингредиентов и с двумя колпаками зернового кофе;
- R = машины с внешней гидравлической системой;
-  = смеситель для смешивания растворимого ингредиента с водой;
- VSF = шаг червяка в контейнере ингредиента;
-  = смеситель контейнеров растворимых ингредиентов;
-  = кофевлок эспрессо;
-  = устройство подачи горячей воды;
-  = диапазон давления гидравлической системы машины;

**02.  
введение**

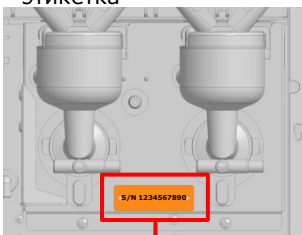
02.01 информация об авторских правах

© Rheavendors Industries S.p.A.; все права защищены; данный документ содержит конфиденциальную информацию, являющуюся эксклюзивной собственностью компании Rheavendors Industries S.p.A.; содержание данного документа не может быть ни разглашено третьим лицам, ни скопировано либо воспроизведено полностью или частично без предварительного письменного согласия компании Rheavendors Industries S.p.A.; использование, воспроизведение или разглашение технической информации, содержащейся в настоящем документе, защищено компанией Rheavendors Industries S.p.A. в соответствии с законом; данное руководство предназначено для владельца машины; является ее неотъемлемой частью и должно храниться вместе с ней; информация, представленная в данном руководстве, предназначена для наилучшего использования машины в предусмотренной производителем области применения; компания Rheavendors Industries S.p.A. сохраняет за собой право в дальнейшем на улучшение производства без предварительного уведомления и без принятия на себя каких-либо обязательств по обновлению продукции, представленной на рынке; производитель не несет ответственность за какие-либо неточности и опечатки;

02.02. контактная информация

**Компания Rheavendors Services S.p.A.** готова предоставить поддержку или информацию относительно данной машины;  
 телефон: 0039 02 966 551  
 факс: 0039 02 96 55 086  
 e mail: rheavendors@rheavendors.com  
 для получения информации о наших партнерах, пожалуйста, посетите наш сайт:  
[www.rheavendors.com](http://www.rheavendors.com);

02.03. паспортная этикетка



**SERIAL NUMBER**


чтобы незамедлительно и однозначно идентифицировать машину, а также получить лучшую поддержку, пожалуйста, укажите данные паспортной наклейки;

код: D12345A67890 (пример)  
 с/н: 1234 56 7890

серебристые паспортные наклейки нанесены на внутренней и наружной поверхности машины;

**rheavendors group**   
 made by: Rheavendors Industries S.p.A.  
 via Garavaglia 58 Caronno Pertusella - ITALIA  
**type:** T.TOP 05N Made in Italy  
**mod.:** FTS 60 E5 R2  
 220-240V 50-60Hz 3000W CL.I  0,1-0,8MPa  
**XXXXXXXXXX-s/n 2018 99 00000**

## 03. технические характеристики

		30	60
03.01. размеры	высота : ширина: глубина: глубина при открытой дверце:	567 мм 316 мм 565 мм 790 мм	668 мм 422 мм 568 мм 880 мм
03.02. масса	FTP 30 E: 29,4 кг; FTP 60 E: 36 кг; FTS 60 E 35,4 кг; FTS 60 EE: 37,9 кг;		
03.03. питание			
гидравлическое	- подключение через электроклапан с соединением НР 3/8"газ; - питание посредством погружного насоса:	от 0,1 МПа до 0,8 МПа 24 В пост.тока, 1,2 А макс.;	
электрическое	- 230 В пер.тока, 50/60 Гц; однофазное и заземление; - тип кабеля: H05VV-F 3G 1,5 мм <sup>2</sup> ;	3.000 Вт;	
	<b>значения и параметры для стандартной машины</b> <b><u>см.данные на паспортной этикетке</u></b>	см. 02.03.	
03.04. звуковое давление	средний уровень звукового давления А;	менее 70 дБ(А)	
03.05. кнопочная панель	емкостная кнопочная панель без движущихся деталей; двенадцать кнопок выбора;		
FTP 30 и FTP 60			
03.06. дисплей	цветной ЖК-дисплей 3,5";	разрешение 240x320 пиксель 96 тнд	
FTP 30 и FTP 60			
03.07. сенсорная панель	сенсорный экран 10" ; до 48 кнопок выбора (двенадцать или восемь на экранную страницу);	разрешение 1024 x 600 пиксель 96 тнд	
FTS 60			
03.08. отсек выдачи	открытый; с переворачиваемой подставкой для чашек (полезная высота 85 мм);	в 30: макс. 141 мм; в 60: макс. 146 мм;	
03.09. каплесборник	каплесборник под подставкой для стаканчика;	емкость 750 мл	
03.10. модуль выдачи	фиксированный одноместный модуль выдачи;		
03.11. система защиты			
гидравлическая	датчик перелива и ограничительный клапан давления; электроклапан на подаче воды с датчиком, защищающим от перелива;		
электрическая	главный выключатель, выключатель дверцы; два плавких предохранителя 6,3x32 мм;	230 В пер.тока; 16 А быстродействующие;	
тепловая	восстанавливаемые вручную датчики;	105°С	
прогр.обеспечение	пределы времени подачи воды;		
03.12. мотор жерновов	в машинах 230 В пер.тока:	230 В пост.тока; 150 Вт	
03.13. жернова	конические:	400 об.мин.	
03.14. блок эспрессо	заварочная камера с изменяемым объемом; два диаметра, в зависимости от степени помола:  мотор:	Ø 36 мм; 6 ÷ 9 г. Ø 45 мм; 8 ÷ 14 г. 24 В пост.тока; 30 Вт	
03.15. воздушный прерыватель	воздушный прерыватель с переливом и уровневый выключателем;		
03.16. помпа	помпа с ограниченной байпасом вибрацией;	230 В пер.тока; 1,1 МПа	
03.17. моторы ингредиентов	в 30 максимум два, в 60 максимум четыре, в зависимости от конфигурации машины:	95 об.мин. 24 В пост.тока	
03.18. емкости	в 30, одна; в 60 максимум две, в зависимости от конфигурации машины:		
03.19. моторы смесителей	в 30, один; в 60 максимум два, в зависимости от конфигурации машины:	15 000 об.мин. 24 В пост.тока	
03.20. датчик ингредиентов	только в 60, один; установлен для контроля содержимого кофейного колпака;	емкостный; пластиковый корпус ;	
MAN2100306 верс. 01 от 09.04.2019			страница 11 из 76 страниц

03.21. нагрев воды

проточный нагреватель воды посредством системы магнитной индукции;  
 мощность:  
 частота:

2.900 Вт  
 В~ 22 КГц ÷ 50 КГц

03.22. контейнеры для ингредиентов

в 30 максимум два для растворимых ингредиентов, в 60 максимум четыре для растворимых ингредиентов, в зависимости от конфигурации машины; одиночная ширина (55 мм) и двойная (110 мм); червяки подачи с шагом 9 мм или 18 мм; с зубчатым колесом и смесителем, где они предусмотрены конфигурацией и со стандартным или уменьшенным выходом желоба (см. 05.17.);

- емкость контейнеров раств. ингредиентов:

СТАНДАРТНЫЕ КОНТЕЙНЕРЫ высотой 190 мм	
ширина 55 мм емкость 1,7 литров	ширина 110 мм емкость 3,5 литров
кофе 0,33 кг	молоко 0,80 кг
молоко 0,38 кг	шоколад 2,20 кг
шоколад 0,94 кг	
чай 0,98 кг	
сахар 1,20 кг	

ВЫСОКИЕ КОНТЕЙНЕРЫ высотой 265 мм	
ширина 55 мм емкость 2,4 литра	ширина 110 мм емкость 5,1 литров
кофе 0,53 кг	молоко 1,30 кг
молоко 0,60 кг	шоколад 3,20 кг
шоколад 1,50 кг	
чай 2,00 кг	
сахар 2,00 кг	

- емкость контейнера (или колпака) зернового кофе:

в 30: 0,8 кг  
 на 60 одиночн.: 2,0 кг  
 на 60 двойной: 0,8 кг кажд.

03.23. разное

возможность программирования параметров машины с ключом USB, флэш-картой или кнопочной панелью; гнездо для платежных систем NRI G13 или подобных; протоколы: последовательный, параллельный, executive, MDB; сбор данных с ключом USB (см. 05.37.);

03.24. примечания

ограничения допусков для гидравлического и электрического питания, обеспечивающих нормальное функционирование машин **FTP 30 E / FTP 60 E / FTS 60 E**:

гидравлическое питание:

- общая жесткость:
- рекомендуемая проводимость:

от 10 °f до 25 °f (\*)  
 400 µS @ 20 °C

(\*) при большей жесткости, следует использовать фильтр против накипи;

электропитание:

- номинальное напряжение:

+10 % /- 15 %

помещение (хранение и эксплуатация):

- температура:
- относительная влажность:

5 °C ÷ 30 °C  
 макс. 80%

электропотребление:

- мощность (фаза продажи):
- мощность (фаза ожидания):

346 Вт-ч  
 15 Вт-ч/ч

полные данные, в соответствии с протоколом EVA-EMP Energy Measurement Protocol, предоставляется по запросу (см. 02.02.);

**электрический силовой кабель, предоставляемый с машиной, не должен подвергаться каким-либо изменениям; в случае его утраты или повреждения, только авторизованный или квалифицированный персонал может произвести его замену таким образом, чтобы предупредить любые риски;**

убедиться, что электрическая система питания, к которой подключается автомат, может обеспечивать указанную мощность (см. 03.03.); эффективное заземление, кроме того, что является обязательным в соответствии с законом, для защиты пользователей и операторов, гарантирует соответствующее электропитание;



**04. конфигурации**

04.01.

а. контейнеры ингредиентов

возможных конфигураций очень много и они кодифицированы посредством некоторых категорий, определенных в названии машины, примеры которых приведены ниже:

- растворимые ингредиенты и зерновой кофе:
- растворимые ингредиенты и два различных вида зернового кофе:

E4

EE4

б. гидравлическая система питания

внешняя, посредством входного электроклапана:

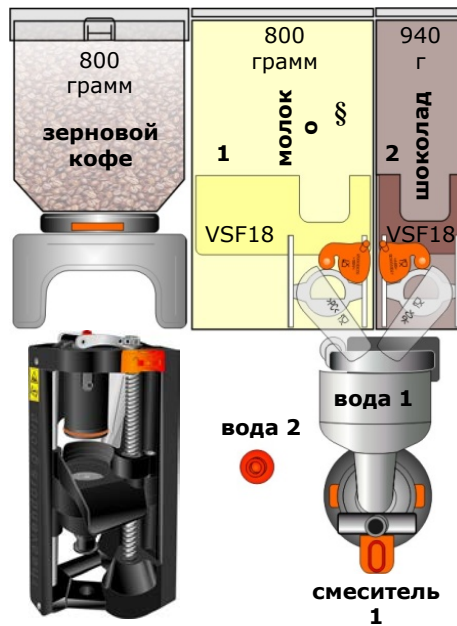
E3 R

с. нумерация

контейнеры для ингредиентов, емкости, смесители пронумерованы в порядковой последовательности слева направо, в соответствии с приведенными ниже указаниями; данная нумерация используется в главе программирования (см. 09.) напитков;

04.02. примеры конфигурации

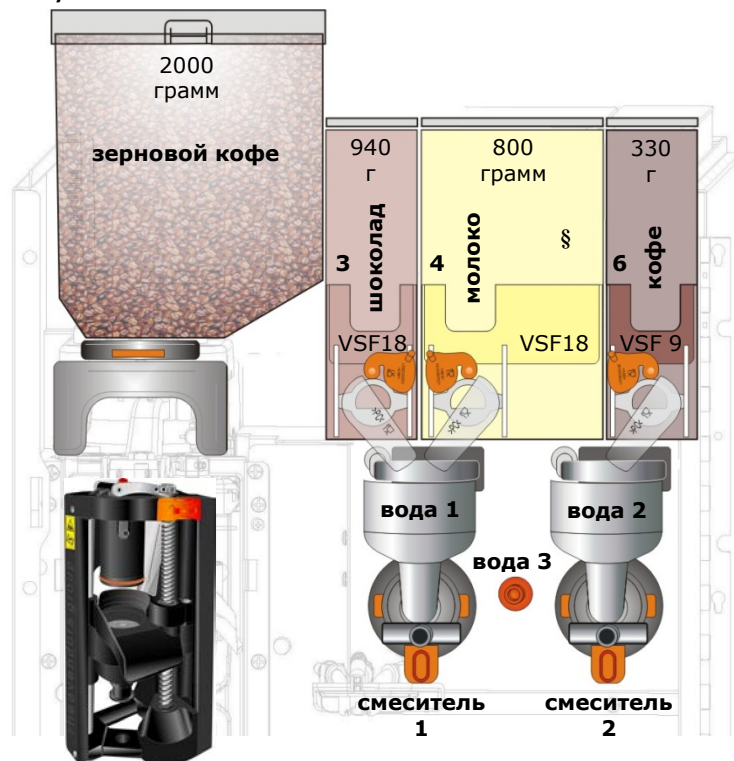
**FTP 30 E3 R**



варианты выбора кнопочной панели

1. эспрессо
2. эспрессо лунго
3. эспрессо макиато
4. капучино
5. выбор big cup
6. молоко
7. латте макиато
8. мокачино
9. шоколад
10. шоко-латте
11. крепкий шоколад
12. горячая вода

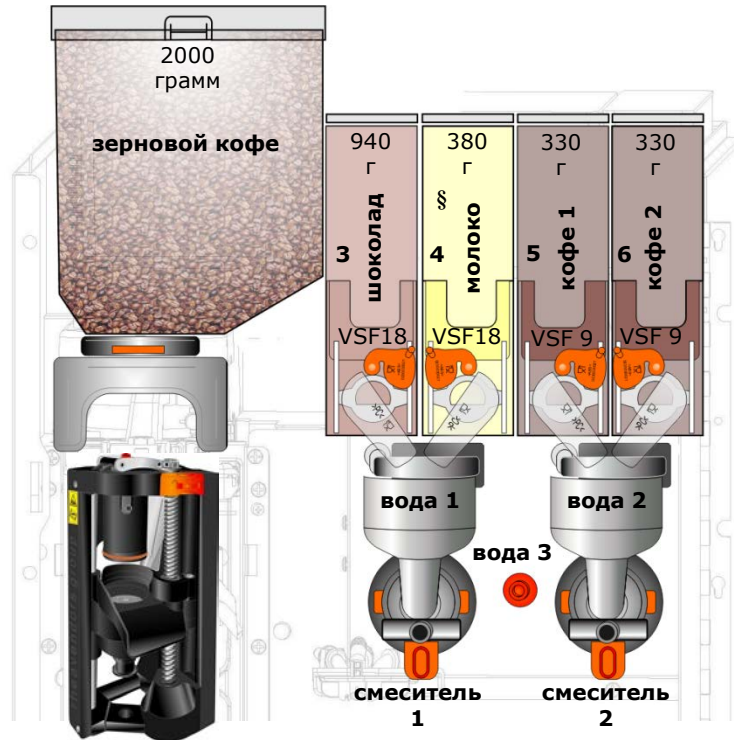
**FTP/FTS 60 E4 R**



варианты выбора кнопочной панели

1. эспрессо
2. эспрессо лунго
3. эспрессо макиато
4. капучино
5. молоко
6. латте макиато
7. мокачино
8. шоколад
9. шоко-латте
10. растворимый кофе
11. растворимый кофе с молоком
12. горячая вода

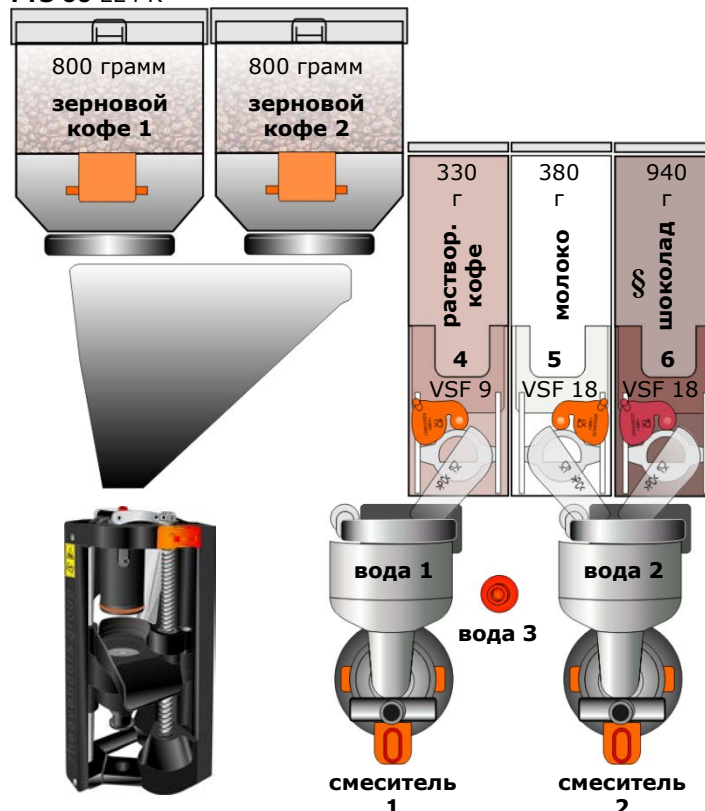
FTP 60 E5 R



варианты выбора кнопочной панели

1. эспрессо
2. эспрессо лунго
3. эспрессо макиато
4. капучино
5. молоко
6. латте макиато
7. мокачино
8. шоколад
9. шоко-латте
10. растворимый кофе 1
11. растворимый кофе 2
12. горячая вода

FTS 60 EE4 R



варианты выбора кнопочной панели

1. эспрессо 1
2. эспрессо 1 лунго
3. эспрессо 1 макиато
4. капучино 1
5. эспрессо 2
6. эспрессо 2 лунго
7. эспрессо 2 макиато
8. капучино 2
9. молоко
10. шоколад
11. растворимый кофе
12. горячая вода

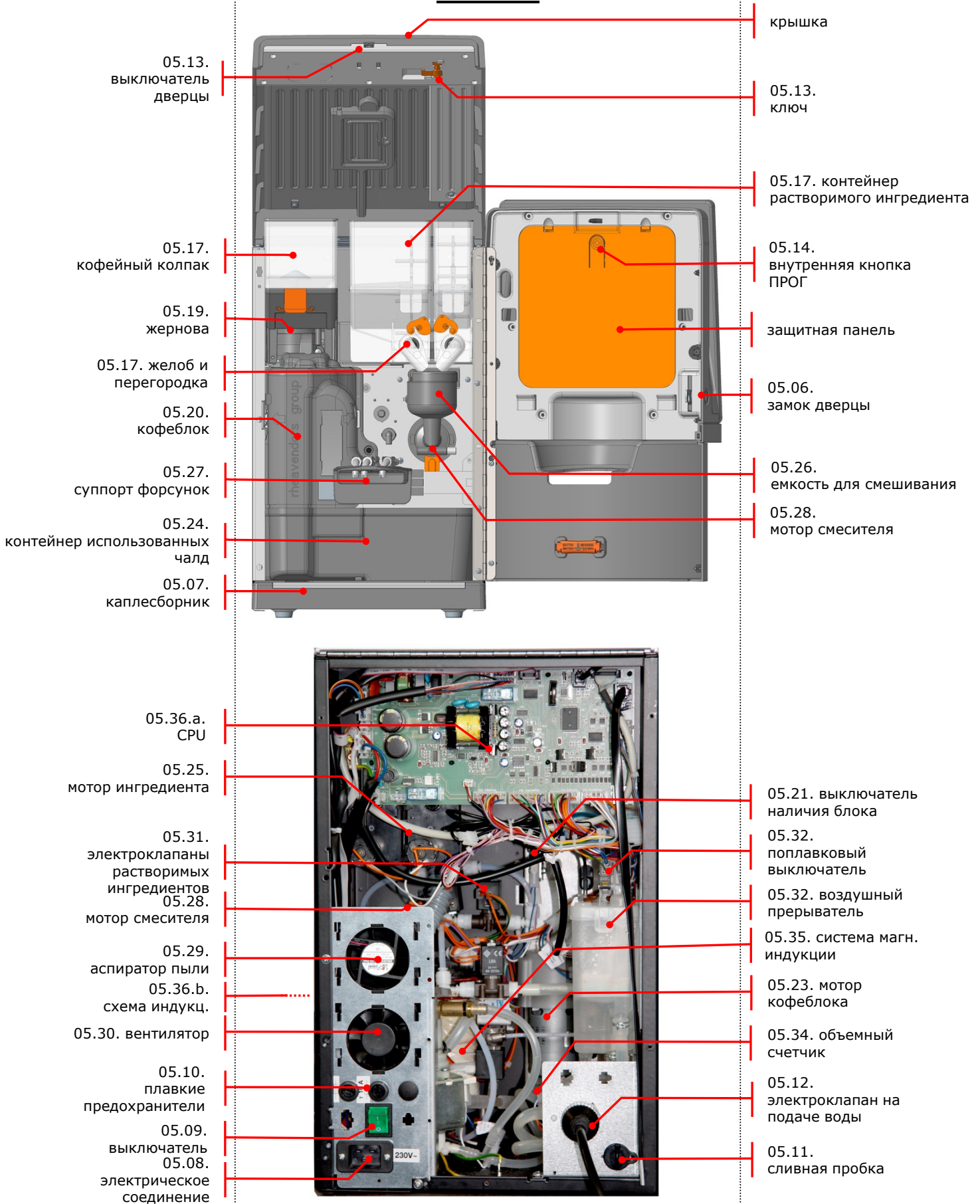
04.03. принадлежности

в качестве дополнения и интегрирования автоматов линейки **FTP 30 E / FTP 60 E / FTS 60 E**, Rheavendors Industries S.p.A. предлагает серию принадлежностей, предназначенных для данных машин, таких как шкафчики, комплект автономного гидравлического питания, платежные системы, соединение с автоматом, выдающим холодные напитки, **modul-on ...** ;

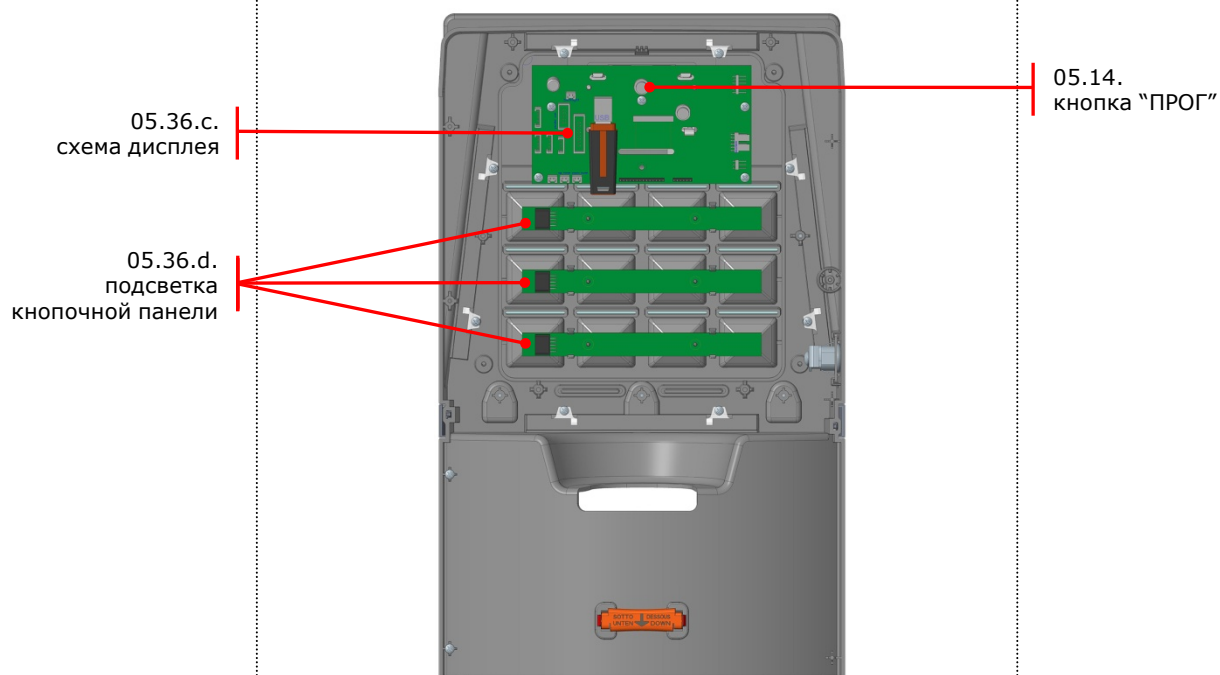
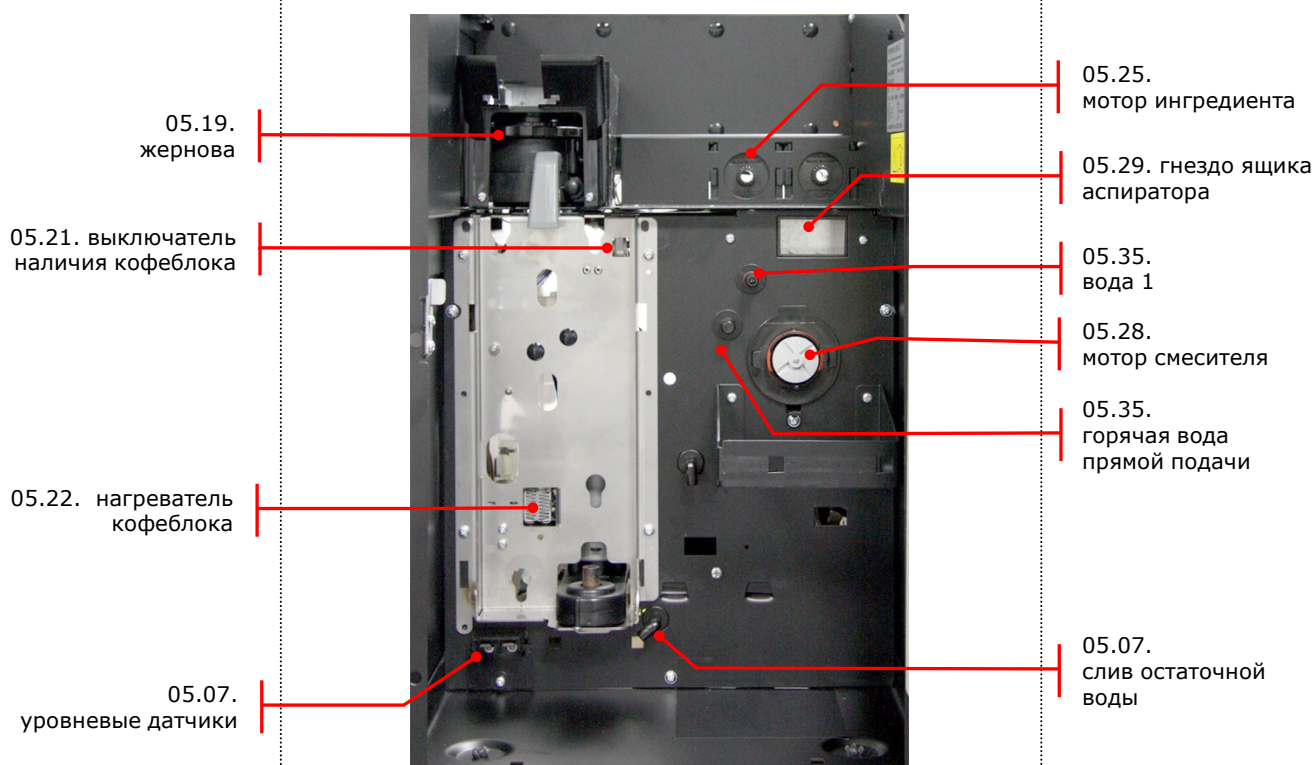
Rheavendors Services S.p.A. находится в Вашем распоряжении для предоставления необходимого содействия и информации в отношении особых конфигураций (см. 02.02.);

05.  
описание

**FTP 30 E**

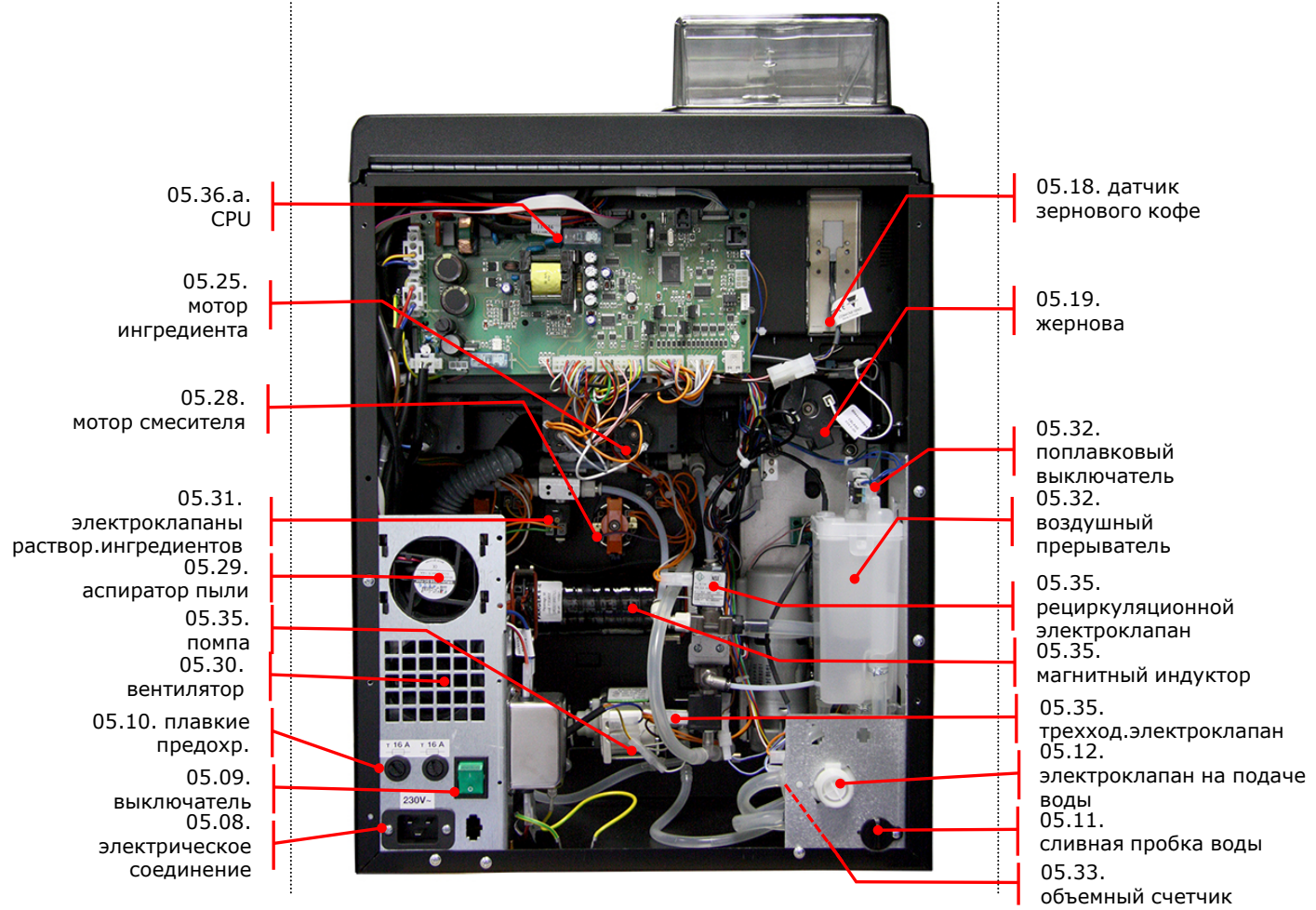
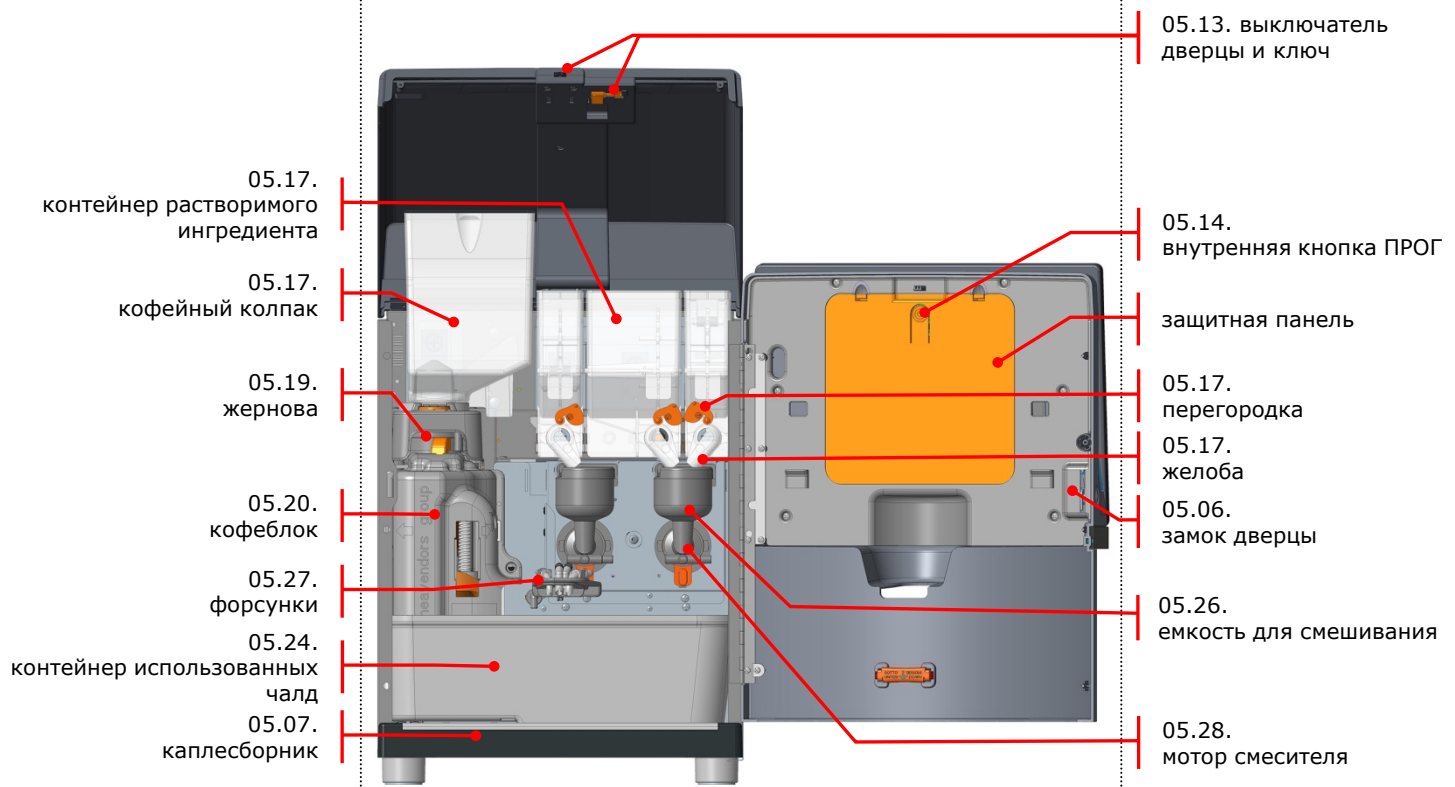


**FTP 30 E**

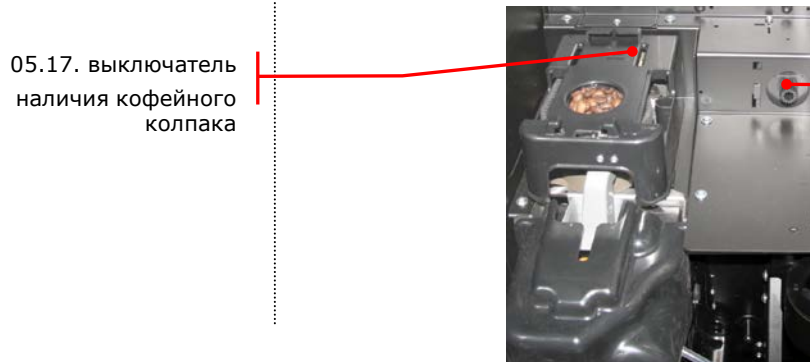
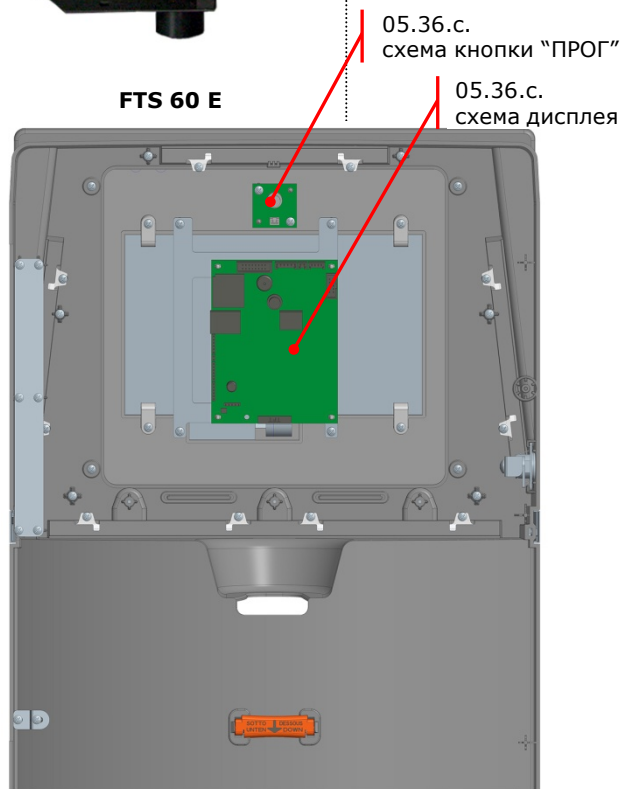
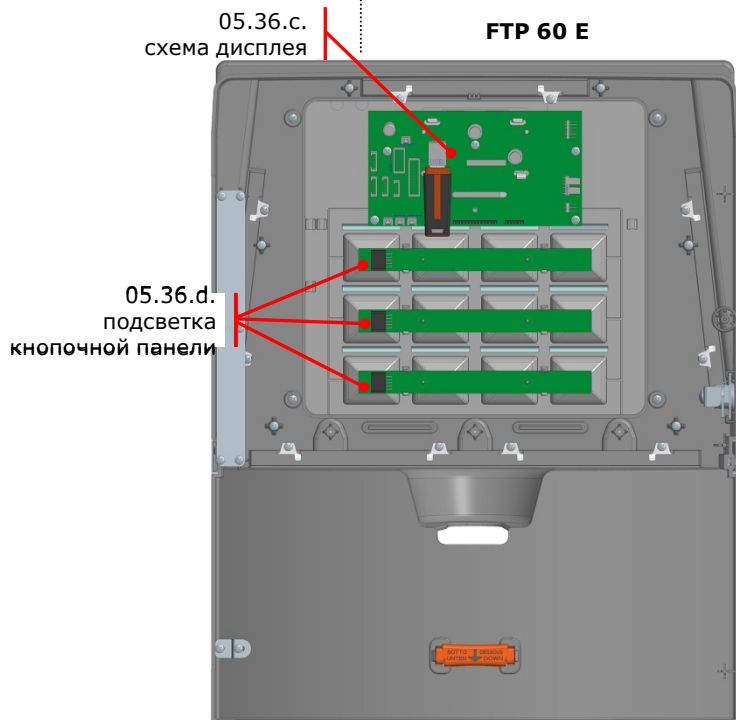
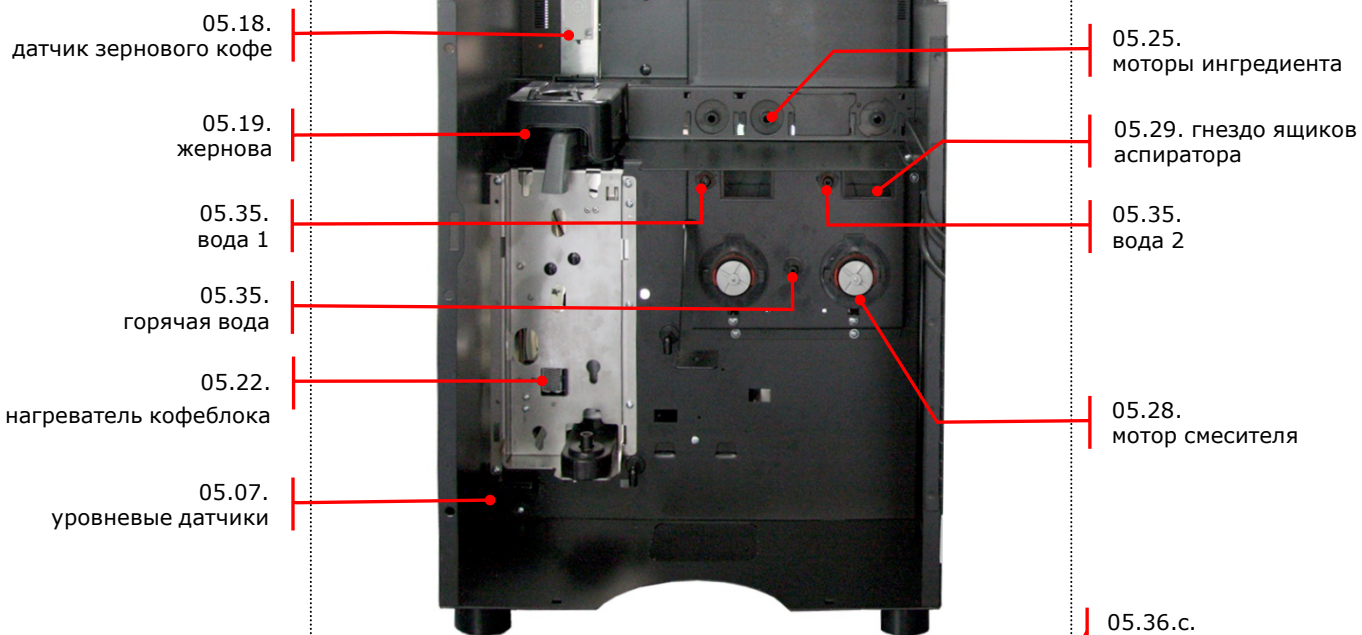




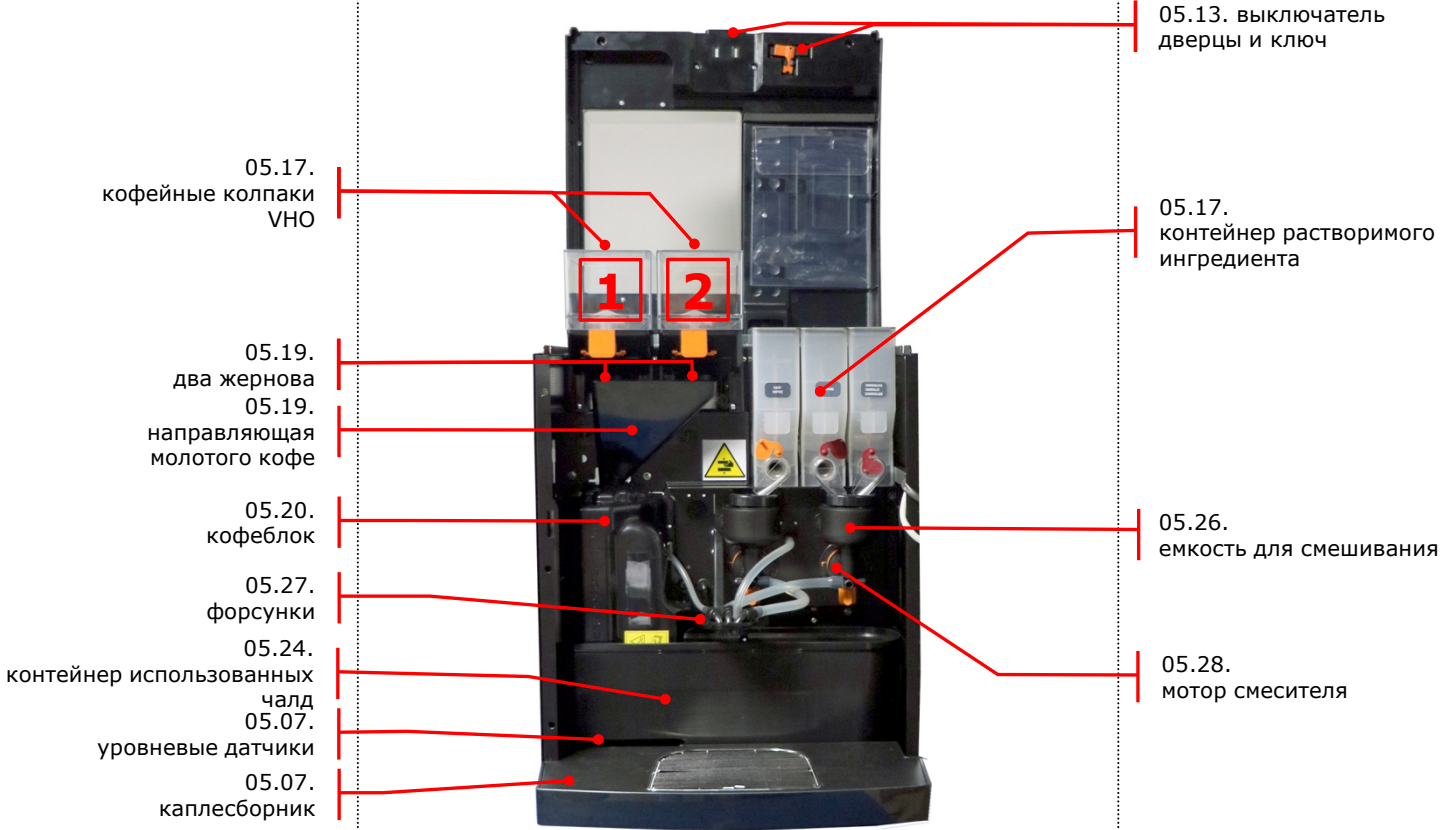
**FTP 60 E / FTS 60 E**



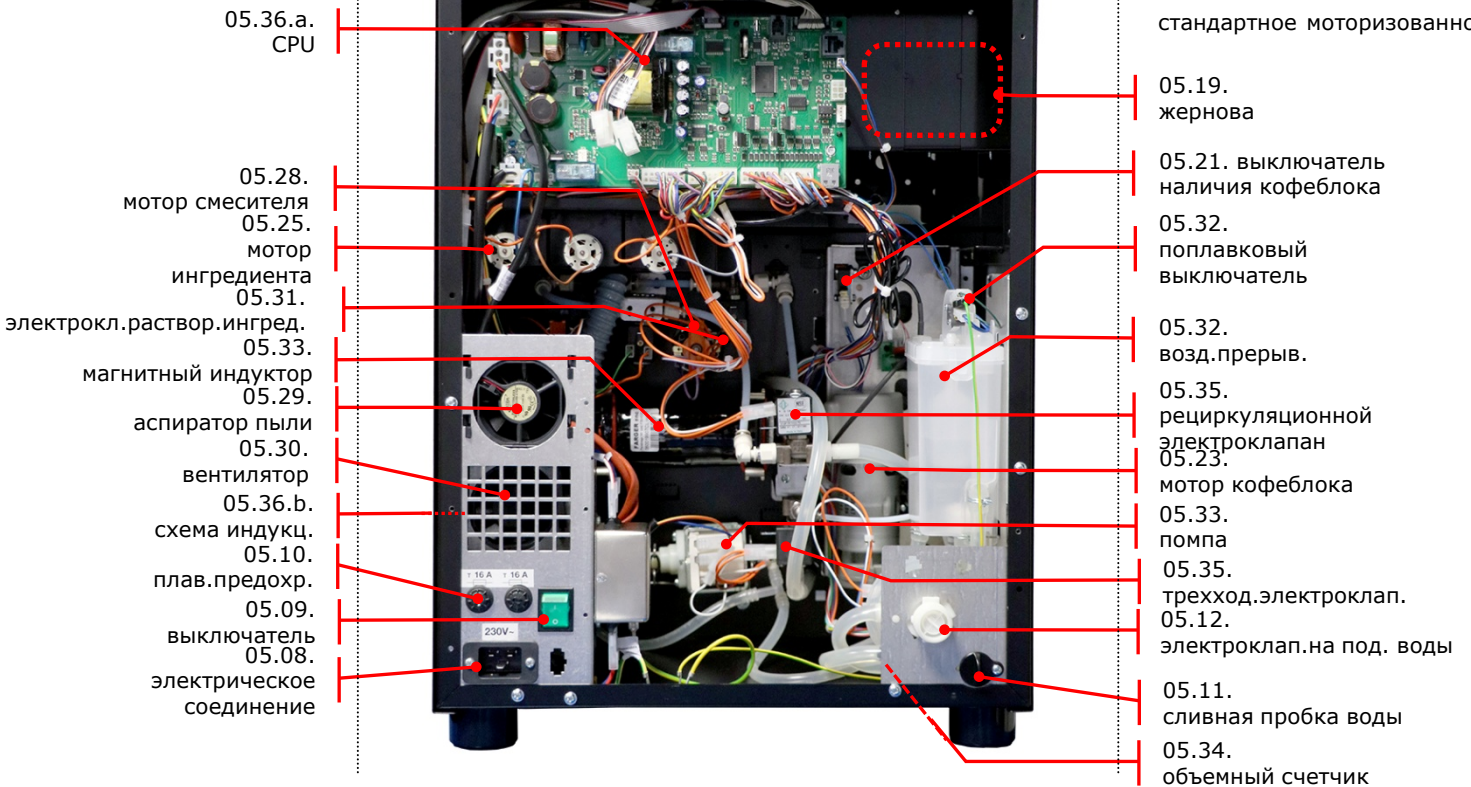
**FTP 60 E / FTS 60 E**



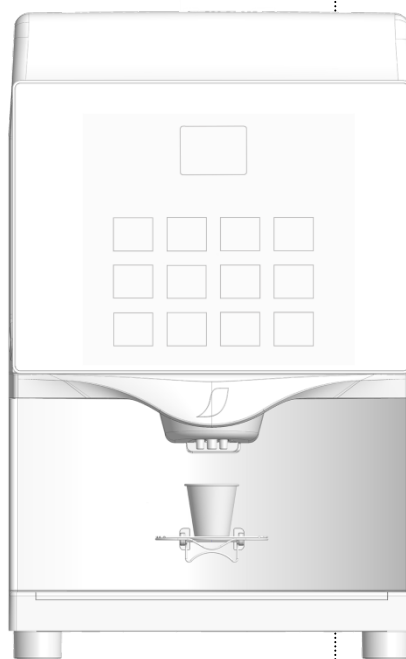
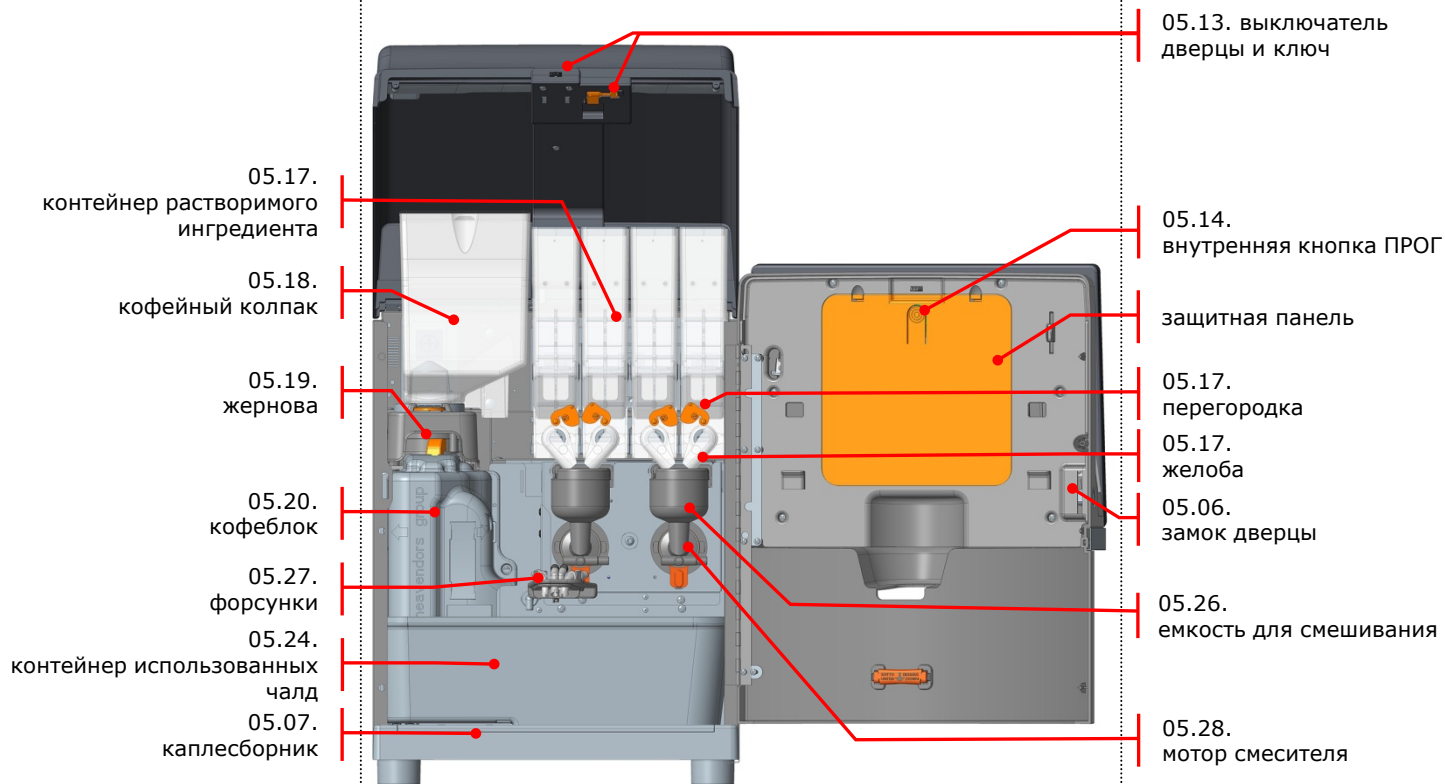
2VHO



стандартное моторизованное



**FTP 60 E / FTS 60 E**  
**с ВЫСОКИМИ КОНТЕЙНЕРАМИ**  
**РАСТВОРИМЫХ ИНГРЕДИЕНТОВ**



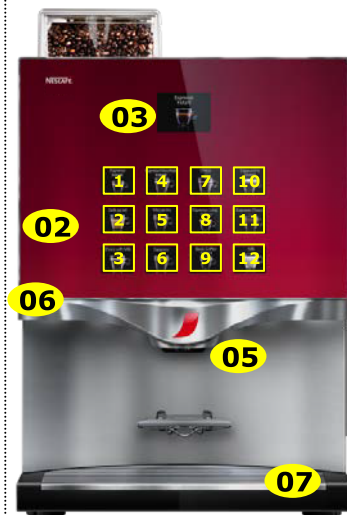
## 05.01. общие сведения

машина **FTP 30 E / FTP 60 E / FTS 60 E** представляет собой устройство, специально разработанное для удобного применения всеми пользователями, не требует каких-либо специальных навыков при приготовлении напитков; ее функция заключается в выдаче напитков, полученных путем смешивания ингредиентов с водой при соответствующей температуре; надлежащее функционирование машины гарантируется в закрытых помещениях, при нормальных условиях окружающей среды и при температуре от 5 °C до 30 °C, с относительной влажностью не более 80%;



**использовать только продукты и ингредиенты, специально предназначенные для автоматов;**

выдача производится путем краткого нажатия кнопки кнопочной панели (см. 05.04.); следует убедиться в соответствующем положении чашки или стаканчика в отсеке выдачи, используя при необходимости откидную подставку для чашек (см.03.09.);



## 05.02. кнопочная панель FTP 30 E - FTP 60 E

при закрытой дверце, нажимая кнопки, производится выдача напитков; при выдаче кнопка горит; в режиме программирования (см. 09.) кнопки приобретают различные функции и позволяют изменять параметры машины; нумерация кнопок – порядковая, сверху: 1, 2, ... и слева;

## 05.03. дисплей FTP 30 E - FTP 60 E

сообщения дисплея информируют пользователей и операторов о функционировании машины;

## 05.04. сенсорный экран FTS 60 E

центральный сенсорный экран объединяет в себе все функции, необходимые для коммуникации с пользователями и потребителями; кнопочная панель выбора напитков, программирования, все мультимедийные информационные сообщения объединены в этом компоненте;



## 05.05. отсек выдачи

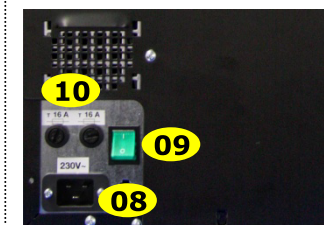
автомат оснащен фиксированным отсеком выдачи напитков на опорной поверхности для стаканчиков;

## 05.06. замок дверцы

замок обеспечивает закрытие дверцы; бородка ключа пронумерована для идентификации;

## 05.07. каплесборник

обеспечивает сбор капель отсека выдачи и при необходимости избыточной воды трехходового электроклапана; установлен в нижней передней части шкафа машины и состоит из ящика и решетки, которые могут промываться водой; электрический контакт контролирует уровень заполнения (см. 11. и 13.01.);



## 05.08. электрическое соединение

в задней части шкафа предусмотрен цоколь с тремя выводами для подсоединения сетевого кабеля;

## 05.09. выключатель

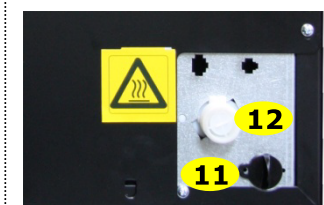
включает и выключает машину;

## 05.10. плавкие предохранители

установлены на системе питания сети для защиты машины (см. 03.11.); плавкие предохранители должны заменяться только специализированным техническим персоналом;

## 05.11. сливная пробка воды

из нее выводится силиконовая трубка от воздушного прерывателя для возможности слива; закреплена винтом к задней панели;



## 05.12. электроклапан на подаче воды

электроклапан на подаче воды оснащен системой защиты от перелива, которая блокирует подачу воды в случае неисправностей; к его электрическим выводам может быть параллельно подсоединен погружной насос (см. 03.03.) или **modul on water** ;

## 05.13. выключатель дверцы

отключает напряжение машины при открытии дверцы;  
**внимание**  
некоторые элементы, в любом случае, остаются подключенными к сети,



следует действовать с максимальной осторожностью  
использовать ключ для подключения машины в случае необходимости ее включения при открытой дверце; ключ находится в гнезде крышки, он предназначен для использования только подготовленным должным образом техническим персоналом;



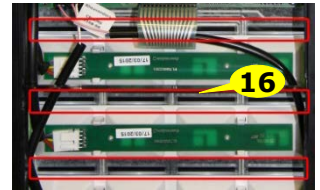
05.14. внутренняя кнопка (ПРОГ)

на защитной панели, оранжевого цвета, на двери находится кнопка доступа к режиму программирования машины (ПРОГ); (см. 05.36.с и 05.37.);



05.15. гнездо ключа USB

на схеме дисплея, за оранжевой панелью на дверце, предусмотрено гнездо для ключа USB (см. 05.36.);



05.16. карманы этикеток  
FTP 30 - FTP 60

на панели дверцы, под оранжевой и черной панелью, предусмотрены гнезда для этикеток продукта; следует вставить этикетки в карманы, соблюдая конфигурацию машины;

05.17. контейнеры для ингредиентов

контейнеры растворимых ингредиентов распределяют в нижние емкости их содержимое; внутренний червяк, перемещаемый мотором ингредиента, проталкивает к желобу содержащийся растворимый ингредиент; они могут быть оснащены колесиком и смесителем для содействия постоянной выдаче; выход, который может быть стандартного или уменьшенного размера, имеет перегородку; контейнер зернового кофе (колпак) оснащен затвором, который следует установить перед подъемом; наличие кофейного колпака контролируется микровыключателем; для защиты ингредиентов, контейнеры закрыты крышкой;



05.18. датчик зернового кофе

только на 60, за кофейным колпаком предусмотрен датчик ингредиента, проверяющий количество зернового кофе, присутствующего в колпаке; в случае отсутствия ингредиента, обеспечивает соответствующую сигнализацию на дисплее автомата;



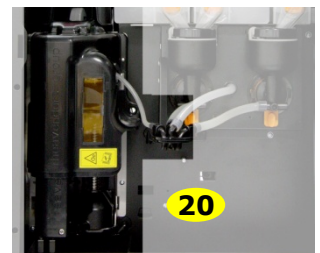
05.19. жернова

обеспечивают помол зернового кофе, присутствующего в колпаке, для его последующего высыпания в камеру кофеплока; степень помола и количество молотого ингредиента определяются программируемыми параметрами программного обеспечения, определяющими расстояние между жерновами и время помола; эти параметры могут быть также запрограммированы для получения разного по количеству и качеству помола, для каждой выдачи (см. 09.01.v. "Varigrind");



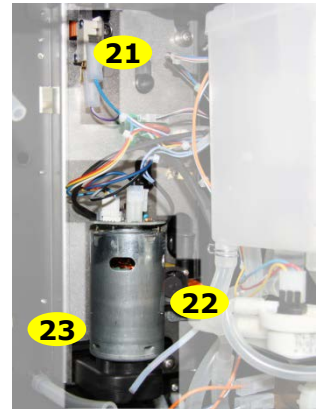
05.20. кофеплок

в кофеплоке, после получения дозы молотого кофе от жерновов и его прессования, происходит смешивание с водой, поступающей из помпы; использованная чалда направляется на желоб, который отправляет ее в ящик в основании автомата; структура блока поддерживается при соответствующей температуре системой воздушного нагрева, программируемой посредством ПО (см. 09.01.e.);



05.21. выключатель наличия блока

наличие кофеплока контролируется микровыключателем, который в случае его отсутствия, блокирует выбор напитков, для приготовления которых необходимо зерновой кофе;



05.22. нагреватель кофеплока

воздушный нагреватель обеспечивает поддержание температуры кофеплока, сохраняя качество напитка даже после длительного периода паузы автомата; оснащен защитным покрытием, которое, кроме поддержания температуры, обеспечивает защиту оператора от движущихся деталей;



05.23. мотор кофеплока

мотор кофеплока регулирует фазы закрытия и прессования камеры в целях спрессовывания молотого кофе для возможности смешивания с водой; его работа контролируется энкодером, который информирует CPU о положении блока;



05.24. контейнер использованных чалд

собирает в «30» около сорока, в «60» около шестидесяти пяти чалд молотого кофе после их использования в кофеплоке; опция программного обеспечения (см. 09.01.o.) позволяет отобразить предупредительное сообщение при наполнении контейнера; в «60» оснащен крышкой для ограничения влажности внутри машины;



05.25. моторы ингредиента

моторы, обеспечивающие вращение червяков внутри контейнеров растворимых ингредиентов, в целях выдачи в емкости количества ингредиента, необходимого для напитка;



05.26. емкости

в емкостях смесителей собираются растворимые ингредиенты для их смешивания с водой; в нижней части действует крыльчатка моторов смесителей, и обратный поток напитка к устройству выдачи происходит через силиконовую трубку; емкости и выходные трубки могут промываться теплой проточной водой;



05.27. суппорт форсунок

на фиксированном суппорте узла стаканчиков предусмотрены трубки выдачи, выходящие от кофевлака, емкости смесителей и горячей воды; для операций очистки он может быть снят, нажимая рычаг расцепления и натягивая его на себя;



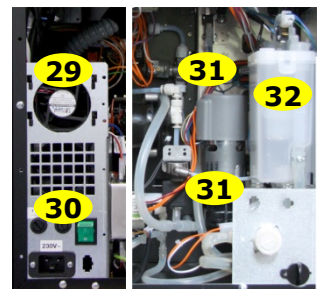
05.28. мотор смесителя

моторы смесителей, путем вращения крыльчатки, монтированной на их оси, содействуют смешиванию растворимых ингредиентов с водой; скорость вращения регулируется (см.09.01.a.) в соответствии с характеристиками различных ингредиентов;



05.29. аспиратор пыли

аспиратор обеспечивает выталкивание изнутри автомата остатков ингредиентов, остающихся во взвешенном состоянии; аспиратор соединен с ящиком, под желобами ингредиента, таким образом, чтобы удалять остаточную пыль; время действия аспиратора программируется посредством параметра программного обеспечения (см. 09.01.f.); всасываемый воздух выталкивается через прорези задней панели;



05.30. вентилятор

обеспечивает циркуляцию воздуха в автомате таким образом, чтобы поддерживать при соответствующей рабочей температуре электронные компоненты;

05.31. электроклапаны

управляются непосредственно схемой CPU машины, электроклапаны обеспечивают подачу горячей воды непосредственно в емкости, или рециркуляцию воды во внутреннем контуре подогрева;

05.32. воздушный прерыватель

накапливает воду для ее отправки на нагреватель воды; уровень контролируется поплавком и, если превышает установленный, отходит на защиту входного электроклапана, блокируя подачу новой воды;

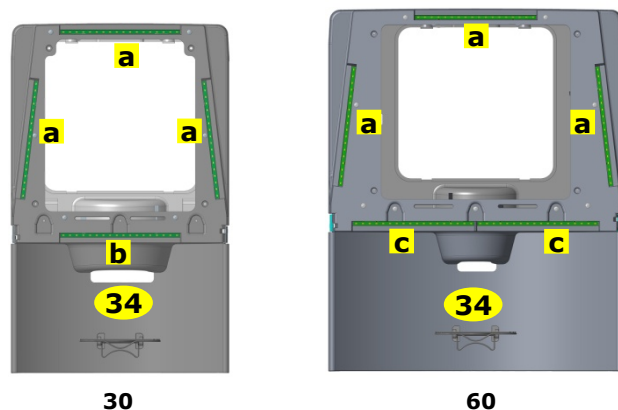


05.33. объемный счетчик

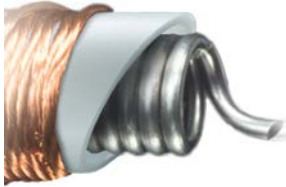
обеспечивает на CPU количество воды, подаваемое через кофевлак, в целях определения объема; количество воды для растворимых ингредиентов определяется только временем, установленным в параметре "вода N" (см. 09.01.a.);

05.34. подсветка дверцы

- подсветка верхней части и боковин панели обеспечивается тремя модулями светодиодов, монтированных внутри ("a");  
 - отсек стаканчиков освещен монтированными внутри светодиодными модулями, на 30 один ("b"), на 60 два ("c");



05.35. нагреватель воды



**внимание**

эти компоненты могут быть очень горячими даже при выключенной машине;

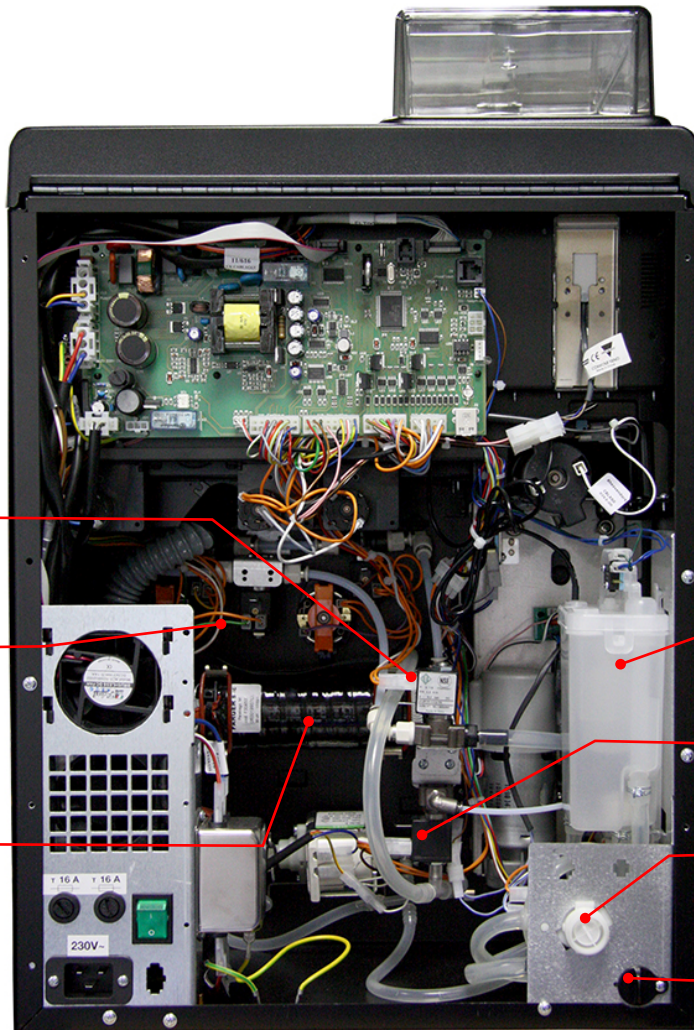
система нагрева воды представляет собой генератор с переменным магнитным полем;

для гидравлического контура не следует использовать герметики или фиксаторы резьбы, даже если они заявлены соответствующими данному использованию;

проточный нагреватель воды с системой магнитной индукции защищен и контролируется сlixop и температурным датчиком;

вибрационный насос с байпасом направляет воду на гидравлической контур: магнитный индуктор, рециркуляционный электроклапан, электроклапаны растворимых ингредиентов и трехходовый для эспрессо;

См. Директиву 2004/40/CE (и ее изменения) Европейского Парламента;



рециркуляционный электроклапан

электроклапаны емкостей и воды

магнитный индуктор

05.33. воздушный прерыватель

EX трехходовый электроклапан

05.12. электроклапан на подаче воды

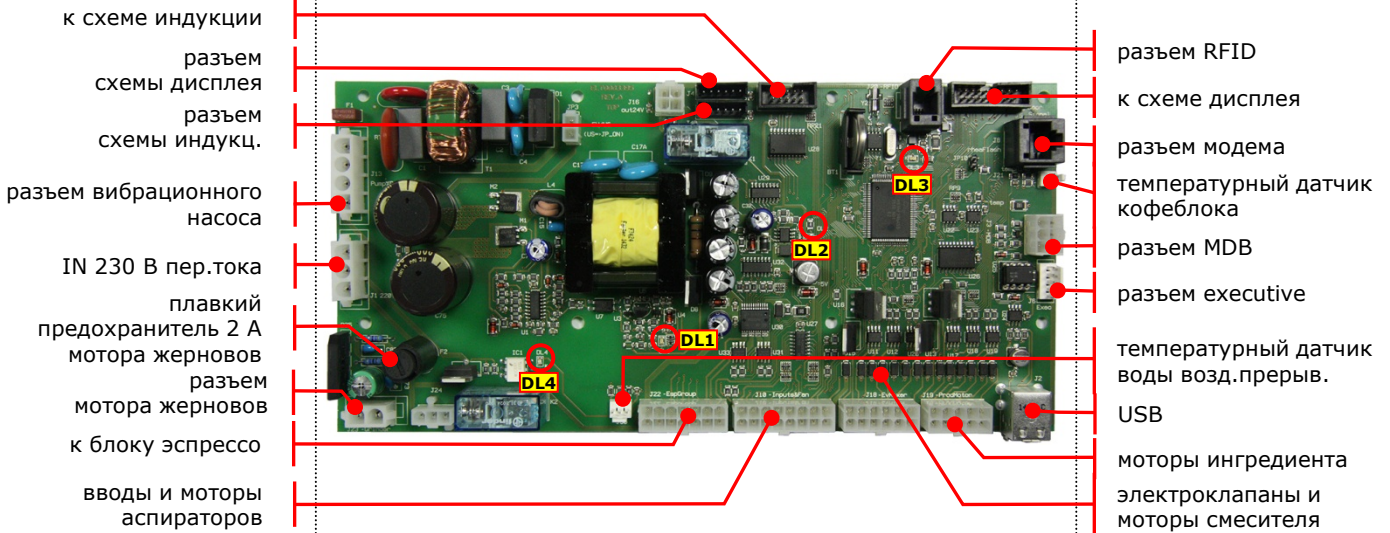
05.11. сливная пробка воды

электрокл.	наименов.	выход
EV1	вода 1	емкость 1
EV2	вода 2	емкость 2
EV3	вода 3	гор.вода
EX	вода кофе	кофеблок



## 05.36. электроника

05.36.a. CPU схема CPU управляет функционированием автомата, здесь находятся программы машины, она прикреплена к раме посредством опорных башен; два телефонных кабеля обеспечивают соединение с модемом (в шкафу машины) и интерфейсом RFID (в крышке); плоский кабель подсоединен к схеме индукции, и от этой схемы CPU генерируются сигналы, также управляющие схемой дисплея; плавкий предохранитель, обеспечивающий защиту мотора жернова, установлен рядом с разъемом;

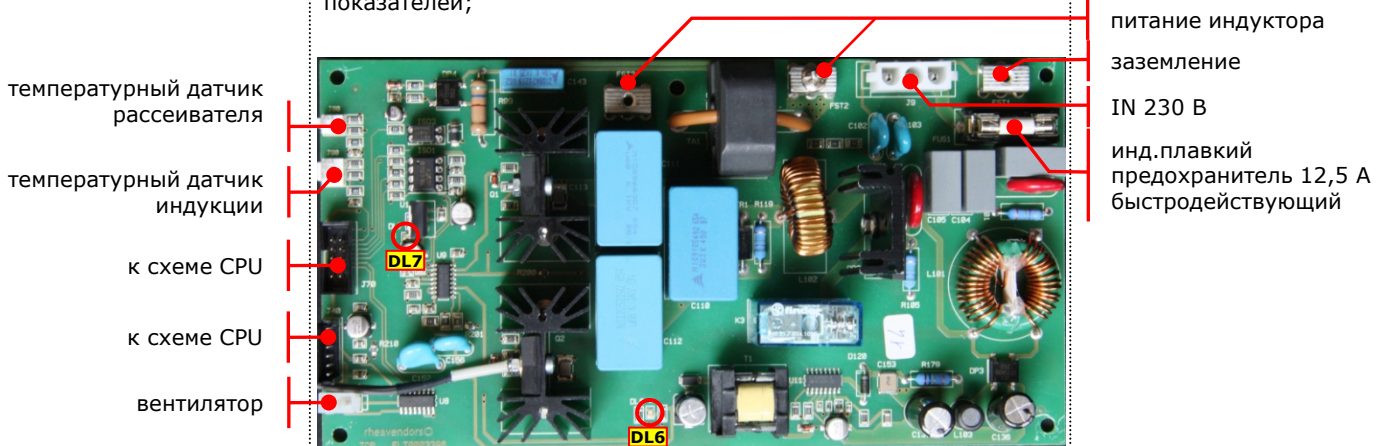


указанные светодиоды отображают статус машины;

наимен.	цвет	описание
DL1	красный	+ 24 В общий
DL2	зеленый	+ 5 В общий
DL3	красный	+ 5 В микропроцессор
DL4	зеленый	вибрационный насос

## 05.36.b. схема индукции

схема индукции, расположенная с правой боковой стороны машины и под контролем логики CPU, обеспечивает соответствующее питание датчика системы с магнитной индукцией, нагревая таким образом подаваемую воду, проходящую по змеевику; мощность схемы постоянно измеряется и адаптируется для достижения лучших показателей;

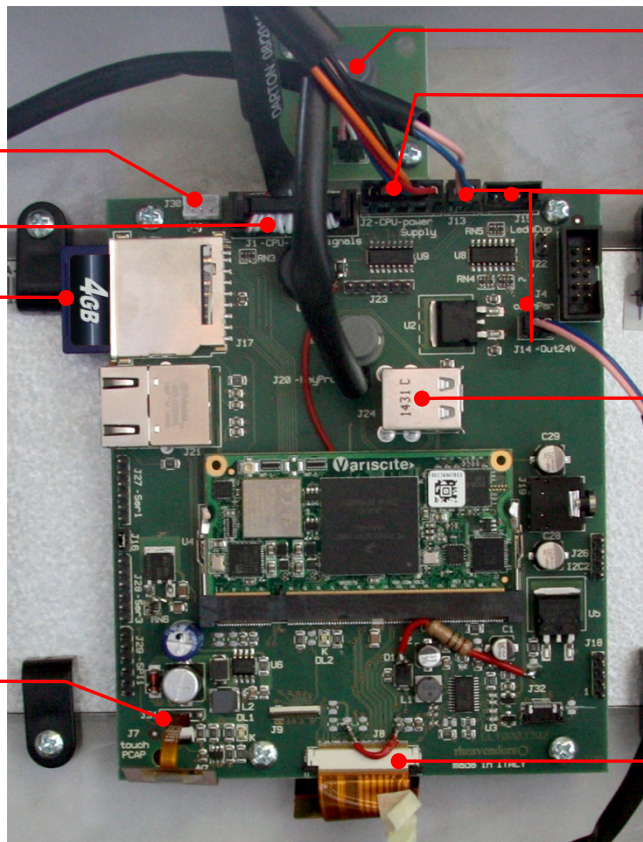


наимен.	цвет	описание
DL6	красный	+ 5 В выход
DL7	зеленый	+ 5 V riscaldatore

05.36.с. схема дисплея

на схеме дисплея, прикрепленной на дверце, собираются сигналы кнопочной панели и обеспечивается визуализация сообщений на дисплее; плоский кабель соединяет ее с CPU, с которой происходит обмен сигналами; внутренняя кнопка программирования установлена на печатном контуре данной схемы, которая также обеспечивает подсветку кнопочной панели;

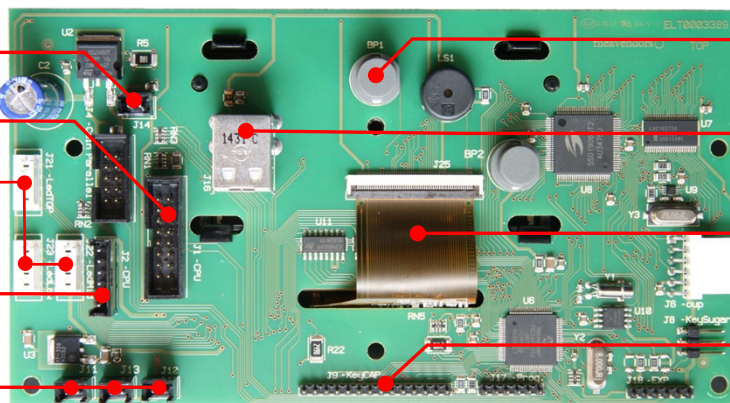
- сенсорный экран 10" на FTS
- датчик стаканчика
- сигнал от схемы CPU
- карта SD
- разъем J7 сенсорной панели контроллера



- кнопка "ПРОГ"
- питание схемы CPU
- подсветка двери, логотипа и модуля стаканчиков
- USB
- к дисплею

ЖК-дисплей 3,5" на FTP

- подсветка дверцы
- к схеме CPU
- подсветка кнопок
- к схеме CPU
- подсветка логотипа и модуля стаканчиков

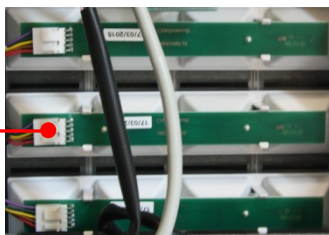


- кнопка "ПРОГ"
- USB
- разъем дисплея
- разъем кнопочной панели

05.36.d. подсветка  
кнопочной панели  
на FTP

эти схемы предусматривают подсветку кнопок выбора напитков;  
их питание обеспечивается от схемы дисплея, от которой  
поступают команды на включение светодиодов;

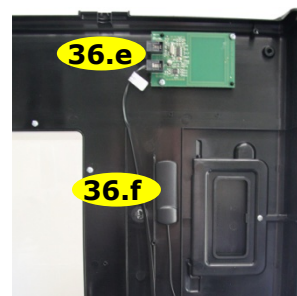
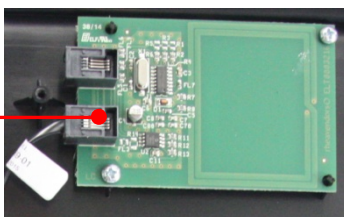
к схеме дисплея



05.36.e. RFID

схема RFID представляет собой опцию аппаратных средств,  
расположена внутри крышки, позволяет запрограммировать  
обратные счетчики ингредиента и/или может использоваться  
как платежная система;

к CPU



05.36.f. модем

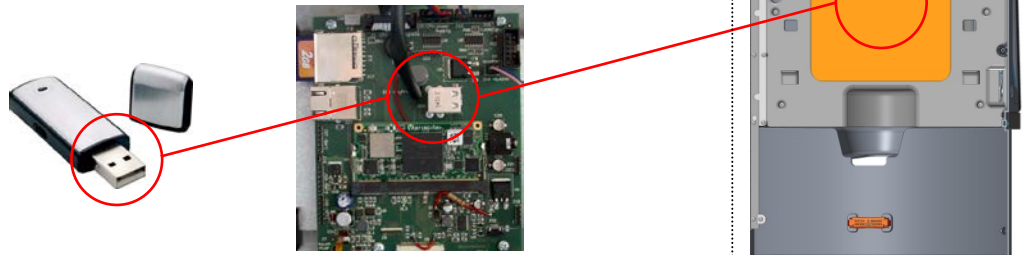
на некоторых моделях, модем, соединенный со схемой CPU  
посредством телефонного кабеля с питанием 24 В, обеспечивает  
соединение с находящимся на расстоянии оператором для  
передачи/получения данных о работе автомата посредством  
антенны, расположенной на дверце автомата;



05.37. программное обеспечение

**FTS**  
передача данных  
ключом USB


значения переменных, образующих программирование автоматов "FTS" (VMC), могут быть сохранены и загружены на машину посредством флэш-карты USB; на дверце, за оранжевой панелью расположена схема дисплея, на которой предусмотрен вход USB;



программы "мастер", "конфигурации" и "изображения", отображаемые на дисплее, могут содержаться на ключе USB (макс. 4ГБ), предварительно отформатированном FAT;


 **Rhea**

значительно должна быть создана папка **Rhea**, содержащая пять дополнительных папок:

 **rheafirmwareCPU01** -  
(файл.mhx)


папка **rheafirmwareCPU01** с программным обеспечением "мастер" (файл.mhx), определяющая циклы автомата, связи между функциями, порядок выполнения автоматом операций; **это программное обеспечение не может изменяться оператором**, может быть заменено на CPU посредством ключа USB, записанного на заводе;

примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться только с ключа USB на машину;

 **rheafirmwareGPU01** -  
(файл.mh6)


папка **rheafirmwareGPU01** с программным обеспечением "мастер" (файл.mh3), содержащая обновления аппаратных средств для графической схемы GPU; **это программное обеспечение не может изменяться оператором**, может быть заменено на GPU посредством ключа USB, записанного на заводе;

примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться только с ключа USB на машину;


 **rheaData** -  
(файл.da3)

папка **rheaData** с "конфигурациями" (файл.da3), определяющими время и порядок выдачи напитков, протокол платежной системы, режимы визуализации, ...; переменные могут изменяться оператором на машине или посредством программного обеспечения rheAction;

примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться как с ключа USB на машину, так и с машины на ключ USB;

 **rheaDataAudit** -  
(файл.txt)

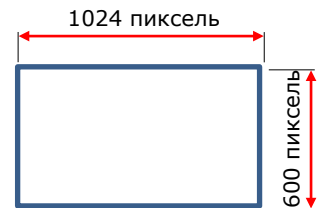
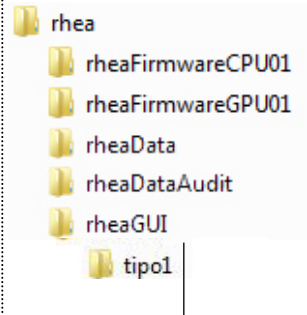
папка **rheaDataAudit**, в которую можно скачать файлы "Аудит" EVA-DTS (файл.txt) из машины;

 **rheaGui** -  
(файл.jpg)

папка **rheaGui**, содержащая папки с графическим интерфейсом, отображаемым на машине, как в режиме ожидания, так и выдачи;

посредством программы **rhea-media** (см. "Rhea media user guide"), можно создать или изменить графический интерфейс машины с пакетом изображений (GUI-pack) и в дальнейшем импортировать некоторые настройки из файла конфигурации, созданного с rheAction; для каждого выбора можно изменить иконку, изображения и информацию, страницу меню, содержание в режиме ожидания, содержание при подготовке выбранного напитка, содержание при готовности выбранного напитка, некоторые текстовые фразы, присутствующие на различных экранных страницах;

при выборе опции **Save GUI pack**, создается окончательный интерфейс, видимый в **Browse GUI folder**, после его сохранения, будет возможно вновь открыть его в дальнейшем;





кликакая в дальнейшем на **Copy GUI to USB**, можно переместить GUI раск на флэш-карту USB для ручного обновления машины, на флэш-карте USB будет создана папка rhea/rheaGUI (например, d:\rhea\rheaGUI\gui\_name);

**изображения должны иметь максимальное разрешение 1024x600 пиксель 96 тнд и должны быть в формате jpg, bmp, png;**

подготовить ключ USB, содержащий файлы в соответствии с приведенными указаниями;

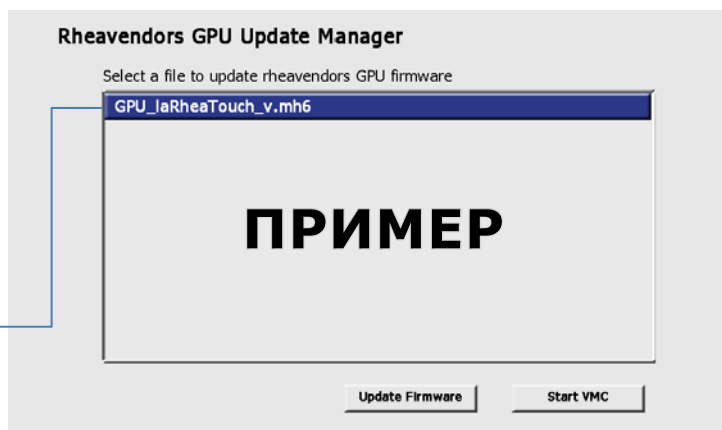
выключить машину; открыть дверцу и оранжевую защитную центральную панель, слегка расширяя крепежную лопатку

вставить ключ USB в схему дисплея; включить машину, при использовании ключа, находящегося в гнезде крышки;



**внимание**  
автомат является функционирующим;  
следует соблюдать максимальную осторожность;

на дисплее машины появится панель обновления программного обеспечения; если на ключе USB присутствует файл для обновления GPU, будет отображена следующая панель:



примечание:  
программа обновления ПО обеспечивает поддержку нескольких файлов на одном ключе USB;

на экранной странице отображается перечень файлов, содержащихся на ключе USB, можно выбрать желаемый элемент;

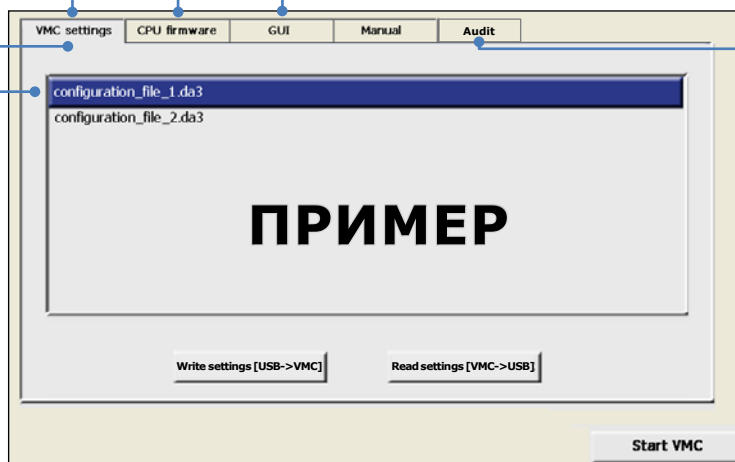
выбрать желаемый файл и обновить, нажимая на кнопку обновления программы; нажимая "start", отображается новая панель;

при завершении обновления GPU, на дисплее отображается новая экранная страница, на которой можно изменить следующие параметры:

**настройки VMC**  
конфигурация рецептов

схемы

файл конфигурации



**Программа CPU**  
программное обеспечение "мастер"

**GUI**  
графический интерфейс

**Аудит**  
Данные аудита



**настройки VMC**

на данной схеме можно считать файл конфигурации рецептов, кликая на кнопку "Read settings [VMC->USB]"; или выбрать файл обновления машины, кликая на кнопку "Write settings [USB->VMC]";

Write settings [USB->VMC]

Read settings [VMC->USB]

**Программа CPU**

cpu\_to\_update\_nr\_1.mhx  
cpu\_to\_update\_nr\_2.mhx

на данной схеме можно обновить файл Мастер машины;

Write CPU firmware

**GUI**

configuration\_file\_1.da3  
configuration\_file\_2.da3

на данной схеме можно обновить новый интерфейс машины, выбирая название пакета GUI из списка;

Write GUI [USB->VMC]

или можно считать текущий интерфейс машины, нажимая "read GUI";

Read GUI [VMC>USB]

**примечание:**

в данном случае сохраняется на ключе USB в папке Rhea / rheaGUI новая папка с названием GUI\_read\_progressive\_number. Например. GUI\_read\_0, GUI\_read\_1 .....

**Аудит**

на данной схеме можно скачать данные Аудит EVA-DTS из машины, нажимая на опцию "Read audit from VMC";

Read audit from VMC

**примечание:**

в данном случае данные будут сохранены на флэш-карте USB, в папке Rhea / rheaDataAudit под названием EVA\_progressive\_number.txt; например,: Eva\_A\_0.txt, Eva\_A\_1.txt, .....

при завершении процесса обновления, можно обновить другие файлы или вынуть ключ USB;

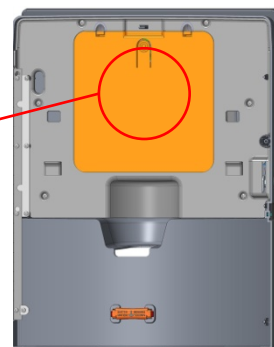
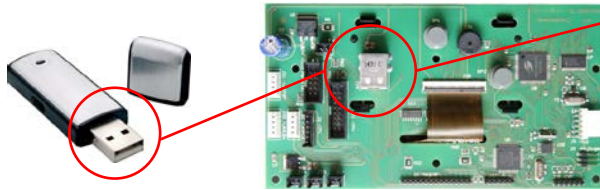
кликнуть на кнопку "Start VMC" для запуска машины с только что выполненными обновлениями;

Start VMC

(для постоянного обновления программного обеспечения наших автоматов) существует вероятность того, что определенные функции не приведены здесь или описаны несоответствующим образом; в данном случае обращайтесь в Сервисную службу Rheavendors Services S.p.A., которая готова обеспечить поддержку и предоставить информацию;

## FTP передача данных ключом USB

значения переменных, образующих программирование машин "FTP" (VMC), могут быть сохранены и загружены на машину посредством флэш-карты USB; на дверце, за оранжевой панелью расположена схема дисплея, на которой предусмотрен вход USB;



программы "мастер", "конфигурации" и "изображения", отображаемые на дисплее, могут содержаться на ключе USB (макс. 4ГБ), предварительно форматированным FAT;

### RHEA

изначально должна быть создана папка **Rhea**, содержащая пять дополнительных папок:

### CPU04

папка **CPU04** с программным обеспечением "мастер" (файл.mhx), определяющая циклы машины, связи между функциями, порядок выполнения машиной операций (при максимальном количестве 8 мастеров); **это программное обеспечение не может изменяться оператором**, может быть заменено на CPU посредством ключа USB, записанного на заводе;

примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться только с ключа USB на машину;

### GPU04

папка **GPU04** с программным обеспечением "мастер" (файл.mh3), содержащая обновления аппаратных средств для графической схемы GPU; **это программное обеспечение не может изменяться оператором**, может быть заменено на GPU посредством ключа USB, записанного на заводе;

примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться только с ключа USB на машину;

### DAT04

папка **DAT04** с "конфигурациями" (файл.da3), определяющими время и порядок выдачи напитков, протокол платежной системы, режимы визуализации, ...; переменные могут изменяться оператором на машине или посредством программного обеспечения rheAction;

примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться как с ключа USB на машину, так и с машины на ключ USB;

### rheaDataAudit

папка **rheaDataAudit**, в которую можно скачать файлы "Аудит" EVA-DTS (файл.txt) из машины;

### GUI04

папка **GUI04**, содержащая папки с "изображениями" (файл.jpg), отображаемыми, как когда машина находится в процессе ожидания, так и при выдаче;

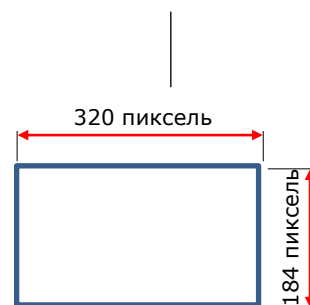
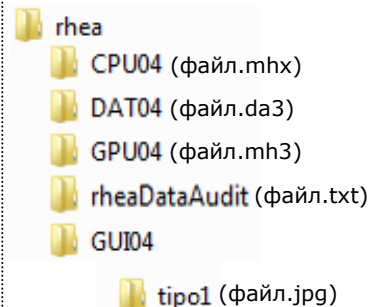
примечание: содержащиеся здесь программы могут перемещаться только с ключа USB на машину;

в пределах **GUI04** могут быть созданы максимум восемь папок, называемых по желанию, каждая из которых должна, по меньшей мере, содержать:

- одно изображение **idle01.jpg**, отображаемое, когда машина находится в режиме ожидания;
- одно изображение **sel00.jpg**, отображаемое при любом выборе;

логическая структура должна быть следующей:

```
X: \ rhea \ GUI04 \ tipo1 \ idle01.jpg
X: \ rhea \ GUI04 \ tipo1 \ sel00.jpg
```



файл.jpg - макс. 500Kb

при добавлении изображения idle02.jpg (до idle06.jpg), каждые 20 секунд в течение режима ожидания, на дисплее чередуются изображения;

при добавлении изображения selNN.jpg, где NN должен быть от 01 до 12, при выборе будет отображено изображение с соответствующим номером; если ни одно изображение не имеет номер выбора, отображаемым сообщением при выдаче будет sel00.jpg;

**изображения должны иметь максимальное разрешение 320 x 184 (l x h) пиксель 96 тнд, размер, не превышающий 500 КБ, и должны быть в формате.jpg;**



- **idle01.jpg** **обязательное;** отображаемое в режиме ожидания;
- idle02.jpg факультативное; отображаемое поочередно с idle01.jpg и idle03, idle04, ...;
- idle06.jpg факультативное; отображаемое поочередно с idle01.jpg и idle03, idle04, ...;
- **sel00.jpg** **обязательное;** отображается при выдаче, если отсутствует изображение, соответствующее выбору;
- sel01.jpg факультативное; отображаемое при выдаче выбора 01;
- sel02.jpg факультативное; отображаемое при выдаче выбора 02;
- sel12.jpg факультативное; отображаемое при выдаче выбора 12;

подготовить ключ USB, содержащий файлы в соответствии с приведенными указаниями;

выключить машину; открыть дверцу и оранжевую защитную центральную панель, слегка расширяя крепежную лопатку

вставить ключ USB в схему дисплея;

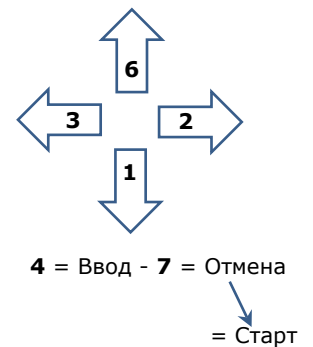
включить машину, при использовании ключа, находящегося в гнезде крышки;




**внимание**

автомат является функционирующим; следует соблюдать максимальную осторожность;

- при необходимости обновления схемы GPU, выбрать из различных файлов .mh3, прокручивая кнопками "1" и "6" кнопочной панели, и нажать кнопку "4" для начала процедуры;
- нажимая кнопку "2", выбрать папку CPU04 (мастер) или папку DAT04 (конфигурации) или папку GUI04 (изображения), в зависимости от передаваемых данных;
- нажимая кнопку "2", выбрать папку CPU04 (мастер) или папку DAT04 (конфигурации) или папку GUI04 (изображения) или папку rheaDataAudit (EVA-DTS), в зависимости от передаваемых данных;
- только для папки DAT04 (конфигурации) можно использовать кнопку "5" для передачи данных с машины на ключ USB;
- подтвердить посредством "4" для передачи выбранных данных;
- подождать появления сообщения "конец передачи";
- выключить машину, вынимая ключ, и извлечь ключ USB;
- вновь монтировать оранжевую защитную панель и закрыть дверцу;



1	4	7	10
2	5	8	11
3	6	9	12

rheavendors group 	
FILE.EXT	
Select GPU firmware update and press 4 ** 2 ->CPU **	
Select CPU firmware update and press 4 ** GPU<-3 2->DAT **	
Select config. file update and press 4 (write) or 5 (read) ** CPU<-3 2->GUI **	
Select GUI pack update and press 4 ** DAT<-3 2->AUD **	
Press 4 for data audit read ** GUI<-3 **	



для передачи всех характерных параметров с машины на внешний носитель (USB), следует действовать следующим образом:

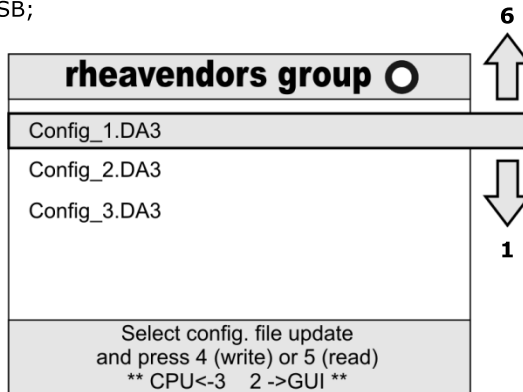
- открыть дверцу и центральную защитную оранжевую панель, слегка расширяя крепежную лопатку;
- вставить ключ USB в схему дисплея;
- включить машину, при использовании ключа, находящегося в гнезде крышки;



**внимание**  
автомат является функционирующим;  
следует соблюдать максимальную осторожность;

**копирование конфигураций с машины (VMC) на USB**

- в папке DAT04 (конфигурации) прокрутить опции кнопкой "6" и кнопкой "1" для выбора желаемой конфигурации;
- нажать кнопку "5" для перемещения данных с машины на ключ USB;

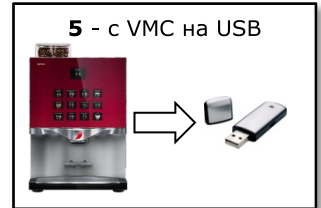


- подождать визуализации на дисплее:

**" configuration file read ok " (считывание файла конфигурации выполнено)**

- выключить машину и вынуть ключ USB;

теперь ключ USB содержит все характерные параметры машины, с которой они были получены;



**копирование конфигураций с USB на машину (VMC)**

если необходимо запрограммировать другую машину с этими данными, предыдущая процедура может быть повторена путем нажатия кнопки "4" информация передается с ключа USB на машину;

- подождать визуализации на дисплее:

**" configuration file update ok " (обновление файла конфигурации выполнено)**



примечание обе процедуры не изменяют данные, содержащиеся на носителях данных, с которых они были получены;

передача данных с флэш-карты  
(опция)

имеющиеся программы могут перемещаться и копироваться также посредством флэш-карты, только при наличии интерфейса флэш-памяти, не предоставляемого с машиной;

эти программы называются:

- **мастер:** программа, определяющая циклы машины, связи между функциями, порядок выполнения машиной операций; данное программное обеспечение не может изменяться пользователем, но может заменяться в CPU посредством флэш-карты, записанной на заводе или посредством rheAction;
- **конфигурация:** программа, установленная в CPU, определяющая время и последовательность выдачи напитков, протокол платежной системы, режимы визуализации, ...; переменные могут изменяться оператором, как вручную на машине, так и посредством rheAction, для адаптивования требованиям конечных пользователей поведения машины (количество и смеси, предупредительные сообщения, ...) (см. 09.);

флэш-карта, использованная для этих перемещений, должна быть предварительно инициализирована с rheAction;

следует отметить, что флэш-карта может содержать:

только мастер

может перемещаться только с флэш-карты на CPU, и обновление происходит автоматически при включении машины;

только конфигурация

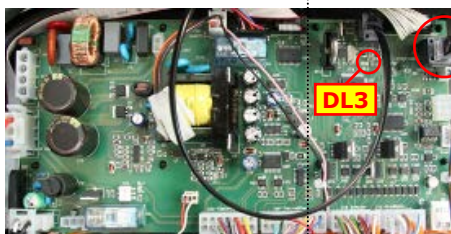
при включении дисплея отображаются:  
выбрать "1" для обновления машины данными флэш-карты; на дисплее отображается "ПРОГРАММИРОВАНИЕ EAROM";  
выбрать "2" для передачи данных с машины на флэш-карту; на дисплее отображается "ПРОГРАММИРОВАНИЕ ФЛЭШ-КАРТЫ";  
при завершении на дисплее отображается "ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОК"

мастер и конфигурация

могут передаваться только с флэш-карты на CPU, и обновление происходит автоматически при включении машины;

1 с флэш-карты на VMC  
2 с VMC на флэш-карту

ПРОГРАММИРОВАНИЕ  
ОК



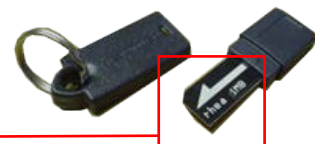
CPU



ТЕЛЕФОННЫЙ  
КАБЕЛЬ



ИНТЕРФЕЙС И ФЛЭШ-  
ПАМЯТЬ



ФЛЭШ-КАРТА

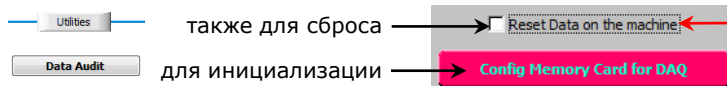


- выключить машину;
- вставить флэш-карту в разъем интерфейса флэш-памяти, подсоединенного к CPU посредством телефонного кабеля;
- включить машину ключом;
- подождать, чтобы статусный светодиод DL3 CPU, спустя несколько секунд мигания, остался включенным;
- выключить машину и вынуть флэш-карту;



статистика продаж

та же процедура может использоваться для сбора данных продаж в формате .csv; следует предварительно инициализировать флэш-карту посредством rheAction

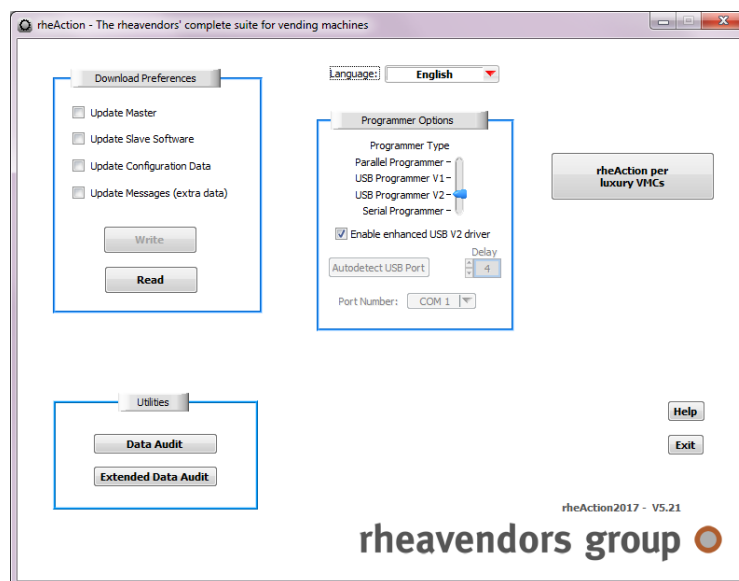


следовать вышеописанной процедуре для передачи данных с машины на флэш-карту и сброса данных, в случае необходимости (возможен только частичный сброс, см. 09.01.h.);

**Внимание**  
При выборе опции "Сброс данных машины" "Reset Data on the machine", кнопкой будут удалены все данные, присутствующие на машине.

## 05.38. rheAction

для возможности программирования машины существует система, называемая rheAction, образованная из программного обеспечения и аппаратных средств, устанавливаемая на ПК, способная сохранять, изменять, записывать данные конфигурации машин Rhea;



Rheavendors Services S.p.A. находится в распоряжении пользователей и готова обеспечить поддержку и информацию относительно системы RheAction (см.02.02.);

**06. предварительные действия**

06.01. перемещение



транспортировка, перемещение, позиционирование машины должны выполняться только опытным и подготовленным персоналом, в ходе перемещений машина не должна переворачиваться, кроме того, следует соблюдать указания стрелок на упаковке;

**внимание**

следует обращаться с машиной с соответствующей осторожностью в целях предупреждения возможных травм работающего персонала; в связи с весом и габаритами машины, рекомендуется использовать погрузчик на низкой скорости;

06.02. снятие упаковки



- приблизить упакованную машину к месту установки;
- отрезать два пластиковых ремня;
- поднять внешнюю упаковку;
- убрать каплесборник;
- снять вверх защитный пакет;
- поднять машину и осторожно позиционировать на рабочую поверхность;

**внимание**

упаковочные материалы не должны оставаться в пределах доступа посторонних лиц, в особенности, детей, в связи с тем, что являются потенциальными источниками опасности; утилизация упаковочного материала должна осуществляться только специализированными компаниями;

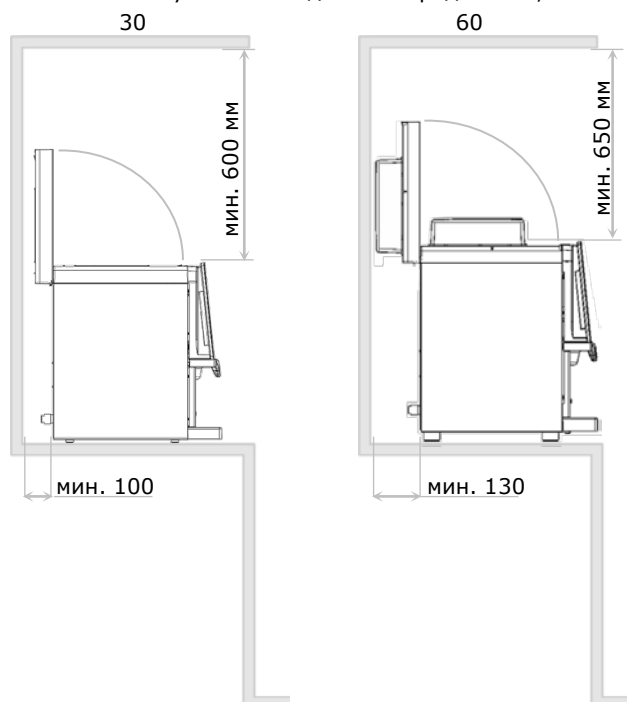
06.03. позиционирование



позиционирование автомата в его рабочее положение должно происходить в крытом помещении, при использовании опорной поверхности, соответствующей весу машины (см. 03.02.), оставляя от стенок расстояние, которое позволяет обеспечить хорошую циркуляцию воздуха и удобный доступ;

наклон опорной поверхности не должен превышать 2°;

рекомендуется использовать под машиной непроницаемую, легко очищающуюся защитную подставку, таким образом, чтобы защитить пол от случайного падения ингредиентов;



06.04. подготовка

когда машина находится в рабочем положении:

- следует отрезать хомутик, который прикрепляет ключ дверцы к решетке каплесборника;
- вставить его в замок (см. 05.06.), повернуть и открыть дверцу;
- вынуть конверт с документами и этикетками;
- взять силовой кабель и гидравлическое соединение; оно может использоваться для гидравлического подключения к сети;
- поднять крышку машины и убрать крепежные защитные приспособления, использованные для транспортировки, контейнеров ингредиентов;

**07.**  
**соединения**

07.01. с гидравлической системой



убедиться, что вода, используемая для машины, обладает всеми характеристиками питьевой воды; убедиться в отсутствии загрязнений и проверить степень жесткости, при необходимости обращаясь в лабораторию анализов;  
предусмотреть, в случае необходимости, фильтр-умягчитель, с регулярной заменой патрона, в соответствии с указаниями изготовителя, таким образом, чтобы защитить компоненты машины;

проверить, что давление сети является соответствующим для машины (см. 03.03.) и использовать насос или редуктор в случае несоответствия; может быть целесообразной установка вентиля, изолирующего машину от сети; соединение должно осуществляться следующим образом:

- при использовании новой трубки;
- трубка должна быть из материала, одобренного для применения в пищевой промышленности;
- в соответствии с нормой "IEC 61770 Electric appliances connected to the water mains";
- трубка должна выдерживать рабочее давление;

в случае если трубка не предоставляется в комплектации с машиной, или в случае ее замены, следует использовать трубки с вышеуказанными характеристиками; питьевые характеристики "воды, предназначенной для питья", можно получить на веб-сайте:

<http://eur-lex.europa.eu/>

см. Директиву

98/83/EC от 03/11/1998 (номер CELEX: 31998L0083) и дополнения

07.02. с системой электропитания



соблюдать нормы, соответствующие подключению к электрической сети, в частности, в отношении того, что касается заземления, и подключить автомат на постоянной основе без использования редукторов, переходников, многополюсных розеток или удлинителей; использовать только кабель подсоединения к сети, предоставляемый в комплектации к машине; может быть рекомендована установка выключателя, отсоединяющего автомат от сети; рекомендуется установка устройства дифференциального тока с функционированием при токе менее 30 мА, которое отключает машину от сети и своевременно срабатывает в случае несоответствующего электропотребления, в целях гарантии снижения рисков, обусловленных возможными короткими замыканиями;

**внимание**

предварительно убедиться в способности системы электропитания обеспечить мощность, требуемую машиной (см. 03.03.), и ее соответствии действующим нормам; тщательно придерживаться данных таблички с паспортными данными (см. 02.03.);

в целях правильной и надежной конфигурации электрической системы питания, при необходимости, следует обращаться на веб-сайт:

<http://eur-lex.europa.eu/>

см. Директиву

2014/35/EU от 26/02/2014 (номер CELEX: 32014L0035)

**внимание**

в соответствии с приведенными ранее указаниями, машиной используется контур проточного нагрева воды, основанный на генераторе электромагнитного поля, в соответствии с действующими законами (см.заявление о соответствии);

это не освобождает пользователя от принятия соответствующих мер предосторожности при пользовании машиной;

вставить кабель в соединительный цоколь (см. 05.08.) и только затем вставить вилку в розетку, предусмотренную для питания машины;



**08. установка и первое включение**

08.01. введение

после снятия упаковки с машины, ее позиционирования на место установки и выполнения электрических и гидравлических соединений, необходимо выполнить некоторые операции для обеспечения ее функционирования;

**тщательно вымыть руки водой с мылом перед началом проведения работ с машиной или при обращении с ингредиентами; для мытья ее частей следует использовать только питьевую воду;**



08.02. выполнение работ



открыть дверцу, поднять крышку и включить главный выключатель машины (см. 05.10.);

вставить и повернуть ключ выключателя дверцы (см. 05.14.);

**внимание**

автомат подключен и функционирует; подвижные части кофеплока перемещаются; действовать с максимальной осторожностью;

при завершении сборки и окончательного испытания, из машины сливается вода, использованная для испытания; при первом включении, в первую очередь, заполняются все контуры;

машиной проводится цикл диагностики заполнения воды и соответствующего позиционирования кофеплока; на дисплее отображаются предупредительные сообщения о выполнении данных фаз;

при завершении этой фазы, на дисплее отображаются сообщения ожидания:

Starting up VMC....

Название машины  
V1.7 RUS-GB

ожидайте ... наполнение воды

ПОЖАЛУЙСТА  
ОЖИДАЙТЕ

УСТАНОВКА

машина  
готова

поставьте  
стаканчик

08.03. мойка



в связи с транспортировкой, складированием и установкой, машиной нельзя пользоваться незамедлительно, следует выполнить полный цикл мойки перед началом использования машины;

нажать кнопку программирования (см. 05.15.); на дисплее поочередно появляются следующие сообщения:

**внимание**

автомат подключен и функционирует; подвижные части кофеплока перемещаются; действовать с максимальной осторожностью;

поставить стаканчик под форсунки; машиной подается, для каждой мойки, заданное количество воды;

нажать "4" для включения режима мойки соответствующего гидравлического контура (нагреватель, трубки, емкости, ....); следовать указаниям дисплея, которые требуют проверки того, что каплесборник пустой, а автомат подключен к гидравлической системе питания;

на дисплее отображается:

мойка машины осуществляется в соответствии с приведенными далее указаниями:

- кнопка "1" через кофеплок;
- кнопка "2" и "3" через емкости для растворимых ингредиентов;
- кнопка "4" через трубку выхода горячей воды в чашку;

повторить операцию несколько раз, таким образом, чтобы достичь полной промывки гидравлического контура машины; в процессе мойки, на дисплее отображается соответствующий контур;

1=ПРОГРАММИР.  
2=СТАТ. 3=ТЕСТ

4= МОЙКА6=МОДЕМ  
5= ОБСЛУЖ.

поддон пустой?  
10= СТАРТ

Вода ОК ?  
10= СТАРТ

мойка 1-2-3-4 5=пар  
8=табл



кнопка "5" для мойки гидравлического контура **CAPPUCCINO-R**, если он подсоединен к автомату мастер;

кнопка "8" осуществляет особый цикл мойки, обеспечивает санобработку кофеплока посредством специальных моющих средств в таблетках (или порошковых);

после позиционирования стаканчика под форсунками, следует нажать "8=hc."; машиной осуществляются два цикла мойки только с водой; заварочная камера открывается, на дисплее отображается:

положить таблетку в камеру кофеплока и нажать "10"; камера закрывается, удерживая таблетку в течение времени, установленного в "09.01.u. Variflex / растворение таблетки пауза сек"; счетчик времени растворения таблетки начинает функционировать до достижения 0 мин.; следовать указаниям дисплея и подождать автоматического завершения цикла мойки; после чего происходит опустошение камеры и начинается цикл шести промывок;

**внимание**

для каждой из шести промывок подаются приблизительно 100 куб.см воды;

после завершения пятого ополаскивания (5/6), на дисплее отображается:

нажимая любую другую клавишу, машина выдает кофе и осуществляется мойка также и емкостей и контура воды; поэтому следует убедиться в наличии, по меньшей мере, двух стаканчиков для позиционирования под форсунки;

если же необходимо исключить выдачу кофе, следует нажать "1": машиной будет выполнено последнее ополаскивание "6/6" и указанная выше мойка;

в случае прерывания этого цикла (неожиданное отключение электропитания, ...), при возврате в режим функционирования, процедура будет возобновлена с начальной фазы этого цикла мойки;

выключить машину ключом; положить его на соответствующую опору (см. 05.13.); также выключить главный выключатель с задней стороны машины (см.05.09.);

08.04.

подготовить антибактериальный дезинфицирующий раствор на основе хлора при использовании инструкций, прилагаемых к продукту; снять и погрузить в раствор разобранные контейнеры ингредиентов, а также емкости смесителей, их крыльчатки и силиконовые трубки выдачи продуктов; время, необходимое для дезинфекции, указано на упаковке антибактериального средства; по истечении данного времени, следует вынуть из раствора все дезинфицированные части, тщательно высушить чистой тряпкой и вновь монтировать на машину; повернуть в закрытое положение перегородки желобов контейнеров растворимых ингредиентов и наполнить контейнеры предусмотренными ингредиентами, в соответствии с конфигурацией машины (см. 04.) и этикетками контейнеров; наполнить кофейный колпак зерновым кофе; закрыть контейнеры и кофейный колпак верхними крышками; повернуть в открытое положение перегородки желобов ингредиентов (см.05.25.) и натянуть на себя затвор кофейного колпака; (также см.12.); для правильного выполнения операций очистки и обработки продуктов питания, можно обратиться на веб-сайт:

<http://eur-lex.europa.eu/>

см. Регламент

2004/852/EC от 29/04/2004 (номер CELEX: 32004R0852) опустить крышку и закрыть дверцу на ключ (см. 05.07.), после чего убрать его в надежное место;

мойка 1-2-3-4 5=пар  
8=табл.

мойка 1-2-3-4 5=пар  
8=табл.

мойка актив.

положите таблетку  
P10= СТАРТ

пауза мойки  
>:>>> 1:15 мин.

мойка блока  
6 X 1/6

Исключить выдачу кофе  
1=ДА любая клавиша=НЕТ

мойка блока  
6 X 6/6



08.05.

включить машину посредством главного выключателя;

машина предусмотрена для бесплатной выдачи, на дисплее отображается следующая последовательность сообщений ожидания:

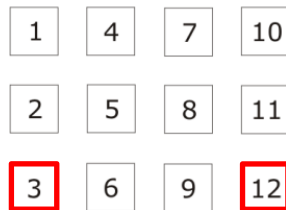
Nestlé  
Professional

поставьте  
стаканчик

08.06. ежедневная  
мойка

для поддержания чистоты контуров выдачи напитков может быть полезен полный цикл мойки;  
установить стаканчик под форсунки;  
в любой момент времени, когда машина работает (включена, с закрытой дверцей, готова для использования),

- на FTP, одновременно нажать и удерживать в течение нескольких секунд кнопки "3" и "12",



- на FTS, прокрутить экранные страницы сенсорного экрана до четвертой и нажать "Clean"



пока автоматический цикл мойки не будет начат;

при завершении, без выполнения других операций, машина будет готова для нормального использования;

08.07. сброс обратного  
счетчика кофейного  
жмыха

- на FTS, позволяет произвести сброс обратного счетчика кофейного жмыха (см. 09.01.о. обслуживание);



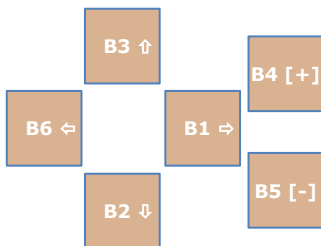
**09. программирование**



доступ к режиму программирования

выход из режима программирования

**09.01. "прогр"**



**FTS 60 E**

- 09.01.a. кнопка 1 ...  
на FTP кнопка 12  
на FTS кнопка 48  
на FTP виртуальные кнопки 13-48
- 09.01.b. цены
- 09.01.c. специальные цены
- 09.01.d. монеты
- 09.01.e. температура
- 09.01.f. разное
- 09.01.g. диагностика
- 09.01.h. статистика продаж

автомат запрограммирован с параметрами, которые считаются стандартными для определенной конфигурации; значения, образующие рецепты, записанные в памяти схемы, позволяют осуществлять выдачу напитков без того, чтобы установщик должен был версолнять особое программирование; в случае необходимости изменения этих параметров для адаптации их производимым напиткам, следует обращаться к приведенным далее указаниям; выводимые на дисплее параметры являются чисто ориентировочными; в конце раздела (см. 09.07.) обобщающая таблица может помочь определить все позиции, составляющие программирование; для доступа в режим программирования, необходимо открыть переднюю дверцу автомата и вставить ключ в выключатель;

**внимание**

в данном режиме функционирования автомат является полностью функционирующим; следует действовать с максимальной осторожностью;

нажать кнопку "ПРОГ" (см. 05.15.); на дисплее поочередно появляются следующие сообщения:

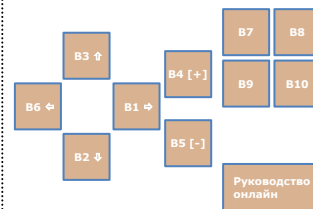
- "1" доступ к программированию переменных машины;
- "2" визуализация количества выданных напитков;
- "3" возможность бесплатной выдачи;
- "4" подача воды для мойки гидравлических контуров;
- "5" параметры обслуживания;
- "6" тестирование модема;

при завершении программирования, для возврата к нормальному режиму функционирования машины и сохранения в памяти внесенных изменений, следует нажать "1", а затем кнопку "ПРОГ"; на дисплее отображается:

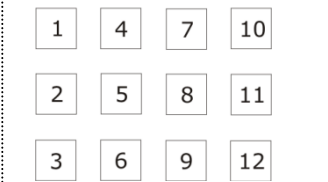
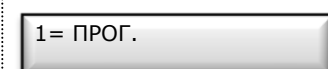
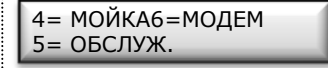
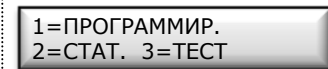
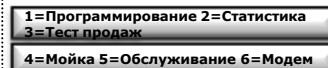
нажать кнопку "ПРОГ", нажать "1"; кнопки кнопочной панели приобретают следующие функции:

кноп.1	прокручив.вперед опций
кноп.6	прокручив.назад опций
кноп.2	прокручив.вперед переменных
кноп.3	прокручив.назад переменных
кноп.4	увелич.знач.отображаемой переменной
кноп.5	уменьш.знач.отображаемой переменной

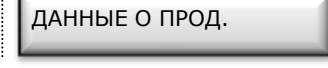
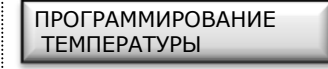
опции являются следующими (прокрутка кнопкой"1"):



1=Программирование 2=Статистика  
3=Тест продаж  
4=Мойка 5=Обслуживание 6=Модем



**FTP 30 E и FTP 60 E**



09.01.i. MDB	содержит программирование параметров протокола MDB;	ПРОГРАММИРОВАНИЕ MDB
09.01.l. часы	позволяет настраивать часы машины;	ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЧАСОВ
09.01.m. сбои	регистрирует возможные неисправности;	РЕГИСТРАЦИЯ СБОЕВ
09.01.n. обратный счетчик	проверяет и подключает выдачу продуктов;	ПРОГРАММИРОВАНИЕ СЧЕТЧ.ПРОДУКТА
09.01.o. обслуживание	содержит контрольные параметры обслуживания машины;	ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ
09.01.p. КАРТА RFID	определяет параметры карты RFID;	ПРОГРАММИРОВАНИЕ КАРТЫ RFID
09.01.q. калибровка моторов	регулирует время моторов продукта и жерновов;	ПРОГРАММИРОВАНИЕ КАЛИБ. МОТОРОВ
09.01.r. граммы-секунды	программирование количества ингредиента, выдаваемого за определенный промежуток времени;	КАЛИБРОВКА ПОТ.ПРОДУКТА
09.01.s. статистика продажи продуктов	контроль количества выданных продуктов;	ДАН.ПРОД.ПРОД.
09.01.t. ИД машин	содержит идентификационные параметры машины;	ПРОГРАММИРОВАНИЕ ИД МАШИНЫ
09.01.u. variflex	программирование кофеблока;	ПРОГРАММИРОВАНИЕ VARIFLEX
09.01.v. varigrind	программирование моторизованных жерновов; только в моделях, которые могут быть оснащены двумя жерновыми, подразделяются "Varigrind 1" и "Varigrind 2";	ПРОГРАММИРОВАНИЕ VARIGRIND
09.01.z. капучинатор	программирование <b>CAPPUCCINO-R</b> ;	ПРОГРАММИРОВАНИЕ КАПУЧИНАТОРА
09.01.a. кнопки от 1 до 12/48	если при отображении на дисплее "кнопки n", нажимается кнопка "2", прокручиваются (нажимая "4" и "5") переменные, составляющие функцию данной кнопки;  - при нажатии "2" при активации опции "ПОДКЛЮЧЕН", кнопкой выполняется функция, на которую она была запрограммирована (выдача напитка); см.параграф "подключен";  - при нажатии "2" при активации опции "ОТКЛЮЧЕН", кнопка заблокирована, и не выполняется какая-либо функция;  - при нажатии "2" при активации опции "ПРЕДВ.ВЫБОР", кнопка, нажатая до соответствующего выбора, выполняет функцию опций, приведенных в параграфе "предварительный выбор";	ПОДКЛЮЧЕН
"подключен"	использовать кнопку "2" для прокручивания следующих опций:  выбирая "расширенную" опцию, на дисплее отображаются все переменные, в то время как при выборе "ограниченной" опции, будут отображены только параметры со значениями, отличными от нуля (использовать кнопки "4" и "5" для изменения опции);  прокручивая при использовании опции "2", на дисплее отображается:  первый продукт, программируемый для каждой кнопки выбора, это кофе эспрессо; существуют три переменные:  - количество воды в чашке; изменяемое от "4" до "5"; если переменная на нуле, эспрессо не будет выдано (напиток, состоящий только из растворимых ингредиентов);  - выдача кофе осуществляется до (значение 1) или после (значение 0) растворимых ингредиентов;  - позволяет регулировать давление блока, расширяя заварочную камеру от 0 до 10 мм;	ОТКЛЮЧЕН
		ПРЕДВ.ВЫБОР
		программирование: РАСШИРЕННОЕ
		программирование: ОГРАНИЧЕННОЕ
		ВОДА КОФЕ ЭСПР. 0= откл.   сс: 00
		ПОСЛЕД. КОФЕ 1=сначала кофе   N
		ДАВЛЕНИЕ ЗАВ.УЗЛА 0=макс. 10=мин. 00

кнопками "4" и "5" можно изменить время вращения мотора ингредиента N, изменяя таким образом количество выданного ингредиента; если время на нуле, ингредиент N не выдается; можно выполнить "тест на время" заданного значения; (см 13.14.);

если запрограммировано время, отличающееся от 0, мотор ингредиента N активируется с запрограммированной задержкой; время задержки увеличивается или уменьшается кнопками "4" и "5";

время вращения мотора ингредиента может быть прервано на короткий промежуток времени один или два раза при выдаче (0 = без прерывания); (см. также 13.13.);

параметр, использованный для регулировки количества молотого кофе, которое будет выдано и наполнено в блок;

при активации данной опции, после прессования чалды молотого кофе, помпой на секунду подается небольшое количество воды для ее смачивания, затем останавливается в течение установленных здесь секунд (от 01 до 15), и возобновляется нормальный цикл выдачи;

определяет время открытия электроклапана растворимых ингредиентов и количество воды; можно выполнить "тест на время" заданного значения; (см. 13.14.);

подача воды в емкость осуществляется с запрограммированной здесь задержкой;

время вращения крыльчатки смесителя может изменяться посредством кнопок "4" и "5"; при нулевом времени, смеситель не вращается; можно выполнить "тест на время" заданного значения; (см. 13.14.);

если время вращения отличается от нуля, вращение крыльчатки смесителя будет осуществлено с данной задержкой;

скорость вращения смесителя может здесь регулироваться между медленной, средней, быстрой посредством кнопок "4" и "5";

прокручивая при использовании опции "2", на дисплее отображается:

переменные, активные только с CAPPUCCINO-R; см. 09.01.z.;

ESPRESSO → определяет температуру воды для эспрессо;

EV1 → определяет температуру воды в емкости 1;

EV2 → определяет температуру воды в емкости 2;

EV3 → определяет температуру воды в чашке;

латте макиато → определяет температуру воды второго молока при выборе опции "Латте макиато"; см.10.02;

программирование жернова (только для машин с моторизованным жерновом); см. 09.01.v.;

переменная, активная только с **modul on dispenser**

0=отключен; 1/2/3= включение спирали для выдачи желаемого пакетика чая;

ИНГРЕД. N  
0= отключ. 0.0

задержка  
ИНГРЕД. N 0.0

прерывание  
00

время работы кофемол.  
0.0

ПРЕД.СМАЧИВАНИЕ  
0=нет сек.: 00

время ВОДЫ N  
0= отключ. 0.0

задержка запуска  
ВОДА N 0.0

МИКСЕР N  
0= отключ. 0.0

задержка запуска  
МИКСЕРА N 0.0

скорость МИКС. N  
средняя

ЭЛЕКТРОКЛ. св.молока  
0.0

температура  
Эспрессо 00

температура  
ЭЛЕКТРОКЛ.1...Л.2 0

температура  
ЭЛЕКТРОКЛ.3 00

температура  
латте макиато 00

РАЗМЕР ГРАНУЛ

ПАКЕТИК ЧАЯ  
0=отключ. n:00

выдача ЛМ при выборе "Латте макиато", определяется задержка между второй выдачей молока и выдачей эспрессо;

выдача ЛМ определяет количество молока второй выдачи;

выдача ЛМ определяет задержку второй выдачи молока;

выдача ЛМ определяет прерывания второй выдачи молока;

выдача ЛМ определяет количество воды второй выдачи молока;

выдача ЛМ определяет задержку количества воды при второй выдаче молока;

выдача ЛМ определяет время вращения смесителя при второй выдаче молока

выдача ЛМ если отличается от нуля, задерживает время, установленное при включении смесителя;

выдача ЛМ определяет скорость, при которой должен вращаться смеситель при второй выдаче молока;

для выдачи напитков в значительном объеме (кувшин), позволяет автоматически повторять несколько раз выдачу;

посредством "4" и "5", выбрать название напитка, отображаемое при выдаче; предусмотрены следующие опции:

- "standard", на дисплее отображается "напиток N в процессе приготовления";
- "перечень названий" напитков, имеющихся в памяти машины; на дисплее отображается "название напитка в процессе приготовления";
- "custom": на дисплее отображаются персонализированные названия пользователя; необходимо создать файл конфигурации посредством rheAction (см. 05.38.) и загрузить его в машину посредством ключа USB или флэш-карты (см. 05.37.);

при изменении этого процентного значения, все ранее запрограммированное количество ингредиентов и воды, соответствующее рецепту, будет увеличено или уменьшено (от 80% до 120%); при помощи кнопок "4" и "5", выбрать желаемое процентное значение; значение "100%" оставляет рецепт неизменным;

только в моделях, которые могут быть оснащены двумя кофейными колпаками, позволяет выбирать между двумя смесями кофе, с активацией соответствующего жернова;

0=кофейный колпак с левой стороны; 1= кофейный колпак с правой стороны;

на FTP "предварительный выбор" в зависимости от различных моделей машины, предусмотрены различные сообщения предварительного выбора;

это особая опция, позволяющая воспользоваться виртуальным выбором "13-48"; достаточно установить одну из 12 кнопок кнопочной панели (например, кнопка "1") в данную опцию для возможности использования других 12 опций выбора; для программирования виртуальных кнопок от "13" до "48", осуществляется обычная процедура программирования кнопки выбора, приведенная в параграфе "подключен"; при выборе, нажимая (в данном примере) "1", а затем "3", обеспечивается виртуальный выбор "15" со значениями, запрограммированными для "кнопки 15";

"кофе без кофеина" 

1	кнопка предварительного выбора кофе без кофеина
---	---

"большая чашка" 

2	кнопка предварительного выбора большой чашки
---	--

n	кнопка выбора
---	---------------

Латте макиато зад.блока 0.0

ИНГРЕД. ЛМ  
0= откл. 0.0

задержка ИНГРЕД. ЛМ 0.0

прерывание 00

время ВОДЫ ЛМ 0=отключ. 0.0

задержка ВОДЫ ЛМ 0.0

МИКСЕР ЛМ  
0= отключ. 0.0

Задержка МИКС. ЛМ 0.0

скор. МИКСЕРА ЛМ N средн.

КУВШИН  
0=нет n:00

название выбора N  
xxxxx стандарт.

Коррект.коэфф. N %

выбрать жернов 2  
1=да 0

**FTP**

1	4	7	10
2	5	8	11
3	6	9	12

без предварительного выбора

кнопка 3 = выбор 3  
 кнопка 4 = выбор 4  
 кнопка 5 = выбор 5  
 ...  
 кнопка 12 = выбор 12

1	4	7	10
2	5	8	11
3	6	9	12

с предв.выбором 1 "кофе без кофеина"

кнопка 3 = выбор 15  
 кнопка 4 = выбор 16  
 кнопка 5 = выбор 17  
 ...  
 кнопка 12 = выбор 24

1	4	7	10
2	5	8	11
3	6	9	12

с предв.выбором 2 "большая чашка"

кнопка 3 = выбор 27  
 кнопка 4 = выбор 28  
 кнопка 5 = выбор 29  
 ...  
 кнопка 12 = выбор 36

1	4	7	10
2	5	8	11
3	6	9	12

с предв.выбором 1 + 2

кнопка 3 = выбор 39  
 кнопка 4 = выбор 40  
 кнопка 5 = выбор 41  
 ...  
 кнопка 12 = выбор 48

посредством "4" и "5" выбрать название напитка, отображаемое на дисплее;

предв.выб.  
КОФЕ БЕЗ КОФЕИНА

"кувшин" определяет повтор выдачи в количестве раз, определенном ранее в опции "кувшин", для выдачи значительного количества продукта;

предв.выб.  
КУВШИНА

09.01.b. цены нажимая кнопку "2", на дисплее отображается: каждой опции выбора может быть присвоена цена продажи; использовать "4" и "5" для изменения суммы и "2" для прокручивания линий цены;

ЦЕНА N  
0.00

09.01.c. специальные цены нажимая кнопку "2", на дисплее отображается: каждой опции выбора может быть присвоена цена продажи, действительная только в определенные временные категории (см. 09.01.l.); использовать "4" и "5" для изменения значения и "2" для прокручивания линий цены;

ЦЕНА N  
0.00

09.01.d. монеты для параллельной платежной системы необходимо присвоить каждому каналу его значение; нажать "2" для прокручивания монет от А до J и использовать "4" и "5" для изменения значения;

МОНЕТА А  
0.00

09.01.e. температура нажимая кнопку "2", на дисплее отображается: определяет температуру нагрева кофевлака;

ТЕМПЕРАТУРА  
нагревателя: 00

09.01.f. разное в позиции "разное" включены различные опции (значения этих опций могут быть изменены кнопками "4" и "5"):

- код машины А и В: автомат может быть нумерован для его отличия от других подобных (сбор данных);

код машины  
А NN

код машины  
В NN

- номер сообщения: позволяет выбрать кнопками "4" и "5" различные сообщения, отображаемые на дисплее, при режиме ожидания автомата;

номер сообщения  
N

- опции программирования монетоприемника: предусмотрены, путем прокрутки кнопками "4" и "5", опции сообщения с платежной системой; следует выбрать между следующими опциями:

- параллельная одиночная продажа

тип монетоприемн.  
ПАР. ОДИН. ПРОД.

- параллельная множественная продажа

тип монетоприемн.  
ПАР. МНОЖ. ПРОД.

- executive

тип монетоприемн.  
EXECUTIVE

- executive price holding

тип монетоприемн.  
PRICE HOLDING

- MDB

тип монетоприемн.  
MDB

- код доступа: обеспечивает доступ в режим программирования только после ввода пароля, который может быть выбран кнопками "4" и "5"; следует тщательно запомнить выбранную комбинацию;

код доступа  
NN

- задержка вентилятора: определяет количество минут после последней выдачи, когда вентилятор остается включенным;

время вентил.  
мин. NN

- время звукового сигнала: время звукового сигнала, активируемого при завершении каждой функции машины;

время звук.сигнала  
0.0

- десятичные значения: определяет, сколько десятичных значений рассматриваются при сравнении цены опции выбора и введенного кредита;

десятичные доли  
N

- язык: позволяет отображать сообщения на одном из трех предусмотренных языков;

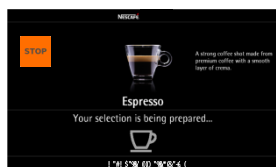
язык:  
русский

- подключая данную функцию, выдача может быть прервана при нажатии

ПОДКЛ.ОСТАН.ВЫБ.  
0=НЕТ 1=ДА N

- на FTP, кнопки выбора;

- на FTS, кнопки "останова";



- первая установка: используется для гарантии заполнения гидравлического контура при следующем включении; при нулевом значении, при следующем включении, машиной осуществляется цикл как 08.02.;

первая установка  
0=старт N

- демонтаж: позволяет автоматически слить гидравлические контуры:

- отключить гидравлическое питание и нажать "10";

ДЕЗИНСТАЛЛЯЦИЯ  
10=СТАРТ

	- проверить, в соответствии с сообщениями дисплея, что калпесборник и емкость использованных чалд пустые и нажать "10";	ДЕЗИНСТАЛЛЯЦИЯ 10=СТАРТ
	- установить стаканчик под форсунки и нажать "10";	емк. воды пустая ? 10=СТАРТ
	- на дисплее отображается:	емк.сбора жмыха пустая? 10=СТАРТ
	- извлечь пробку из сливной трубы воздушного прерывателя и приблизить к ведру; (см. 13.16);	дезинсталляция 10=СТАРТ
	- вновь установить сливную пробку воздушного прерывателя;	производится дезинсталляция
	при завершении цикла демонтажа, автомат будет установлен на опцию "ПЕРВАЯ УСТАНОВКА=0";	ЗАВЕРШЕНИЕ ДЕЗИНСТАЛЛЯЦИИ
	- если =1, включает датчик присутствия стаканчика; см. 05.26.;	датчик стаканчика 1=вкл. 0
	- подключает функцию декретного времени (с последнего воскресенья марта до последнего воскресенья октября время устанавливается автоматически, с увеличением на один);	декрет.время 1= ДА N
выдача ЛМ	- указывает автомату, какой контейнер ингредиента использовать для второй выдачи молока;	МОЛ.ПРОДУКТ Латте макиато: N
выдача ЛМ	- определяет, какую воду использовать для второй выдачи молока;	ЛМ.ВОДА Молоко Номер= 0
	- указывает максимальное ограничение потребления тока автомата (10 A); данный параметр только для считывания, не подлежит изменению;	Ограничение тока 10 A
	- если подключен, позволяет оператору произвести сброс обратного счетчика фильтра воды, нажимая кнопку "ПРОГ";	Акт.сброса фильтра воды 0=нет 0
	- если данный параметр запрограммирован на 1, при выборе пользователем функции "кувшина" (см. "предварительный выбор"), машина ожидает удаления каплесборника перед выдачей для обеспечения большей высоты кувшину пользователя;	Присутствие каплесб. 0=нет 0
	- подключает датчик ингредиента контейнера зернового кофе;	Вкл.датчика кофе 1
	- переменная, активная только с CAPPUCCINO-R; см. 09.01.z.;	Латте Ф.Топпинг- выкл. да=1 0
	- подключает режим бесплатной продажи (0 = отключен, 1 = обеспечивает только одну бесплатную выдачу, 2 = обеспечивает бесплатную выдачу);	СВОБ.ПРОД.подкл. 0=нет 1=1 2=++ N
	- позволяет увеличивать статистику продаж, в момент выбора ("1"=да=до) или после фактической выдачи напитка ("0");	Подкл.стат.продаж До 1=да 0
	- если данное значение установлено, то есть отличается от нуля, машина при включении переходит в режим бесплатной продажи на желаемое количество часов; интервал от 0 до 48 (часов); при завершении этого времени, возвращается к нормальному функционированию; для использования данной функции необходимо выключить и вновь включить машину;	Уст.беспл.прод. Инт.часов 0
09.01.g. диагностика	- при доступе кнопкой "2" к диагностике, можно запрограммировать машину (кнопки "4" и "5") таким образом, чтобы отображалось, с чередованием сообщения ожидания, значение температуры воды;	ПОКАЗАТЬ ТЕМП. НА ДИСП. 1=ДА N
	- еще раз нажимая кнопку "2", на дисплее отображается значение напряжения питания приводов 24 В пост.тока;	НАПРЯЖЕНИЕ вольт 00.0
	- тест модема;	ТЕСТ МОДЕМА кн. 4



09.01.h. статистика продаж

в данном меню указываются количество опций выбора машины; названия соответствуют стандарту EVA-DTS:

- VA 102  
общее количество продаж (не обнуляемый параметр);
- VA 104  
количество продаж с момента обнуления;
- VA 101  
общая сумма выручки (не обнуляемый параметр);
- VA 103  
сумма выручки с момента обнуления;
- VA 202  
общее количество проб (не обнуляемый параметр);
- VA 204  
количество проб с момента обнуления;
- VA 302  
количество бесплатных продаж (не обнуляемый параметр);
- VA 304  
количество бесплатных продаж с момента обнуления;
- CA 201  
общая сумма продаж наличными средствами (не обнуляемый параметр);
- CA 203  
общая сумма продаж наличными средствами с момента обнуления;
- CA 202  
общее количество продаж наличными средствами;
- CA 204  
общее количество продаж наличными средствами с момента обнуления;
- CA 305  
общая сумма выручки наличными средствами;
- CA 301  
частичная сумма выручки наличными средствами;
- DA 401  
общая сумма на картах RFID;
- DA 402  
общая сумма на картах RFID с момента обнуления;
- DA 201  
общая сумма продаж с картой RFID;
- DA 203  
общая сумма продаж с картой RFID с момента обнуления;
- DA 202  
количество выдач, сделанных с картой RFID;
- DA 204  
количество выдач, сделанных с картой RFID, с момента обнуления;
- LA 1\*1  
выдачи по стандартной цене;
- LA 1\*2  
выдачи по специальной цене;
- PA 403  
бесплатные выдачи;

ОБЩ.К-ВО ПРОДАЖ	NN
ЧАСТ.К-ВО ПРОДАЖ	NN
ОБЩ.СУМ.ВЫРУЧКИ	0.00
ЧАСТ.СУММА ВЫРУЧКИ	0.00
ОБЩ.К-ВО ПРОБ	00
ЧАСТ.К-ВО ПРОБ	00
ОБЩ.К-ВО БЕСПЛ. ПРОДАЖ	00
ЧАСТ.К-ВО БЕСПЛ. ПРОДАЖ	00
ОБЩ.СУММА ПРОД. НАЛИЧН.	0.00
ЧАСТ.СУММА ПРОД. НАЛИЧН.	0.00
ОБЩ.К-ВО ПРОД. НАЛИЧН.	00
ЧАСТ.К-ВО ПРОД. НАЛИЧН.	00
ОБЩ.СУММА ВЫРУЧ. НАЛИЧИН.	00
ЧАСТ.СУММА ВЫРУЧ.НАЛИЧ.	00
всего полож. на карту	0.00
част.полож. на карту	0.00
всего снято с карты	0.00
част.снято с карты	0.00
ОБЩ.К-ВО ПР. КАРТ.	00
ЧАСТ.К-ВО ПР. КАРТ.	00
ОБЩ.К-ВО ПРОД.	00
КОЛ-ВО ПРОД. НАРРУ	00
ОБЩ.К-ВО БЕСПЛ. ВЫДАЧ	00

09.01.i. MDB нажимая "2", отображаются переменные, необходимые для протокола MDB; в связи с тем, что **FTP 30 / FTP 60 / FTS 60** не могут принимать платежные системы с выдачей сдачи, некоторые из этих переменных, даже при их наличии, не являются действительными; кнопки "4" и "5" для прокрутки значений;

- опустошение трубок: позволяет опустошить трубки для монет;
- размен активен : подключает размен монет устройства выдачи сдачи;
- максимальный кредит: определяет сумму максимального принимаемого кредита;
- максимальная сдача: определяет максимальную сумму сдачи;
- одиночная/множественная продажа: удерживает или нет остаточную сумму кредита после выдачи;
- стоимость жетона: определяет стоимость жетона;
- сдача монет N: определяет, какие монеты использовать для сдачи, когда автомат может выдавать ее; от А до Р;
- без сдачи монет N: определяет, какие монеты не принимать от пользователя, когда автомат не может выдавать сдачу; от А до Р;
- установить "0" для подключения устройства выдачи сдачи; "1" подключает только при наличии достаточной сдачи или карты RFID, в то время как "2" подключает только при наличии карты RFID;
- сумма в трубках: указывает значение, содержащееся в трубках для монет;

ОПУСТОШ.ТРУБОК кн: 4-5-7-8-9-10
размен активен 0=да 1=нет N
макс. кредит 0.00
макс.сдача 0.00
тип продаж 0=одна 1=неск. N
стоимость жетона 0.00
сдача монет N 0 0=прин. 1=откл.
нет сдачи мон N 0 0=прин. 1=откл.
купюрприемник вкл.= 0,1,2 = 0
сумма в труб.MDB 0.00

09.01.l. часы в данном разделе могут быть определены следующие параметры:

- текущее время;
- текущий день;
- текущий месяц;
- текущий год;
- день недели;

с тремя парами параметров ("начало N" и "конец N") можно установить три временных интервала, в течение которых машиной применяются цены, определенные в опции "специальные цены" (см. 09.01.c.);

для каждого дня недели может быть определен один временной интервал, в течение которого машиной не принимается выбор;

счетчик энергопотребления машины;

в указанное время машиной выполняется цикл мойки, если с последнего выполненного цикла, были произведены, по меньшей мере, пять выдач;

переменная, активная только с **CAPPUCCINO-R**; см. 09.01.z.;

ВРЕМЯ: 0.00
ДЕНЬ: 00
МЕСЯЦ: 00
ГОД: 00
ДЕНЬ НЕДЕЛИ: (напр.) вторник
начало N: 00:00
конец N: 00:00
ВКЛЮЧЕНИЕ: xxxxx 00:00
ВЫКЛЮЧЕНИЕ: xxxxx 00:00
Киловатт/час 0.0
МОЙКА: 00:00
ВРЕМЯ МОЙКИ: КАПУЧ. 00:00

09.01.m. сбои	отображает регистрацию последних двадцати ошибок машины; прокрутить регистрации посредством кнопки "2", в то время как обнуление регистрации происходит путем нажатия кнопки "4" (см. 11.);	п. N выкл. NN чч:мм дд-мм-гггг
09.01.n. обратный счетчик ингредиента	<p>каждому мотору ингредиентов может быть присвоен кредит времени в секундах, который уменьшается при каждой выдаче ингредиента; при завершении кредита, при запросе выдачи, включающей данный ингредиент, машина отвечает &lt;&lt; выбор невозможен &gt;&gt;; изначально данный контроль отключен, и машина не имеет ограничений; для программирования времени кредита мотора ингредиента, достаточно установить переменную посредством кнопок "4" и "5"; при достижении желаемого времени, следует нажать кнопку "ПРОГ"; значение будет скопировано в скобках с левой стороны дисплея; ингредиенты, программируемые от 1 до 6;</p> <p>выйти в обычном порядке из режима программирования;</p> <p>следует отметить, что можно запрограммировать первый порог предупреждения, при превышении которого на дисплее отображается предупредительное сообщение, не мешая при этом функционированию машины; кроме того, можно решить, если заблокировать или нет выдачу данного ингредиента, при завершении кредита времени;</p> <p>оператор, не обладающий доступом к программированию, в связи, например, с незнанием пароля, после заполнения контейнера, может вновь установить обратный счетчик на первоначальные значения, нажимая кнопку "ПРОГ" в течение около 10-15 секунд, пока на дисплее не появится:</p>	<p>кол-во прод. N [ 0.0] 100.0</p> <p>кол-во прод. N [100.0] 100.0</p> <p>пред. прод. N порог 17.0</p> <p>ост.прод. N 1=стоп 0</p> <p>УСТ.ПРОДУКТА =====OK=====</p>
09.01.o. обслуживание	<p>в данном блоке параметров "кнопка 2" можно установить некоторые счетчики для достижения предупредительного сигнала после запрограммированного числа событий (установить с "4" и "5" и нажать кнопку ПРОГ для сохранения в памяти):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- выдачи до замены патрона внешнего фильтра; когда остаются 500 выдач, на дисплее отображается сообщение "выполнить замену фильтра воды", и когда обратный счетчик достигает 0, отображается "фильтр воды не действует", блокируя функционирование автомата;</li> <li>- выдачи эспрессо до обслуживания кофеплока; когда остаются 5 возможных выдач, на дисплее отображается сообщение "выполнить мойку блока", а когда обратный счетчик достигает 0, отображается сообщение "не действует в связи с мойкой блока", блокируя функционирование машины;</li> <li>- выдачи эспрессо до необходимости опустошения контейнера использованных чалд; когда обратный счетчик достигает 5, отображается сообщение "опустошить кофейный жмых" до тех пор, пока счетчик не будет на нуле, функционирование машины будет заблокировано, и на дисплее появится сообщение "не действует в связи с кофейным жмыхом";</li> </ul>	<p>обр.сч.фил.воды [ 00] 00</p> <p>обр.сч.кофебл. [ 00] 00</p> <p>обр.сч.коф. жмыха [ 00] 00</p>
09.01.p. карта rfid	<p>максимальный кредит, загружаемый на карту RFID;</p> <p>0 для каждой монеты (от А до J), которая может быть принята при наличии карты RFID;</p> <p>0 для каждой монеты (от А до J), которая может быть принята при отсутствии карты RFID;</p> <p>указывает процент снижения цен, установленных в 09.01.b. при использовании карты RFID;</p>	<p>макс. кредит 00:00</p> <p>монета А N карта 0=прин.</p> <p>монета А N без карты 0=прин.</p> <p>скидка карты RFID - 00 %</p>

09.01.q. калибровка моторов

по сравнению с установками 09.01.a.:

- время вращения каждого мотора ингредиента может изменяться (кнопки "4" и "5") на +/- 30%; изменение касается всех активаций моторов ингредиента для всех опций выбора;
- время активации мотора жернова может калиброваться относительно установки при каждом выборе на +/- 30%; также и данное увеличение или уменьшение является после определения, постоянным при каждой активации;

калиб.мотора N  
+00 %

калиб.жерновов N  
+00 %

09.01.r. граммы-секунды

данная процедура позволяет преобразовывать программирование доз молотого кофе или растворимого ингредиента, выражая его в граммах вместо, как обычно, в секундах активации мотора жернова или мотора ингредиента;

для версолнения данной процедуры необходимо располагать:

емкостью (стаканчиком) для сбора доз молотого кофе; весами со шкалой 50 грамм (d = 0.01 грамма);

перед началом цикла калибровки необходимо взвесить емкость (стаканчик) для молотого кофе или ингредиента;

калибровка МОЛОТОГО КОФЕ

нажать "2" для доступа, на дисплее отображается следующее:

нажать ПРОГ;

удалить группу переменной (см.13.07.);

вновь установить направляющую кофе и расположить стаканчик для сбора молотого кофе;

нажать ПРОГ; автоматом осуществляются два цикла помола;

полученный таким образом молотый кофе должен весить 20 грамм; в данном случае следует нажать кнопку "1"; в противном случае, указать взвешенное количество путем воздействия на кнопки "4" и "5", таким образом, чтобы изменить цифры дисплея в нижней правой стороне; при завершении нажать кнопку "1" (не забывать вычистить вес пустого стаканчика);

на дисплее отображается:

вновь установить кофевлок и монтировать все компоненты автомата (направляющая кофе, панель, сборочная емкость жмыха, ...) и нажать ПРОГ;

автоматом сохраняются введенные данные; подождать завершения автоматического цикла, который также включает выключение и повторное включение, без ручного воздействия;

при завершении процедуры, на дисплее отображаются сообщения ожидания:

как указано выше, в каждом рецепте, включающем зерновое кофе, дозировка выражается в граммах молотого кофе, и автомат компенсирует изменения дозировок, сохраняя постоянным количество; натуральное изнашивание жерновов, которое со временем уменьшает количество кофе в блоке, автоматически компенсируется без какого-либо внешнего вмешательства;

только в моделях, которые могут быть оснащены двумя кофейными колпаками, калибровка выполняется в соответствии с приведенными выше указаниями, но зернового кофе "2";

калибровка РАСТВОРИМОГО ИНГРЕДИЕНТА

выбрать емкость ингредиента:

расположить стаканчик для сбора продукта, нажать кнопку "ПРОГ" кнопочной панели; мотор ингредиента будет запущен на 10 секунд; взвесить продукт (внимание таре) и указать значение в граммах кнопками "4" и "5";

нажать 1=ok;

доза продукта в рецепте теперь будет выражена в граммах; при желании возврата в режим программирования и визуализации во времени и не в граммах, привести все параметры на ноль;

КАЛИБР.КОФЕ  
НАЖМ>ПРОГ.< 0.0

СНИМИТЕ ЗАВ.УЗ.  
НАЖМИТЕ ПРОГ.

счит.граммы 4=+  
5=- 1=ok: NN

УСТАНОВ.ЗАВ.УЗ.  
НАЖМИТЕ ПРОГ

Nestlé  
Professional

поставьте  
стаканчик

КАЛИБР.КОФЕ 2  
НАЖМ>ПРОГ.< 0.0

калиб.мотора N  
г/сек

счит.граммы 4=+  
5=- 1=ok NN

09.01.s. данные продажи продуктов отображает частичное и общее количество выданного продукта; частичный контроль каждого счетчика обнуляется, с соответствующей визуализацией и удерживая кнопку 4 в течение нескольких секунд;

09.01.t. ИД автомата

- номер автомата;
- номер расположения;
- комплектация автомата;
- адрес для соединения с протоколом DDCMP;
- когда необходимо передать данные с автомата на внешнее устройство, следует выбрать желаемый протокол посредством кнопки "4":
  - "TM-ON" протокол RS232 Rheavendors;
  - "DDCMP 2400++": стандартный протокол DDCMP;
  - "DDCMP 9600 бод": протокол DDCMP на фиксированной скорости 9600 бод;
  - "DDCMP 1200 бауд": протокол DDCMP на фиксированной скорости 1200 бод;
  - "DEX": стандартный протокол DEX-UCS;
  - "сброс DEX": протокол DEX-UCS с обновлением частичных данных audit;
  - "TEST FUN": зарезервированный протокол тестирования;

когда автомат занят передачей данных, выбор напитков заблокирован, и на дисплее отображается:

при завершении выбора одной из этих переменных, необходимо выйти из режима программирования обычным образом (кнопка "1" и кнопка "ПРОГ") и выключить/вновь включить автомат;

выбранный таким образом протокол сохраняется и используется при обмене данных посредством дистанционного управления;

прод. N исп.  
част. г. 00

прод. N исп.  
общ. г. 00

код ID 101 00

код ID 104 00

код ID 106 00

адрес VIDTS 00

Протокол TM-ON

Протокол DDCMP 2400++

Протокол DDCMP 9600 бод

Протокол DDCMP 1200 бод

Протокол DEX

Протокол сброс DEX

Протокол TEST FUN

ДАнные ПРОВЕРКИ  
ПОЖ.ОЖИДАЙТЕ

09.01.u. Variflex здесь устанавливается диаметр кофеплока, установленного в автомате;

ДИАМЕТР БЛОКА  
0=36 1=45 00

принимается решение, если в резервном режиме, удерживать заварочную камеру кофеплока установленной в верхний поршень (закрытый);

ПОЛ.ПАУЗЫ  
0=ЗАКР. 1=АР 00

подключает калибровку времени помола;

вкл.калиб.времени помола 1=да 0

если данная переменная подключена (1=да), автомат контролирует цикл эспрессо при использовании параметров, замеренных при предыдущей выдаче;

импульсы на грамм  
0.00

при кофеплоке Ø 45, следует учитывать следующее:  
грамм молотого кофе,  
высотой девять десятых миллиметра (при компрессии)  
генерирование трех импульсов датчика мотора блока;

при выдаче программным обеспечением определяются и сохраняются данные, касающиеся прессования таблетки; в ходе следующего цикла будут использованы данные параметры для программирования и адаптации работы жернова и движений кофеплока;

процедурой калибровки задается значение "импульсы на грамм" и "калибровка кофе" и автоматически устанавливается "функция жерновов=1"; с этого момента машина будет работать в граммах. Пользователь не сможет вручную изменять опции "импульсы на грамм" и "калибровка кофе", потому что они служат только для считывания; если необходимо вернуться к работе с расчетом в секундах, следует установить опцию "функция жерновов=0"; таким образом, достигается обнуление опции "импульсы на грамм" и "калибровка кофе", и возврат к работе в секундах;

функция жерновов=1  
им./ грамм 1=да 0

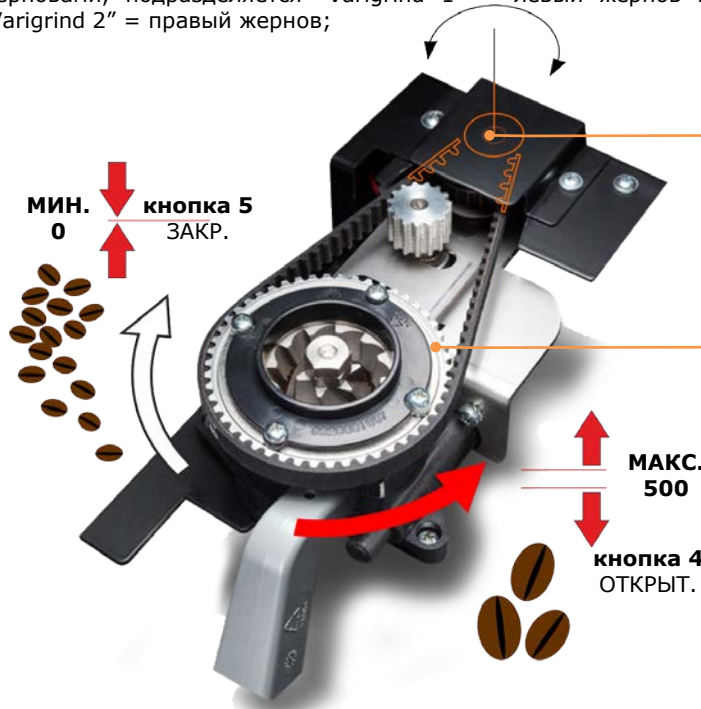
см. TSB-20181217-01 и TSB-20180926-01 "Coffee grinder operation mode";

установить здесь время для растворения таблетки при мойке кофеплока; (см. 08.03. "8=hc"); 0 = время в соответствии с заводской настройкой (например, 2,00 мин.);

Раствор. таблетки  
пауза сек. 00

09.01.v. Varigrind

Varigrind – моторизованные жернова с автоматической регулировкой, связь с CPU обеспечивается за счет электронной системы для выдачи молотого продукта, соответствующего выбранному напитку; только в моделях, которые могут быть оснащены двумя жерновами, подразделяется "Varigrind 1" = левый жернов и "Varigrind 2" = правый жернов;



мотор регулировки расстояния между жерновами

регулирующая гайка расстояния между жерновами

регулировка помола:

**Varigrind**

- 1 степени помола
- 2 контр.выбор
- 3 вкл.рег.разм.гран.
- 4 контр.поток
- 5 число образцов
- 6 контр.положение жерн.

для доступа к программированию следует нажать кнопку "ПРОГ." и посредством кнопок дисплея зайти в опцию меню: Varigrind – градусы помола; этой переменной определяется расстояние между жерновами (на примере <280> угловое значение, изменяемое от 0 до 500);

кнопка	жернова	вращение	размер гранул	знач.
4	открыты	против ч.стр.	большой	500 макс.
5	закрыты	по час.стр.	малый	0 мин.

примечание: расстояние между жерновами влияет на калибровку потока молотого кофе;

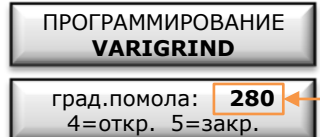
для контроля количества молотого кофе и регулировки открытия жерновов; в меню программирования, в опциях выбора, кнопкой "N", выбрать позицию "время помола" (\*), которое является параметром, используемым для регулирования времени функционирования жерновов при выдаче (например, 7 = значение в секундах включения мотора жерновов);

- убрать направляющую кофе
- убрать кофевлок variflex ;
- вновь установить направляющую кофе и расположить стакан для сбора молотого кофе;

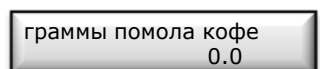
нажать кнопку ПРОГ. в течение приблизительно 3 секунд, машиной осуществляется цикл помола, повторить предыдущие операции для достижения желаемой степени помола;

вновь монтировать кофевлок Variflex и выйти из режима программирования, нажимая кнопку ПРОГ;

(\* ) если была выполнена процедура, позволяющая преобразовать программирование доз молотого кофе, с выражением в граммах вместо, как обычно, в секундах (см. 09.01.r.), на дисплее отображается, вместо "время помола", "граммы помола";



номин.диапазон 280>350



авторегулировка  
помола:

начальная фаза процедуры предусматривает **контрольный выбор**, который должен быть тем, который наиболее часто используется; ПО будут получены контрольные данные только по данному выбору;

**Varigrind**

- 1 степени помола
- 2 контр.выбор
- 3 вкл.рег.разм.гран.
- 4 контр.поток
- 5 число образцов
- 6 контр.положение жерн.

сделать контрольный выбор и несколько выдач до получения желаемой регулировки напитка; при необходимости воздействовать на граммы и зернистость;

далее в опции "VARIGRIND" указать контрольный выбор (в примере 01), в котором ПО будут взяты контрольные данные при выдаче;

установить количество выдач (как правило, 100), которые будут контролироваться для получения контрольных данных для расчета среднего значения;

позволяет включать или выключать авторегулировку размера гранул;

0 = нет = отключена;  
1 = да = включена;  
2 = тест = запуск процедуры авторегулировки;

установить "2 тест";

вернуться на страницу "контрольный выбор" и нажать кнопку "ПРОГ" для подтверждения данных;

Нажать кнопку "ПРОГ" для сохранения;

на дисплее отображается "ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОК";

вкл. рег. разм.гран. " автоматически устанавливается **1=да**

указываются сохраненные данные:

контрольный поток для выбора 01;

контрольное положение помола (текущее значение потенциометра);

**примечание:**

**ВЫХОД ИЗ РЕЖИМА ПРОГРАММИРОВАНИЯ**

при необходимости изменения регулировки, использовать функцию 0 = нет = отключен, перед изменением регулировки помола, в противном случае, жернова будут всегда приводиться на настроенное автоматически значение

в режиме программирования, при выборах позиции "N", выбрать опцию "размер гранул", если для выбора необходима особая степень помола по сравнению с базовой, программирование этой переменной (кнопки "4" и "5") может позиционировать жернова следующим образом:

1. жернова остаются на контрольном значении
2. перед выполнением выбора, жернова приводятся в угловое положение, соответствующее "мелкому размеру гранул" (10 градусов закрытия жерновов по сравнению с контрольным значением);
3. перед выбором жернова располагаются в соответствии с программированием в контрольном выборе;
4. перед выбором жернова располагаются в угловое положение, соответствующее "крупному размеру гранул" (10 градусов открытия гранул по сравнению с контрольным значением);

ПРОГРАММИРОВАНИЕ  
**VARIGRIND**

контр.выб. **01**  
ПРОГ = сохр.

№ образцов  
**100**

вкл.рег.разм.гран.  
1=ДА 2=ТЕСТ **0**

вкл.рег.разм.гран.  
1=ДА 2=ТЕСТ **2**

контр.выб. **01**  
ПРОГ = сохр.

ПРОГ = сохранение

ПРОГРАММИРОВАНИЕ  
ОК

контр.поток  
куб.см/секунд **4.18**

контр.положение  
жернов. **280**

РАЗМЕР ГРАНУЛ

РАЗМЕР ГРАНУЛ  
отключено

РАЗМЕР ГРАНУЛ  
мелкий

РАЗМЕР ГРАНУЛ  
контрольный

РАЗМЕР ГРАНУЛ  
крупный

**Varigrind**

- 1 степени помола
- 2 контр.выбор
- 3 вкл.рег.разм.гран.
- 4 контр.поток
- 5 число образцов
- 6 контр.положение жерн.

**Размер зерн.**

- 1 отключено
- 2 мелкий
- 3 контрольный
- 4 крупный



09.01.z. капучинатор

**переменные, активные только с CAPPUCCINO-R;**

автомат может быть подсоединен, как автомат мастер, с **CAPPUCCINO-R** для выдачи напитков со свежим молоком;

09.01.a. виртуальные кнопки от 13 до 24

когда две машины соединены, автоматически автоматом мастер используется конфигурация параметров, запрограммированных от кнопки 13 до кнопки 24 (фактически, кнопка 13 - номер 1, кнопка 14 - номер 2, и т.д.);

прокручивая при использовании опции "2", на дисплее отображается:

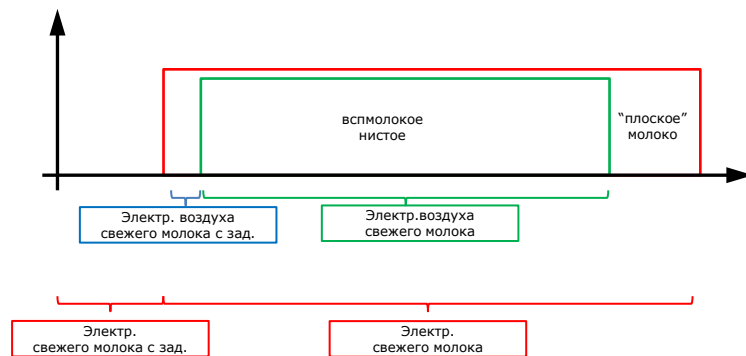
кнопками "4" и "5" можно изменять количество свежего молока для выдаваемого напитка; с параметром значения "0.0" электроклапан молока CAPPUCCINO-R не откроется, и не будет выдачи молока;

выдача молока произойдет с запрограммированной здесь задержкой;

нажимая "2",

время открытия электроклапана воздуха, смешивающегося с молоком CAPPUCCINO-R с определением количества пены, при повторном нажатии "2":

определяет задержку между открытием электроклапана молока и воздуха;



ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПКИ 13

ПРОГРАММИРОВАНИЕ КНОПКИ 24

ЭЛЕКТРОКЛ. св.молока 0.0

ЭЛЕКТРОКЛ. св.молока задержка 0.0

ЭЛЕКТРОКЛ. возд.св.молока 0.0

Задержка ЭЛЕКТРОКЛ. возд. св.молока 0.0

ЭЛЕКТРОКЛ. св.молока

Зад.ЭЛЕКТРОКЛ.св.молока

ЭЛЕКТРОКЛ. возд. св.молока

Зад.ЭЛЕКТРОКЛ. возд.св.молока

примечание:

- как правило, значения двух переменных являются следующими:

$$\text{Электрокл.воздуха} \leq \text{электрокл.свежего молока};$$

09.01.f. разное

при подключении, в случае отсутствия свежего молока, заменяет его растворимым молоком;

Латте Ф.Топпинг-выкл. да=1 0

09.01.l. часы

в данном параметре, предусмотренном для **CAPPUCCINO-R**, устанавливается время, когда дисплеем автомата мастера отображается с чередованием сообщений ожидания, сообщение о необходимости выполнения цикла мойки; использовать кнопки "4" и "5" для настройки; даже если сообщение не блокирует выдачи, следует выполнить процедуру санобработки;

ВРЕМЯ МОЙКИ: КАПУЧ. 00:00

09.01.z. капучинатор

если машина подсоединена к **CAPPUCCINO-R**, посредством данной переменной определяется температура бойлера (установить кнопками "4" и "5");

определяет, что если с момента последнего выбора пройдено большее время по сравнению с запрограммированным (в минутах), **CAPPUCCINO-R**, в любом случае, выдает указанное количество воды и пара;

возможность подключения или нет данной функции;

позволяет запрограммировать задержку запуска данного приложения при выдаче;

в случае неисправности датчика молока (емкостного и оптического), позволяет исключить их, обеспечивая функционирования **CAPPUCCINO-R**;

- 0 = отключает емкостный и оптический датчик;
- 1 = включает емкостный и оптический датчик;
- 2 = отключает емкостный и включает оптический датчик;
- 3 = включает емкостный и отключает оптический датчик;

ТЕМПЕРАТУРА пара NN

Период ополаск. минуты: 00

Ополаск. св. молока 1=Вкл. 0

Зад. ополаск.св. молока сек. 0.0

Включ.датч.молока 1=Вкл. 0

09.04. "мойка"

для мойки гидравлического контура **CAPPUCCINO-R**, если он подсоединен к автомату мастер;

мойка 1-2-3-4 5=пар 8=hc



09.02. «статистика»

выбирая опцию "статистика", на дисплее в последовательности отображаются данные выполненных выдач, согласно 09.01.h.;

09.03. "тест"

обеспечивает бесплатную выдачу напитков; сделанный посредством данной опции выбор считывается отдельно (09.01.h.);

ТЕСТ ПРОДАЖ

09.04. "мойка"

выбирая данную опцию и нажимая "1", "2", "4", "5" или "8", автоматом выдается заданное количество воды для мойки соответствующего контура (см. 08.03.);

мойка 1-2-3-4 5=паром 8=табл.

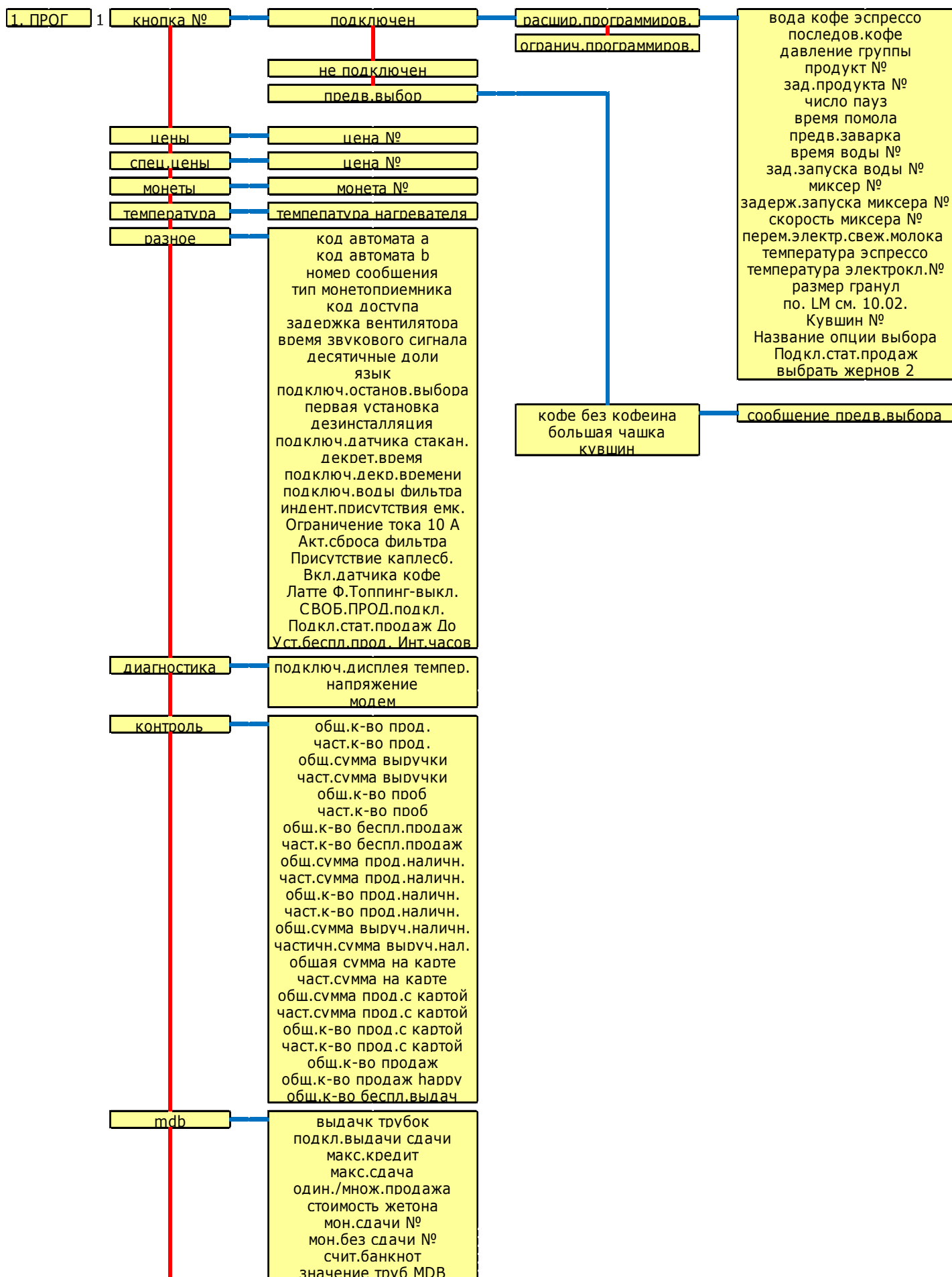
09.05. "обслуживание"

выполняет те же функции, что описаны в п. 09.01.о.;

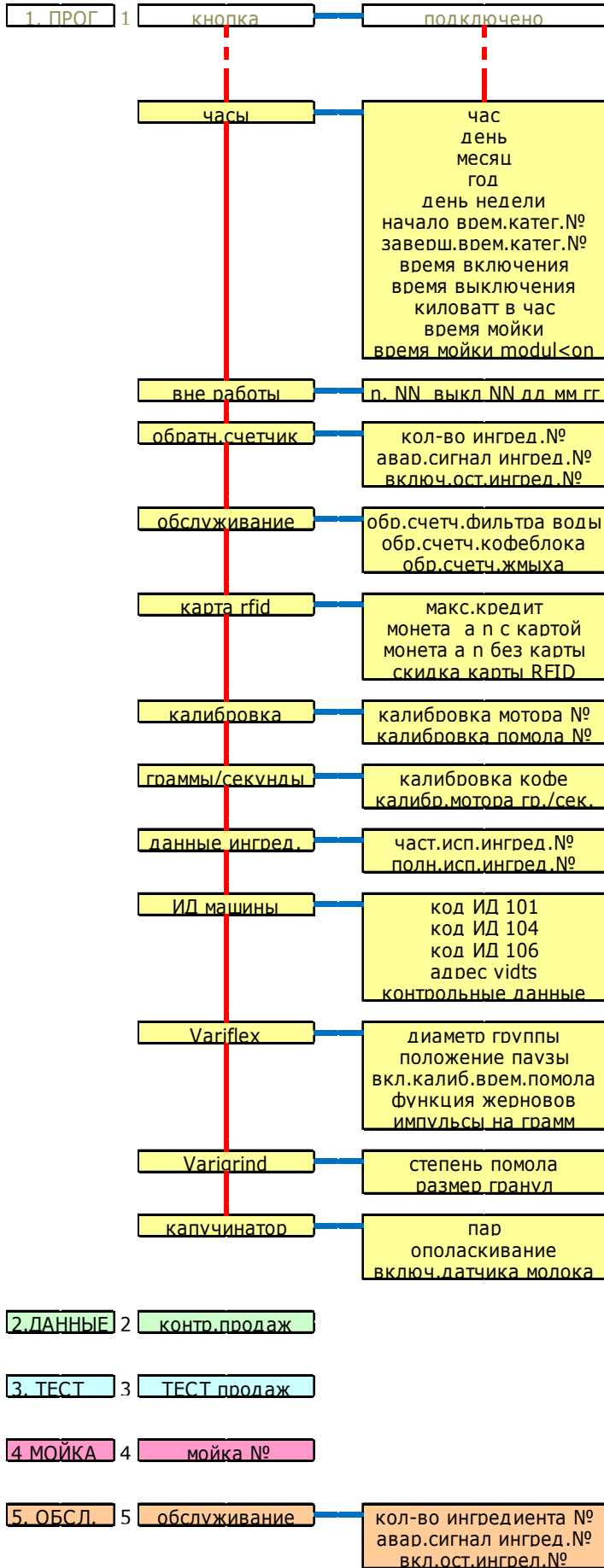
09.06. "Тест модема"

тест модема;

09.07. схема программирования



09.07. схема программирования



10. параметры

в представленных далее таблицах указаны некоторые параметры, программируемые программным обеспечением **FTP 30 E / FTP 60 E / FTS 60 E**; цифровые значения времени исполнительных механизмов, в случае отсутствия других указаний, подразумеваются в десятых секундах (например, 27 обозначает 2 секунды и 7 десятых);

10.01. конфигурация

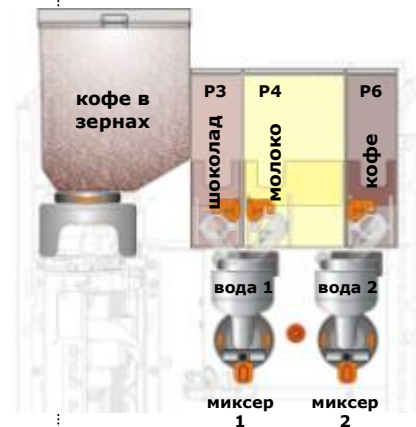
далее в качестве примера, показаны параметры, которые позволяют выдавать напитки с различным возможным ингредиентами; эти значения позволяют запрограммировать соответствующим образом опции выбора и могут использоваться для достижения функциональных выдоч, даже если может возникнуть необходимость в небольших изменениях в целях удовлетворения вкусов потребителей;

			поток / скорость
01. эспрессо	вода эспр. 40 помол 70		
02. эспрессо лунго	вода эспр. 90 помол 70		
03. раствор.кофе корто макиато	ингред. 6 12 ингред. 4 10 вода 1 30 микс.1 40 вода 2 25 микс.2 45	зад.ингред. 6 55 зад.ингред. 4 10 зад.воды 1 0 зад.микс.1 2 зад.воды 2 50 зад.микс.2 52	быстр. быстр.
04. капучино	ингред. 3 10 ингред. 4 30 ингред. 6 15 вода 1 90 микс.1 100 вода 2 50 микс.2 60	зад.ингред. 3 15 зад.ингред. 4 10 зад.ингред. 6 115 зад.воды 1 0 зад.микс.1 2 зад.воды 2 105 зад.микс.2 107	медл. средн. быстр. быстр.
05. молоко	ингред. 4 50 вода 1 140 микс.1 150	зад.ингред. 4 10 зад.воды 1 зад.микс.1 2	быстр. быстр.
06. латте макиато	вода эспр. 30 ингред. 4 25 помол 55 помол ЛМ 25 вода 1 70 микс.1 80 вода 2 75 микс.2 85	зад.ингред. 4 10 зад. 145 зад.воды 1 зад.микс.1 2 зад.воды 2 120 зад.микс.2 122	быстр.
07. моккачино	ингред. 3 30 ингред. 4 10 ингред. 6 15 вода 1 90 микс.1 100 вода 2 50 микс.2 60	зад.ингред. 3 10 зад.ингред. 5 15 зад.ингред. 6 120 зад.воды 1 0 зад.микс.1 2 зад.воды 2 108 зад.микс.2 110	средн. медл. быстр. быстр.
08. шоколад	ингред. 3 50 вода 1 140 микс.1 150	зад.ингред. 3 10 зад.воды 1 0 зад.микс.1 2	средн.
09. шоко-латте	ингред. 3 20 ингред. 4 12 вода 1 140 микс.1 150	зад.ингред. 3 10 зад.ингред. 4 40 зад.воды 1 0 зад.микс.1 2	медл. быстр.
10. раствор.кофе	ингред. 6 20 вода 2 110 микс.2 120	зад.ингред. 6 10 зад.воды 2 0 зад.микс.2 2	
11. раствор.кофе с молоком	ингред. 4 22 ингред. 6 15 вода 1 80 микс.1 90 вода 2 60 микс.2 70	зад.ингред. 4 85 зад.ингред. 6 10 зад.воды 1 75 зад.микс.1 76 зад.воды 2 0 зад.микс.2 1	медл. быстр. быстр.
12. горяч.вода	вода 3 140		

см. 04.02.

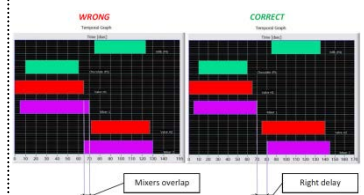
контейнеры ингредиента

шоколад R3  
молоко R4  
растворимый кофе R6



при регулировке рецепта очень важно правильно установить задержки между активацией актуаторов; настоятельно рекомендуется избегать одновременной активации двух или нескольких актуаторов; несоответствующая последовательность активации актуаторов может вызвать снижение 24 В пост.тока и 5 В пост.тока с соответствующими аномалиями показателей машины;

См. TSB-20181004-01;



10.02. выбор ЛМ

машина может производить напиток, называемый латте макиато, состоящий из молока и кофе, в чашке полосами разных цветов, как правило, молоко, кофе и молоко;

для получения этого напитка предусмотрен специальный пакет инструкций, каждая фаза которого определена в главе программирования как "выдача ЛМ";

последовательность выдачи напитка:

- выдача 1-го взбитого молока (на низкой скорости);  
пауза 10÷15 секунд;
- выдача 2-го взбитого молока (на высокой скорости);  
пауза 12÷20 секунд;
- выдача кофе эспрессо;

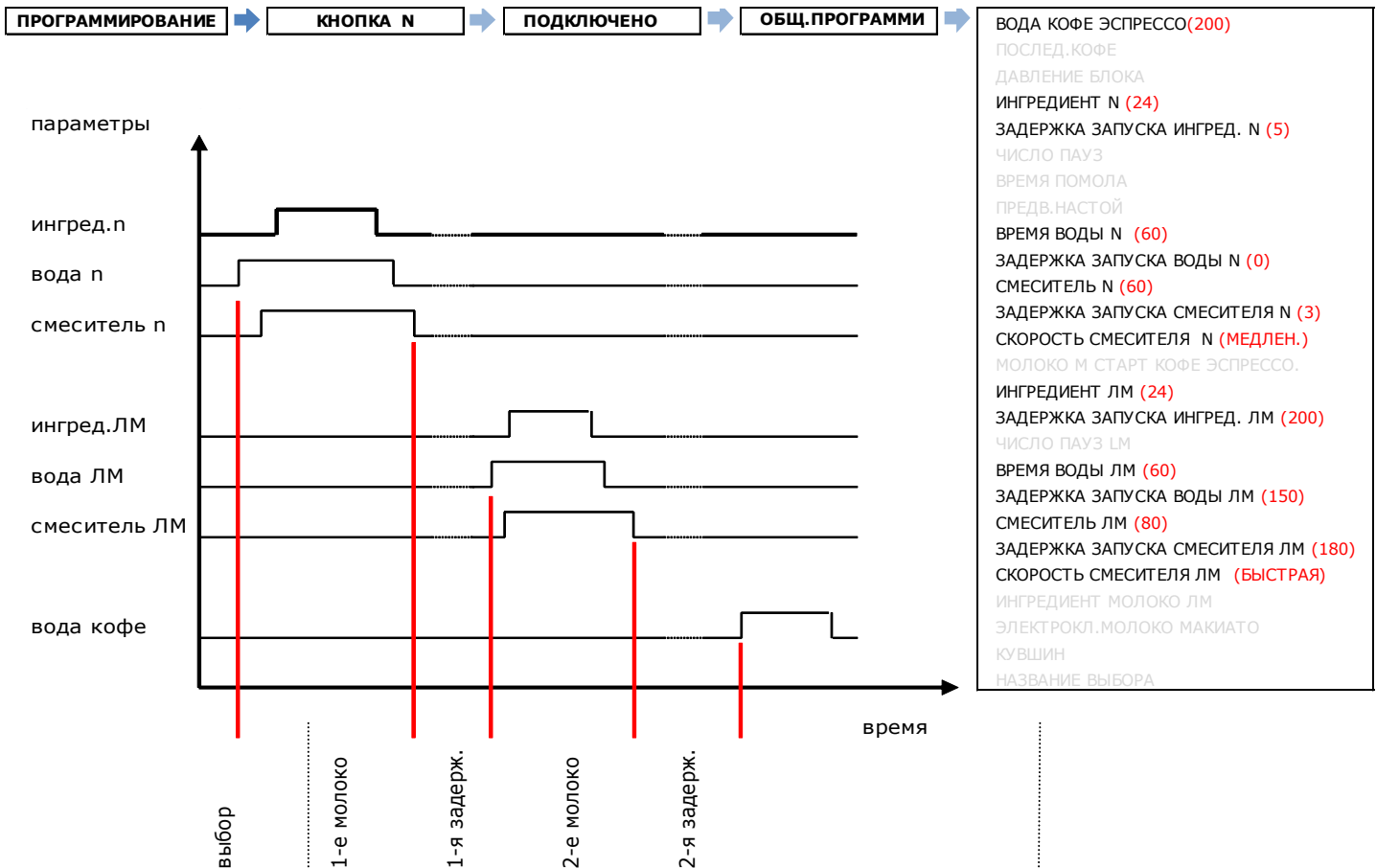
разница в консистенции молока, обусловленная различной обработкой взбитием, позволяет кофе оставаться в центральной зоне, выпуская напиток латте макиато;

в меню программирования следует действовать следующим образом:



2-Е МОЛОКО  
КОФЕ ЭСПРЕССО  
1-Е МОЛОКО

диаграмма потока, выбор "Латте макиато";



приведенные в таблице данные обеспечивают выдачу "латте макиато" и могут быть изменены для получения напитка, соответствующего вкусу потребителей;

10.03. ограничения

в таблице приведены минимальные и максимальные значения, которые могут присваиваться программируемым параметрам;

	ед.из	от	до
вода кофе эспр.	№	0	250
ингредиент	сек.	0	20
задержка запуска ингредиента	сек.	0	20
число пауз ингредиента	№	0	2
время воды	сек.	0	20
задержка запуска воды	сек.	0	20
миксер	сек.	0	20
задержка запуска миксера	сек.	0	20
скорость миксера	→	→	→
температура нагрев.группы	°C	0	40
обратный счетчик ингредиента	сек.	0	6.000
код машины A и B	№	0	65.535
номер сообщения	№	0	7
задержка вентилятора	мин.	0	180
время звукового сигнала	сек	0	1,5
десятичные числа	№	0	3
монета A ÷ J	№	0	65.000
цены	№	0	65.000
калибровка моторов	→	→	→
калибровка помола	→	→	→

0 = нет эспрессо;

0 = нет ингредиента;

0 = нет задержки;

0 = нет паузы;

0 = нет воды;

0 = нет задержки;

0 = нет миксера;

0 = нет задержки;

медл., средн., быстр;

0 = нет огранич.;

+/- 30%

+/- 30%

10.04. допусками



в связи со средними стандартными промышленными допусками различных комплектующих машины, например, спиралей, моторов, механизмов, жерновов и т.д., а также в связи с изменяемыми переменными, например, температура окружающей среды, относительная влажность и старение, которые оказывают воздействие на продукты, дозировка может со временем меняться, а также зависит от машины; данный аспект следует принимать во внимание, в большей степени, при некоторых операциях, например, клонирование конфигурации рецептов, изменение комплектующих и продуктов, телеметрия и другие математические расчеты веса

**11.  
решение проблем**

в ходе функционирования машины могут наблюдаться явления, которые могут полностью или частично повлиять на ее работу;

для содействия оператору в целях возможности нормального функционирования машины, на дисплее отображается код ошибки, обозначенный символом, определяющим соответствующую функцию, с которой связана проблема;

в данном разделе в сжатом виде содержится описание обозначений для возможности разрешения проблем;

следует отметить, что:

- 1-е в машине ошибка может сигнализироваться при наличии или без суффикса, который, при его наличии, определяет наилучшим образом значение ошибки; в любом случае, отображенный номер указывает с определенной точностью на устройства, узлы или соответствующие функции;
- 2-е в приведенной далее таблице:
  - в первом столбце указывается номер, отображенный на дисплее машины; возможные варианты обозначены знаками и детальным указанием;
  - второй указывает на зону или функцию машины, соответствующую неисправности;
  - в третьем столбце содержится замечание относительно решения проблемы; приведенные замечания, не являются исчерпывающими, в связи с тем, что неисправность может быть обусловлена различными причинами или совокупностью факторов, в связи с этим приводятся всего лишь некоторые указания;
- 3-е не все неисправности определяются сообщением ошибки, в связи с тем, что они обусловлены электрическими контролями, не присутствующими во всех зонах машины;
- 4-е данный документ предназначен только для технических специалистов, которые знают, по меньшей мере, некоторые характеристики технологий, машин, устройств и названий, используемых в мире vending; использование электрических схем, предоставляемых в комплектации с машиной, служит для содействия в понимании и разрешения описанных далее проблем;

**внимание**

в ходе выполнения работ, необходимых для восстановления функций машины, следует действовать с максимальной осторожностью, строго выполняя правила техники безопасности, касающиеся операторов и пользователей;

также см.техническую информацию 138 → сообщения ошибки;





<b>OFF 2</b>	<b><u>платежная система</u></b>	
	<u>протокол</u>	
OFF 2 E	executive	отсутствие связи между платежной системой и CPU автомата; может быть вызвано несоответствующим питанием, ошибочным программированием или неисправностью платежной системы;
OFF 2 M	MDB	
OFF 2 P	параллельный	
<b>OFF 3</b>	<b><u>каплесборник</u></b>	сработал датчик, контролирующий уровень жидкости каплесборника, в связи с достижением максимального допустимого уровня жидких отходов; следует слить его и установить в соответствующее положение;
<b>OFF 5</b>	<b><u>ЕАРОМ</u></b>	интегрированные в схему CPU системы не функционируют соответствующим образом; заменить схему CPU;
<b>OFF 6</b>	<b><u>гидравлическая система питания</u></b>	
OFF 6 C	воздушный прерыватель	чрезмерное время наполнения воздушного прерывателя; может отсутствовать гидравлическое питание, давление может быть недостаточным или какое-либо препятствие может замедлить соответствующий поток воды (решетка фильтра, зауженные или закупоренные сливные трубы); сработала защита электроклапана на входе воды; проверить функциональность микровыключателя;
OFF 6 D	воздушный прерыватель	в гидравлический контур поступила вода без выдачи напитков; в контуре питания может быть утечка; может быть утечка в контуре питания; проверить функциональность микровыключателя;
OFF 6 G	гидравлический контур	при первой установке, ошибка наполнения воды в машину; после открытия электроклапана на входе воды и активации насоса, объемный счетчик должен направить на CPU группу импульсов для свидетельства потока воды; если это не происходит, выводится ошибка 6G; проверить функциональность объемного счетчика;
<b>OFF 7</b>	<b><u>контур эспрессо</u></b>	
OFF 7 A	вибрационный насос	время включения насоса гидравлического контура превысило предельное значение; потоком воды было отмечено сопротивление, превышающее обычное, а импульсы, генерированные объемным счетчиком, требуют времени, признанного избыточным для выдачи в соответствующих пределах; проверить функциональность объемного счетчика, помпы и труб; также проверить количество и степень помола зернового кофе в камере блока;
OFF 7 C	заварочная камера	в течение заварочной фазы камера сместилась вниз, за пределы безопасности, в связи с давлением; проверить количество и степень помола зернового кофе в камере блока;
OFF 7 D	объемный счетчик	объемным счетчиком не выявлены импульсы в течение трех секунд; проверить функциональность объемного счетчика;
OFF 7 R	рециркуляция	ошибка на этапе рециркуляции воды; проверить функциональность объемного счетчика;
<b>OFF 8</b>	<b><u>кофеблок</u></b>	
	<u>в течение цикла сброса или начального</u> (заглавными буквами)	проверить функциональность кофеблока, он должен свободно перемещаться; проверить компоненты моторредуктора: мотор, шкивы, ремень: проверить схему энкодера, схему CPU и проводку;
OFF 8 a	мотор кофеблока	мотор движения блока не функционирует или не подсоединен; импульсы энкодера не определяются CPU;
OFF 8 b	отсутствие блока	блок отсутствует, контрольный микровыключатель не нажат или не функционирует; проверить соответствующее положение блока, а также правильное функционирование микровыключателя;
OFF 8 c	камера в верхнем положении	когда заварочная камера блока перемещается вверх, предельное значение потребления тока достигнуто слишком рано;
OFF 8 d	камера в верхнем положении	превышено значение истечение лимита времени при позиционировании камеры вверх; мотор отсоединен или не функционирует;

OFF 8 e	камера в положении ожидания	при приведении заварочной камеры в положение ожидания, ток, требуемый двигателем, превышает допустимый;
OFF 8 f	камера в положении ожидания	превышен предел времени при позиционировании камеры;
	<u>в течение цикла выдачи</u> (заглавными буквами)	проверить функциональность кофеплока, он должен свободно перемещаться; проверить компоненты моторредуктора: мотор, шкивы, ремень: проверить схему энкодера, схему CPU и проводку;
OFF 8 A	камера не в положении взятия кофе	при приведении заварочной камеры в положение захвата молотого кофе, выявляется препятствие работе мотора;
OFF 8 B	отсутствие блока	блок отсутствует, контрольный микровыключатель не нажат или не функционирует; проверить соответствующее положение блока, а также правильное функционирование микровыключателя;
OFF 8 C	начало цикла	при приведении заварочной камеры в положение настоя, выявляется препятствие работе мотора;
OFF 8 D	при компрессии, несоответствующее потребление	превышено значение истечение лимита времени при позиционировании камеры вверх; мотор отсоединен или не функционирует;
OFF 8 E	на этапе опускания	при опускании заварочной камеры, ток, требуемый двигателем, превышает допустимый;
OFF 8 F	на этапе опускания	превышен предел времени при опускании камеры;
OFF 8 G	начальное положение	превышен предел времени при поднятии камеры;
OFF 8 H	фаза компрессии	превышен предел времени при фазе компрессии камеры для настоя;
OFF 8 I	фаза компрессии	перед достижением камерой положения настоя, определяется предел потребления тока; чрезмерное количество молотого кофе в заварочной камере; данный параметр определяется только после калибровки кофеплока;
OFF 8 L	ошибочное положение декомпрессии таблетки	на этапе настоя, камера не перемещается соответствующим образом;
OFF 8 M	ошибочное положение спуска таблетки	мотор не подсоединен, энкодер не функционирует, чрезмерная нагрузка мотора;
OFF 8 N	верхнее положение не достигнуто при поднятии	мотор не подсоединен, энкодер не функционирует, чрезмерная нагрузка мотора;
OFF 8 P	нижнее положение не достигнуто при опускании	после фазы настоя, заварочная камера не достигла нижнего положения;
OFF 8 Q	верхнее максимальное положение не достигнуто	после фазы выброса использованной чалды, заварочная камера не достигла верхнего положения;
OFF 8 R	положение ожидания не достигнуто	положение ожидания не достигнуто;
OFF 8 S	фаза декомпрессии таблетки	фаза декомпрессии чалды не выполнена;

**OFF 9**

**зерновой кофе**

превышено максимальное время помола;  
при завершении фазы помола, заварочная камера кофеплока Variflex® перемещается вверх, к верхнему поршню, таким образом, чтобы сжать молотый кофе; если на данном этапе, мотор не встречает ожидаемое сопротивление, это означает, что количество молотого кофе меньше необходимого или полностью отсутствует;  
в машине с двумя кофейными колпаками: **9A** отсутствие в правом, **9B** в левом;  
закрытие перегородки колпака; изнашивание, чрезмерное закрытие жерновов;

**OFF 10**

**EAROM**

сохраненные данные несоответствующие (ошибка считывания или записи), и сложное функционирование машины может быть несоответствующим;

<b><u>OFF 14</u></b>	<b><u>наполнение воды</u></b>	
OFF 14 B	гидравлический контур	если после шести выдач не обеспечивается наполнение воды, выводится ошибка 14; также и давление воды на входе, отличное от указанного, может вызвать данную ошибку, чрезмерно наполняя гидравлический контур с чрезмерной выдачей ингредиента; при выдаче с ограничением в воде, вероятность возникновения ошибки является большей; при выдачах с ограниченным количеством воды, существует большая вероятность ошибки;
<b><u>OFF 16</u></b>	<b><u>кнопочная панель программирования</u></b>	
<b><u>OFF 17</u></b>	<b><u>кнопочные панели</u></b>	
OFF 17 A	выбор	кнопка определяется как будто всегда нажатая;
<b><u>OFF 24</u></b>	<b><u>блок питания</u></b>	
OFF 24 A	24 В пост.тока	эффективное значение напряжения 24 В пост.тока превышает допустимое;
OFF 24 B	24 В пост.тока	замеренное напряжение 24 В пост.тока ниже допустимого предела или отсутствует, например, в связи со срабатыванием плавкого предохранителя; найти и устранить причины, вызвавшие данную ошибку перед повторным включением автомата;
<b><u>OFF 31</u></b>	<b><u>вода кофе эспрессо</u></b>	
OFF 31 A	температура	температура воды бойлера превышает запрограммированное значение;
OFF 31 B	температура	вода не достигает заданной температуры;
OFF 31 C	температурный датчик	датчик, определяющий температуру, прерван или его электрический разъем отсоединен;
OFF 31 D	время	температура не достигает запрограммированного значения в допустимых пределах времени;
OFF 31 H	датчик	отсутствие питания индукционного датчика; сработал clicson, не подается ток от схемы, проводка отсоединена или вне использования;
OFF 31 V	индукционный	температура индукционного рассеивателя слишком высокая или температурный датчик неисправен;
	<b><u>нагреватель кофеплока</u></b>	
OFF 32 A	температура	температура кофеплока превышает заданное значение;
OFF 32 B	температура	температура кофеплока ниже запрограммированной;
OFF 32 C	температура	датчик температуры кофеплока неисправен;
<b><u>OFF 42</u></b>	<b><u>счетчик кофеплока</u></b>	
<b><u>OFF 43</u></b>	<b><u>счетчик сбора жмыха</u></b>	
<b><u>OFF 77</u></b>	<b><u>СРУ</u></b>	
<b><u>OFF 80</u></b>	<b><u>устр. выдачи сдачи MDB</u></b>	
OFF 80 4	трубки	датчик трубок не функционирует соответствующим образом;
OFF 80 6	валидатор	валидатор не подключен или отсоединен;
OFF 80 7	трубка	монетная трубка не функционирует соответствующим образом;
OFF 80 8	память	ROM с ошибкой считывания/записи;
OFF 80 C	монета	монета заблокирована при принятии;
OFF 80 D	монета	попытка фальсификации и извлечения монеты;

**12. обслуживание**

автомат не нуждается в особых процедурах для обеспечения его функциональности; поэтому обычные операции очистки, выполняемые при должном внимании и периодичности, содействуют машине поддерживать постоянными ее показатели, предупредить неисправности, гарантировать высокое качество выданных напитков; периодичность данных операций зависит от числа выдаваемых напитков и жесткости использованной воды (использовать опреснитель) и должна регулироваться в соответствии с рабочими условиями машины;

описанные операции нацелены на предупреждение бактериального роста в зонах машины, находящихся в прямом контакте с продуктами питания, сохраняя чистыми части, по которым проходят продукты, составляющие напитки; использование в большом количестве теплой воды, посредством которой можно промыть, после снятия указанных далее частей машины, рекомендуется в целях удаления образующихся отложений;

использование антибактериального или бактерицидного средства, при условии его соответствия для использования с продуктами питания, может способствовать глубокой очистке; вновь установить на машину снятые детали только после их осушения чистой тряпкой;

обращайтесь на интернет-сайт:

[http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/food/food/biosafety/hygienelegislation/index_en.htm)

На данном сайте приведены рекомендации Европейского Парламента в отношении соответствующей обработки пищевых продуктов;

также смотрите веб-сайт: <http://eur-lex.europa.eu/>  
см.Регламент

2004/852/EC от 29/04/2004 (номер CELEX: 32004R0852)

перед доступом к машине для проведения операций обслуживания, следует указать об этом пользователям посредством индикаторных табличек, позиционированных соответствующим образом, о запрете использования или приближения к автомату;

**внимание**

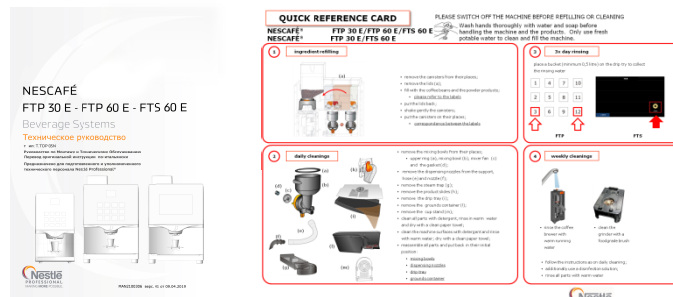
**не мыть машину струями воды;**

**тщательно мыть руки водой с мылом перед проведением работ на машине или обращении с продуктами;**

**использовать только питьевую воду;**

**все компоненты должны мыться только при использовании теплой питьевой воды;**

**проверять соответствующее обслуживание машины оператором, в соответствии с инструкциями документации Operation manual и QRC;**



**Также см. Service Book автомата**

12.01. **ежедневно**

каплесборник

выключить машину; отсоединить силовой кабель и проверить отсутствие следов изнашивания; тщательно проверить устойчивость и эффективности внутренних соединений питания сети.

извлечь каплесборник (а), снять верхнюю решетку и тщательно промыть водой; открыть дверцу и очистить внутри машины гнездо каплесборника;

сборочная емкость  
кофейного жмыха

после открытия дверцы и извлечения каплесборника, следует натянуть вперед правую сторону ящика (b) и извлечь его; соблюдать положение трубы на подаче воды блока;



**внимание**

кофейный жмых подлежит соответствующей утилизации, в соответствии с санитарными нормами, действующими в стране использования машины;

желоба ингредиента

повернуть в закрытое положение перегородки желобов ингредиента (с), вынуть их из контейнеров и вымыть теплой водой (желоба ингредиента закреплены байонетным соединением);

система выдачи

снять все компоненты системы выдачи:

- ящик всасывания (d)
- кольцо емкости (e)
- емкость для смешивания (f)
- крыльчатку смесителя (g)
- трубки выдачи (i)
- суппорт форсунок выдачи ингредиента (l)

крыльчатка смесителя может извлекаться просто вытягивая ее на себя; проверить состояние изнашивания прокладки (h), установленной на вале мотора смесителя; вымыть в теплой воде все снятые компоненты;

внутренняя часть  
машины

тщательно удалить все остатки с внутренних поверхностей машины, дверцы, в большей степени, рядом с узлом стаканов, и протереть влажной тряпкой; расцепить, убрать и вымыть суппорт для чашек (m); тщательно осушить части и монтировать на машину;

при открытой дверце, вновь подсоединить силовой кабель, включить главный выключатель;

использовать ключ;

**внимание**

действовать с максимальной осторожностью;

автомат подключен и функционирует; подвижные части кофевлака перемещаются;

выполнить несколько циклов мойки гидравлических контуров машины (см. 08.03.);

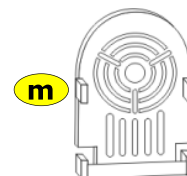
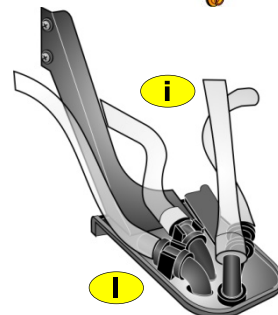
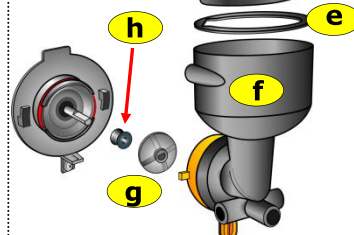
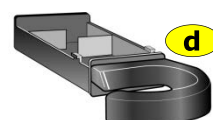
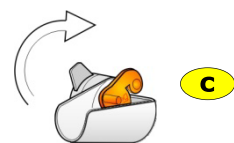
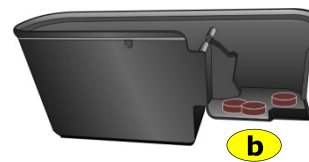
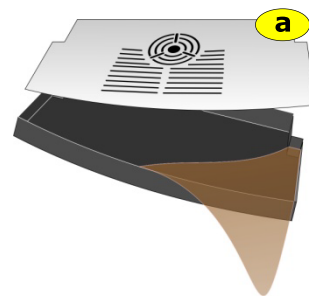
вынуть ключ, положить его в соответствующее гнездо, закрыть дверцу;

внешний корпус

очистить внешнюю часть машины при использовании не абразивной тряпки, смоченной теплой водой; только в случае необходимости, использовать нейтральное непенистое моющее средство;

**внимание**

использовать только нейтральные моющие средства; не использовать абразивные тряпки, стальные губки, агрессивные или пенистые моющие средства, кипящую воду и кислоты;



**12.02. еженедельно**

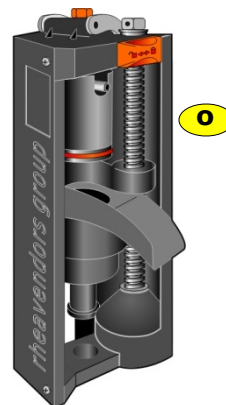
кофевлок

кроме операций, указанных в главе 12.01. ежедневно, следует также выполнять следующие действия:

очистка и мойка всего кофевлока могут осуществляться под проточной водой в связи с отсутствием повреждаемых компонентов; для извлечения кофевлока, следует сначала вынуть трубку выдачи кофе с суппорта форсунок, отцепить панель (n), нажимая с боковых сторон и натягивая наружу, снять оранжевую направляющую молотого кофе, просто натягивая ее, снять кофевлок (o) путем воздействия на оранжевую кнопку расцепления, слегка поднимая и натягивая на себя;

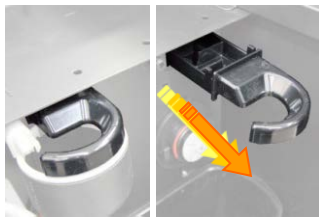
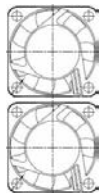


n



вентилятор и аспиратор пыли

тщательно проверить, что роторы двух вентиляторов, расположенные на задней панели автомата, свободны для вращения, не имеют препятствий и не заблокированы; проверить, что гофрированная соединительная трубка между аспиратором пыли и ящиком всасывания чистая, в ней нет отложений;



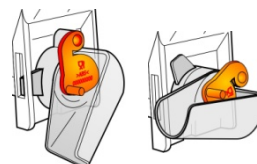
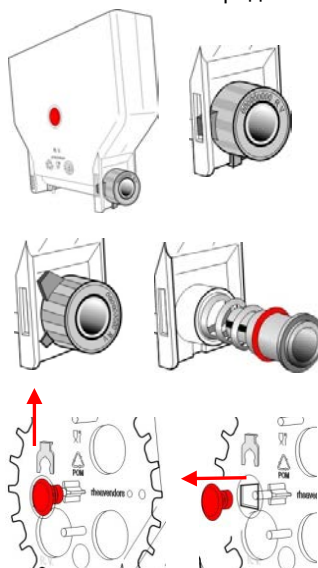
**12.03. каждые полгода**

контейнеры ингредиента

кроме операций, указанных в главе 12.01. ежедневно и 12.02 еженедельно, следует также выполнять следующие действия:

снять контейнеры ингредиента (p), поднимая их с передней стороны и натягивая на себя; снять крышку и извлечь остатки ингредиента;

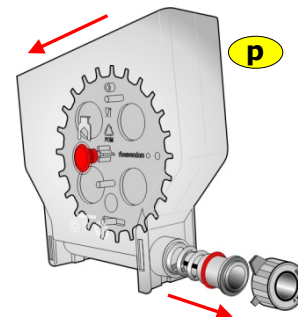
повернуть в закрытое положение перегородки желобов ингредиента, снять их с контейнеров и вымыть в теплой воде;



в задней части контейнера ингредиента повернуть черное кольцо по часовой стрелке и снять его; снять червяк, натягивая на себя черную втулку; для содействия демонтажу, протолкнуть колесо смесителя в соответствующем направлении;

изнутри контейнера ингредиента поднять два крепежных зажима (один с каждой стороны) и снять снаружи два красных колпачка; убрать колесо смесителя;

тщательно вымыть в теплой воде снятые детали;

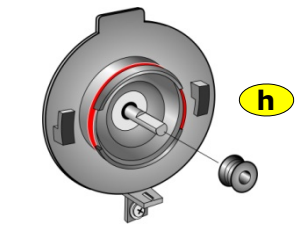


12.04. ежегодно

кроме операций, указанных в главе 12.01. ежедневно и 12.02 еженедельно, а также 12.03 каждые полгода, следует также выполнять следующие действия:

система выдачи

извлечь, натягивая на себя, вентилятор мотора смесителя; заменить прокладку (h) вала мотора смесителя;



силиконовые трубки

проверить, что трубки воды целостные и прозрачные; заменить в случае необходимости;



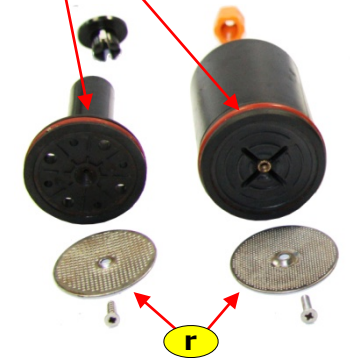
кофевлок

- заменить три уплотнительных кольца (q) компрессионной камеры и направляющей нижнего поршня;  
- заменить верхний и нижний фильтр (r);  
- проверить состояние компрессионной камеры;



воздушный прерыватель

опустошить и очистить емкость воздушного прерывателя (s) (см. 13.16.); тщательно проверить функционирование микровыключателя, активируемого штоком поплавка, а также его свободное движение и отсутствие препятствий;



12.05. вывод из эксплуатации

в случае если машина не работает в течение длительного периода времени, рекомендуется действовать следующим образом:

временный

- выполнить цикл демонтажа (см. 09.01.f.);  
- отсоединить гидравлическое и электрическое питание;  
- опустошить воздушный прерыватель (см. 13.16.);  
- слить каплесборник;  
- опустошить и очистить контейнеры ингредиентов;  
- очистить влажной тряпкой внутренние и наружные поверхности;  
- покрыть автомат тряпкой;  
- хранить его в защищенном месте, при температуре не менее 5 °С, с относительной влажностью не более 80%;



окончательный

в случае окончательного вывода из эксплуатации и утилизации частей автомата, следует после выполнения вышеуказанных операций, разобрать его, отделяя различные компоненты, подразделяя их в зависимости от материала; приведенный символ указывает на то, что компоненты автомата не должны утилизироваться как бытовые отходы, а должны передаваться в специальные сборочные центры электрооборудования; см. Директиву 2012/19/EU и содержащиеся в ней предписания;



полный текст Европейской директивы по данному вопросу см. на веб-сайте:

<http://eur-lex.europa.eu/>  
см. Директиву  
2012/19/EU (номер CELEX: 32012L0019)

**13. что делать, чтобы...**

13.01. опустошить каплесборник

каплесборник находится в рабочем гнезде, удерживается насечками в структуре; для его извлечения достаточно натянуть его на себя;

см. 05.05.



закрыто открыто



30



открыто закрыто

60

13.02. опустошить контейнер использованных чалд

после открытия дверцы и извлечения каплесборника, следует натянуть вперед правую сторону ящика и извлечь его; соблюдать положение трубы на подаче воды блока;

13.03. снять кофейный колпак

в 30, натянуть на себя оранжевую перегородку

в 60, установить до упора оранжевую перегородку

и поднять кофейный колпак, соблюдая осторожность, чтобы не высыпать содержимое;

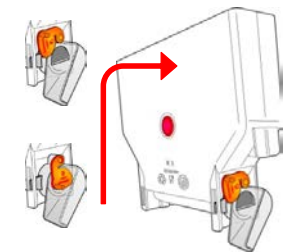
13.04. убрать суппорт для чашек

открыть дверцу и из внутренней нижней стороны, снять оранжевый блок, фиксирующий переворачиваемый суппорт для чашек; извлечь его с передней стороны;



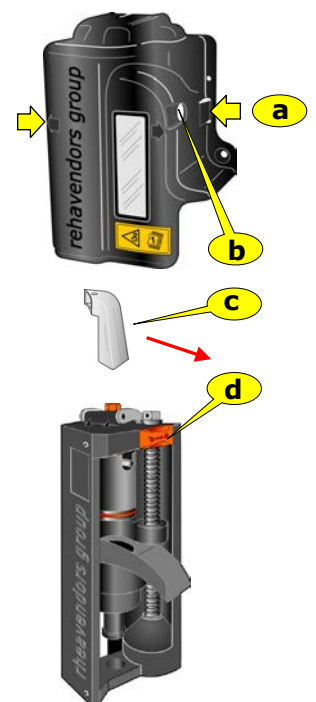
13.05. вынуть контейнер растворимых ингредиентов

повернуть замок желоба выдачи и натянуть на себя контейнер, слегка приподнимая; для повторного монтажа, установить задний хвостовик в шестерню мотора, а нижний палец в отверстие поверхности; желоба ингредиента снимаются с контейнеров, поворачивая их против часовой стрелки;



13.06. извлечь кофевлок

при открытой машине, нажать с боковых сторон защитной панели (a) и вынуть, проводя форсунку устройства выдачи эспрессо, после ее снятия с суппорта форсунок, через паз (b); снять, натягивая на себя, серую направляющую молотого ингредиента (c); натянуть кнопку расцепления блока (d), поднять и извлечь, натягивая на себя;



13.07. заменить кольцевое уплотнение емкостей

извлечь силиконовые трубки выдачи ингредиента; повернуть по часовой стрелке оранжевое кольцо; натянуть на себя корпус емкости и снять крыльчатку смесителя; w-кольцо вала мотора, прокладки на подаче воды емкости и самой емкости доступны, в соответствии с указаниями п. 12.02. ежемесячно;

13.08. заменить мотор смесителя

снять силиконовые трубки выдачи продукта; повернуть по часовой стрелке оранжевое кольцо и натянуть на себя корпус емкости; открутить винт с крестообразной головкой отверткой PH2 и извлечь мотор; провода электропитания могут быть сняты без инструментов;

13.09. заменить мотор ингредиента

извлечь контейнер ингредиента; достичь задней стороны машины; снять два электрокабеля с мотора, захватить корпус, нажимая его вниз для освобождения от байонетного соединения структуры; провода электропитания (соблюдать полярность) могут сниматься без инструментов;

13.10. определить время воды и ингредиента

время, определенное в таблице 10.01., может быть определено как ориентировочное функциональное время машины и ингредиентов для выдачи; оно может быть адаптировано емкости чашек пользователя (изменяя "время воды N") и вкусу (изменяя "ингредиент N"), следует уделять внимание тому, что время выдачи растворимого ингредиента, всегда меньше времени воды;



13.11. запрограммировать задержки

выдача начинается (если принимается) в момент нажатия пользователем кнопки выбора; порядок, с которым растворимые ингредиенты подаются в чашку, зависит от значений задержек (например, ингредиент с нулевым значением задержки, будет выдан до выдачи ингредиента со значением 40, который выдается спустя четыре секунды после нажатия кнопки выбора); особое внимание следует уделять программированию задержек выдачи ингредиента и воды, в которой он растворяется в емкости; за исключением растворимого кофе, для которого действительно обратное правило, рекомендуется выдача воды до ингредиента, таким образом, чтобы смог образоваться слой воды в емкости и можно было удобно перемешать его; выдача эспрессо происходит до или после имеющихся растворимых ингредиентов, путем программирования переменной «последовательность кофе»;

13.12. регулировать скорость смесителей

скорость вращения моторов смесителей ингредиента регулируется в пределах от 15.000 об.мин. до 5.000 об.мин.; качество растворимых ингредиентов в чашке зависит от действия крыльчаток смесителей: как правило, растворимый шоколад требует длительного действия смесителя на максимальной скорости для растворения в воде, в то время как чай, наоборот, не требует действия смесителя для получения напитка без пузырей на поверхности;

см. 09.01.a.

13.13. выбрать количество break numbers

в случае трудно растворимых в воде ингредиентов, может возникнуть необходимость в коротком прерывании выдачи ингредиента из контейнера; вода, подаваемая в емкость, будет иметь время, необходимое для растворения продукта;

см. 09.01.f.

13.14. тестирование времени

можно проверять время вращения мотора ингредиента, крыльчатки смесителя или активации электроклапана; в течение фазы программирования, когда на дисплее отображается "ИНГРЕДИЕНТ N" или "ВРЕМЯ ВОДЫ N" или "СМЕСИТЕЛЬ N", нажимая кнопку "ПРОГ", устройство будет активировано на запрограммированное время;

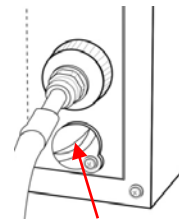
см. 09.01.a.

13.15. определить время для вентилятора вытяжки

в связи с необходимостью удаления остаточной пыли растворимых ингредиентов изнутри машины, рекомендуется использовать уже запрограммированное значение в минутах (три); в случае использования крайне летучих продуктов, следует увеличить время до пяти (и более) минут;

13.16. слить воду

активировать цикл "демонтажа" (см. 09.01.f.); подготовить ведро под опорной поверхностью машины; после снятия задней стенки автомата, убрать заглушку сливной трубы воздушного прерывателя и проверить опустошение;



13.17. установить платежную систему

предусмотрен комплект, включающий все детали, необходимые для установки платежной системы машины **FTP 30 / FTP 60 / FTS 60**; после установки компонентов этого комплекта, см. приведенные выше указания относительно программирования функций системы; Rheavendors Services S.p.A. находится в распоряжении пользователей и готова обеспечить поддержку и информацию относительно платежных систем (см. 02.02.);

13.18. сдача материала по гарантии

в случае необходимости возврата материалов по гарантии, которые являются дефектными или не соответствуют требуемым характеристикам, следует заполнить модуль "MOD. PO 19.01/2B Материалы по гарантии - Разрешение на возврат" и передать его по факсу для запроса разрешения на возврат; только после получения подписанного и пронумерованного модуля, можно отправить материал для возврата

## 1 Параметры Variflex

См.стр. 54 - 09.01.и. "Программирование Variflex"

ПРОГРАММИРОВАНИЕ  
VARIFLEX

↑

ДИАМЕТР БЛОКА  
0=36 1=45 00



↑

ПОЛ. ПАУЗЫ  
0=закр. 1=откр. 0

## 2 Настройка рецепта для "контрольного выбора" R&G (например, кнопка 1)

См.стр. 43-44 - 09.01.а. "Кнопка N"

ПРОГРАММИРОВАНИЕ  
КНОПКИ N

↑

ВОДА КОФЕ ЭКСП.  
0=откл. сс: 00

↑

ДАВЛЕНИЕ ЗАВ.УЗЛА  
0=макс.10=мин. 00

↑

время / граммы  
помол 0.0

↑

ПРЕД.СМАЧИВАНИЕ  
0=нет сек.: 00

↑

ТЕМПЕРАТУРА  
Эспрессо 00

## 3 Поточная схема калибровки R&G

См.стр. 52 - 09.01.г. "Калибровка грамм-секунд"

См.стр. 55 - 09.01.в. "Программирование Varigrind"

ПРОГРАММИРОВАНИЕ  
VARIGRIND

град.помола: 280  
4=откр. 5=закр.

стр. 55  
09.01.в.

отрегулировать Varigrind:  
ОТКРЫТИЕ – для уменьшения времени  
смешивания  
ЗАКРЫТИЕ – для увеличения времени смешивания

Н а ч а л о

выполнить калибровку кофе для  
контрольного рецепта, заданного  
в пункте 2

КАЛИБРОВКА  
ГРАММ-СЕКУНД

КАЛИБР. КОФЕ  
НАЖМ. >ПРОГ. < 0.0

стр. 52  
09.01.г.



произвести контрольную выдачу;  
хронометром зарегистрировать  
время смешивания с водой;  
при помощи весов  
определить объем воды;

проверить, что время  
смешивания с водой и  
количество воды в чашке  
соответствуют желаемому

ДА

завершение  
калибровки

НЕТ

## 4 Саморегулировка помола

См.страницу 56 - 09.01.в. "Программирование Varigrind"

ПРОГРАММИРОВАНИЕ  
VARIGRIND

↑

выполнить саморегулировку;  
убедиться, что заданы параметры  
"контрольной выдачи" и "к-ва образцов";  
установить "вкл.рег.разм.гран." на "2";

↑ затем

ПРОГРАММИРОВАНИЕ  
ОК

↑

вкл.рег.разм.гран.  
1=да 2=тест 1

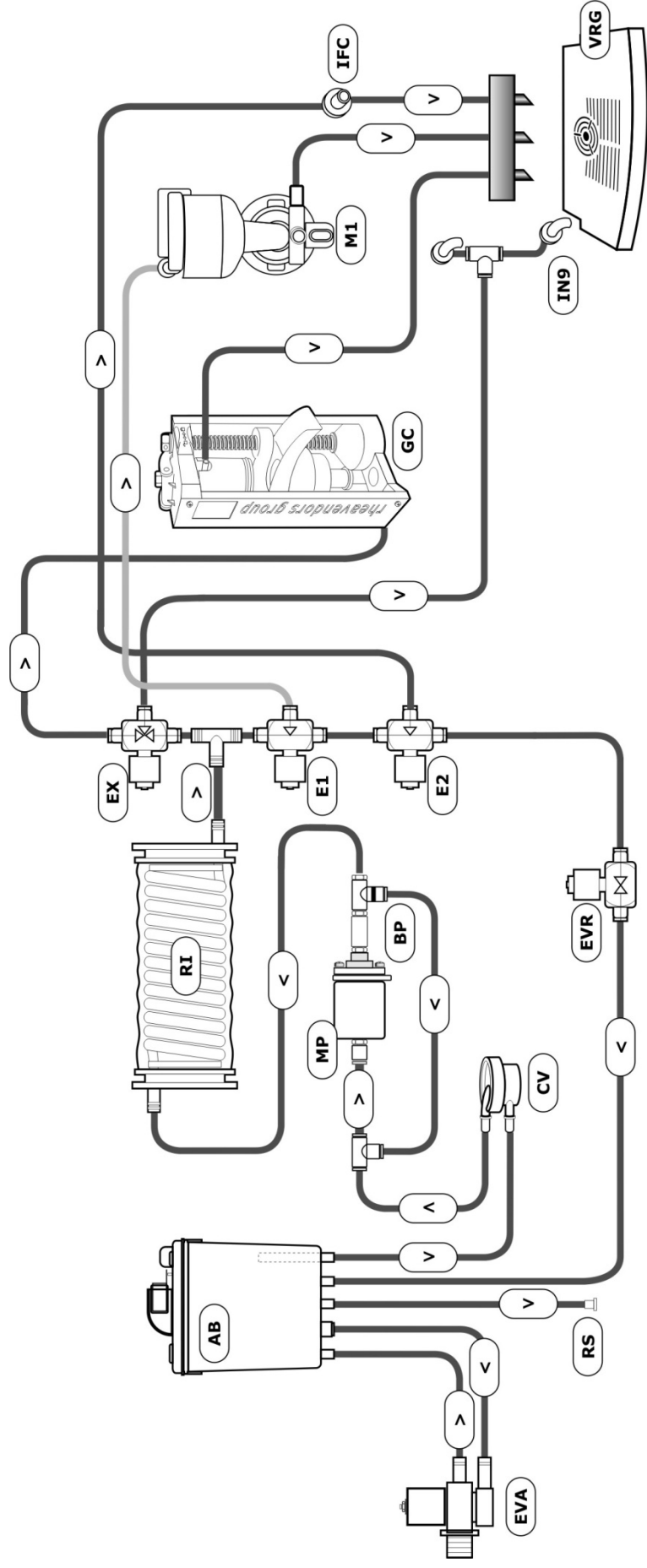
саморегулировка  
помола будет  
подключена  
автоматически

будут выведены  
сохраненные  
данные

↑

КОНТР. ПОТОК  
куб.см/секунд n.nn

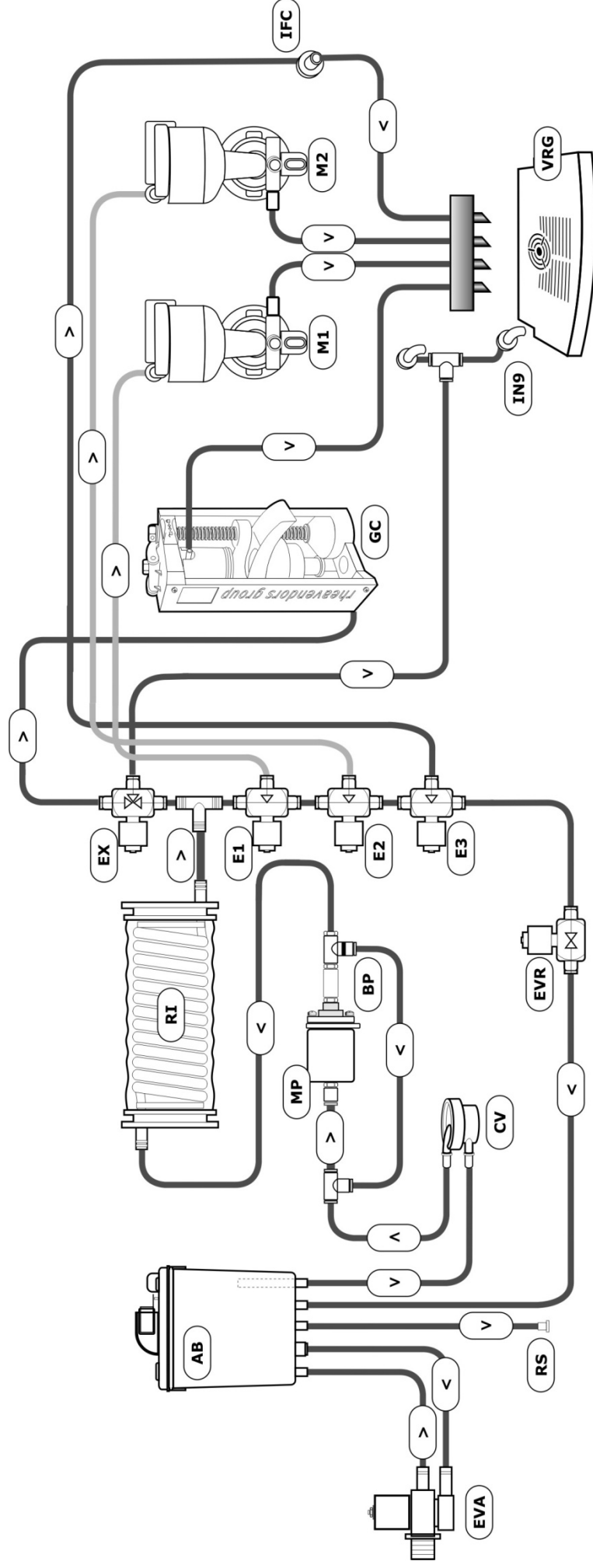
## 14. гидравлическая схема FTP 30 E



— виртуальная трубка  
 вода проходит непосредственно от электроклапана к емкости; емкость соединена непосредственно с электроклапаном;

обозн.	наименование	обозн.	наименование	обозн.	наименование
EVA	электрокл.на подаче воды	RI	индукц.нагрев.воды	GC	кофеблок
AB	возд.прерыватель	EX	трехход.электроклапан	M1	смеситель 1
CV	объемный счетчик	E1	электрокл.раствор.ингрэд. 1	ER	суппорт форсунок
MP	вибрационный насос	E2	электрокл.раствор.ингрэд. 2	VRG	каплесборник
BP	байпас	EVR	электрокл.рециркул.		
RS	сливной кран				

14. гидравлическая схема FTP 60 E / FTS 60 E



— виртуальная трубка  
 вода проходит непосредственно от электроклапана к емкости;  
 емкость соединена непосредственно с электроклапаном;

обозн.	наименование	обозн.	наименование	обозн.	наименование
EVA	электрокл.на подаче воды	RI	индукц.нагреватель воды	GC	кофеблок
AB	возд.прерыватель	EX	трехходов.электроклапан	M1	смеситель 1
CV	объемный счетчик	E1	электроклапан раствор.ингредиента 1	M2	смеситель 2
MP	вибрационный насос	E2	электроклапан раствор.ингредиента 2	ER	суппорт форсунок
BP	байпас	E3	электроклапан раствор.ингредиента 3	VRG	каплесборник
RS	сливной кран	EVR	электроклапан рециркул.		

**Service address:**



[www.NestleProfessional.com](http://www.NestleProfessional.com)

Copyright Nestec Ltd, **June 2018**